




普通高中课程标准实验教科书

Y U W E N

# 语文

(必修5)



 广东教育出版社

责任编辑\王 亮  
封面设计\黎国泰 范 霓  
责任技编\吴伟腾

广东教育出版社

普通高中课程标准实验教科书  
语 文  
必修 5

广东基础教育课程资源研究开发中心  
语文教材编写组 编著

\*

广东教育出版社出版  
(广州市环市东路472号12-15楼)  
邮政编码: 510075

网址: <http://www.gjs.cn>

广东省新华书店发行  
广东广彩印务有限公司印刷  
(广东省佛山市南海区盐步河东中心路)

890毫米×1240毫米 16开本 9.75印张 2插页 200 000字

2004年7月第1版 2010年7月第12次印刷

ISBN 978-7-5406-5475-7

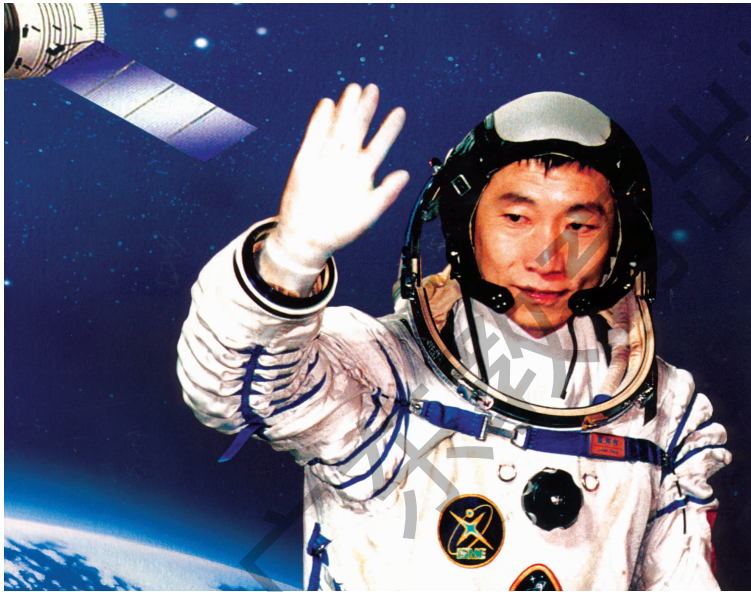
定价: 6.33元

版权所有·请勿擅自用本书制作各类出版物·违者必究  
如有印装质量或内容质量问题, 请与我社联系。

联系电话: 020-87613102



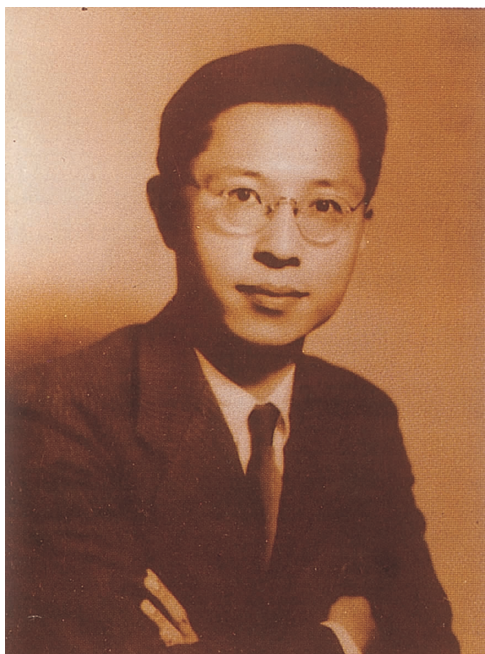
深圳市中心的邓小平画像



中国首次载人航天飞行员杨利伟 (邹毅 摄)



《城南旧事》电影海报



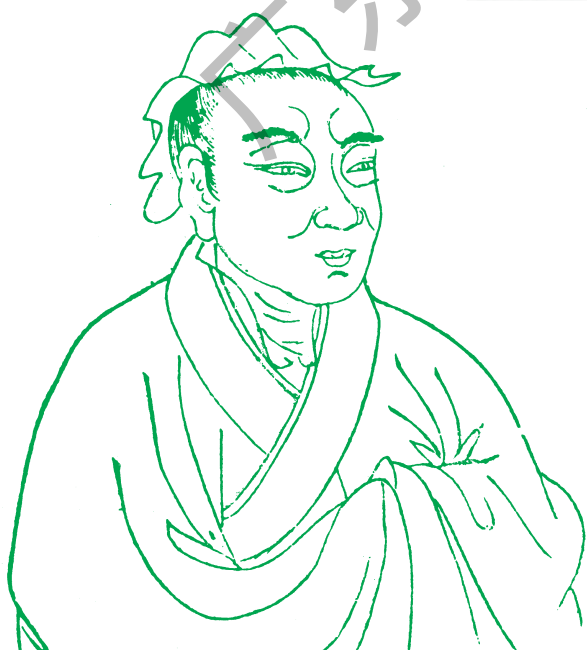
曹 禺



莎士比亚



《史记》



司马迁



柳宗元

# 前言

高中，我们人生新的一页。

翻开新的高中语文教科书，我们走进了妙语如珠、文采斐然的语文天地。

在这里，孔子、屈原、司马迁、李白、苏轼、曹雪芹、鲁迅、毛泽东、冰心、莎士比亚、富兰克林、莫泊桑、泰戈尔、爱因斯坦……一位位伟人向我们走来。让我们迎上去，与他们进行心灵的对话，触摸这些人类文明史上的伟大灵魂。由此，我们的精神将得以丰富，智慧将得以增长，素质将得以提升。

在这里，诗歌、散文、小说、戏剧、传记、新闻、演讲、评论、学术论文、调查报告、科学小品……一座座宏伟壮丽的精神殿堂呈现在我们面前，一件件功能显著的文化器具陈列在我们身旁。让我们迈进去，读经典，读新作，读榜样；让我们用起来，写自然，写社会，写人生。

语文，走上课程标准实验轨道的高中新语文，有很多新理念、新内容、新方法，阅读论述类、实用类、文学类文本，培养应用能力、审美能力、探究能力，掌握自主、合作、探究的学习方式。21世纪的高中新语文，将使我们青春的翅膀更加有力，将使我们更加自由地在广阔无垠的蓝天中翱翔！

# 目录

## 第一单元 走近经济

单元导语 .....	(1)
活动指引 .....	(2)
一、活动设计 .....	(2)
二、活动过程 .....	(3)
三、活动评价 .....	(4)
相关阅读 .....	(6)
1 钱 .....	王则柯 (6)
2 规则和信用：市场经济的法制基石和道德基石 .....	林其屏 (11)
3 向小康生活迈进的期待 ——关于青少年消费观念的调查报告 .....	沈杰 (16)
点击链接 .....	(20)
调查问卷的设计 .....	(20)
调查的开展和报告的写作 .....	(22)

## 第二单元 新闻

单元导语 .....	(25)
基本阅读 .....	(26)
4 东风风来满眼春（节选） ——邓小平同志在深圳纪实 .....	陈锡添 (26)
5 “神五”载人航天飞行新闻两篇 .....	(34)
心随飞翔 .....	王光荣 (34)
英雄潇洒走苍穹（节选） .....	冯春梅 刘程 (37)
6 喜看稻菽千重浪 ——记首届国家最高科技奖获得者袁隆平 .....	沈英甲 (40)

扩展阅读 .....	(48)
7 访李政道博士 .....	闵  捷 (48)
8 中国共产党第十九次全国代表大会在京闭幕 .....	(53)
表达交流活动 .....	(56)
到新闻视窗“亮相” .....	(56)
点击链接 .....	(57)
访谈的技巧 .....	(57)
真实快速地报道生活 .....	(59)
推荐阅读 .....	(63)
感悟语言的奥妙	
——《语文常谈》 .....	(63)

## 第三单元 戏剧

单元导语 .....	(65)
基本阅读 .....	(66)
9 雷雨 (节选) .....	曹  禺 (66)
10 哈姆莱特 (节选) .....	莎士比亚 (77)
11 城南旧事 (节选) .....	原著 林海音 改编 伊  明 (87)
扩展阅读 .....	(95)
12 长亭送别 .....	王实甫 (95)
13 等待戈多 (节选) .....	萨缪尔·贝克特 (101)
表达交流活动 .....	(112)
粉墨登场乐一回 .....	(112)
点击链接 .....	(113)
操千曲而后晓声 .....	(113)
语体的选择运用 .....	(115)
推荐阅读 .....	(118)
生存还是毁灭	
——《莎士比亚悲剧四种》 .....	(118)

## 第四单元 文言文(3)

单元导语 .....	(121)
基本阅读 .....	(122)
14 鸿门宴 .....	司马迁 (122)
15 陈情表 .....	李密 (127)
16 段太尉逸事状 .....	柳宗元 (130)
17 游褒禅山记 .....	王安石 (135)
扩展阅读 .....	(138)
18 郑伯克段于鄢 .....	《左传》 (138)
19 报任安书(节选) .....	司马迁 (141)
表达交流活动 .....	(144)
妙语奇思尽挥洒 .....	(144)
点击链接 .....	(145)
古文今读 .....	(145)
文言虚词(2) .....	(147)



## 走近经济



### 单元导语

我们每天必须吃、喝、住、穿，然后才能从事学习和其他社会活动，因此，人类开展经济活动就成为一种必需。在日常生活中，我们总是要花钱“买点什么”，不知不觉就参与了市场经济活动。我们在消费中“走近经济”的同时，也应当了解经济活动中生产、流通、分配等环节以及它们之间的关系。

要想了解市场经济活动与人类生存发展的复杂关系，可以运用所学过的各科知识和所掌握的写作技能，选定一个与自己、家庭或社区经济活动密切相关的课题，以“走近经济”为平台，运用自主、合作与探究的学习方式，开展一次语文综合学习活动。通过查阅资料、调查访问、实地考察等形式，增长经济知识，并通过阅读、交流、研讨、写作、展示、评议等活动，提高语文听、说、读、写的技能，提高实用文的写作能力。



## 活动指引

建立社会主义市场经济体制是我国经济体制的根本性创新。当前，产业结构重组和转型，由“中国制造”走向“中国创造”，自创品牌，扩大生产，拉动内需，节约能源和资源，保护环境，保持国民经济快速增长，是当下中国最鲜活的社会现实。作为未来社会的建设者，应当关注和调查身边人们的经济行为，了解他们在生活方式、价值观念、文化取向等方面发生的变化，发现存在的问题，进行分析和判断，提出建设性的意见，学习实用文的写作。

### 一、活动设计

#### 1. 购买使用图书资料调查。

我们生活在图书、报刊、音像和网络等组成的信息时代，获取图书资料的渠道很多。有的同学围绕课程学习的需要购买图书资料，有的同学根据个人的兴趣爱好购买图书资料，有的同学则通过图书馆、网络等公共资源获取所需的图书资料。在小组或者班级中开展一次调查活动，了解在高中第一学年同学购买使用图书资料的基本情况，了解同学购买或者不买图书资料的动机和目的，探究在信息时代应该如何购买和使用图书资料对学生成长才更有成效。

#### 2. 节约型消费调查。

当今，石油、稀有金属、水等重要资源的短缺直接影响社会经济可持续发展，构建节约型的消费模式势在必行。同学们应积极投入节约型消费的行列，关注学校（宿舍或班级）和家庭使用资源（如电、水、煤、天然气等）的现实情况，了解在节约型消费理念引导下消费方式发生的变革，探寻在日常生活中节约消费资源的新途径，认识节约型消费在经济可持续发展中的重要意义。

### 3. 企业品牌与效益调查。

在我们身边，有些企业已经完成了由“中国制造”到“中国创造”的华丽转身，自创品牌，获得丰厚的效益；有的企业还在低端的组装和制造中徘徊，没有自创品牌，亟须产业结构的重组和转型。请以一家企业为对象，开展一次在产业结构转型中有关企业品牌与效益的调查活动，了解自创品牌、技术创新、经营管理改革在生产效益和企业生存发展中的重要性，并发表你对该企业可持续发展的建议。

## 二、活动过程

### 1. 选择与组织。

(1) 请在上述三个活动中任选一个，明确活动目的，明确调查对象，制订活动计划。

(2) 选定合适的实用文体。本单元三个活动都属于调查活动，建议写成调查报告，有新闻价值的可以写成新闻报道。

(3) 根据所选择的活动内容，组成活动小组。

### 2. 搜集与获取。

(1) 学习“参考阅读”的课文和“点击链接”的短文。

(2) 活动设计1可采用问卷调查形式，从购买图书（名称、类别、数量、购书渠道、动机等）、阅读图书（名称、类别、数量、购书渠道与读书相关关系等）、学业成绩（与所购买图书相关的学科成绩、与所购买图书不相关的学科成绩、购书与学生成绩相关关系等）几个方面去设计调查问卷。

(3) 活动设计2可采用观察、访谈等形式，调查学校（宿舍或班级）和家庭在开展节约型消费前后使用资源的情况，获取对比性材料。

(4) 活动设计 3 可通过参观、访谈等形式获取企业自创品牌、技术创新、经营管理改革、市场销售和开拓、生产成本、利润等方面的资料。如果找不到企业接受参观或访谈，可改为上网查阅、报刊查找等形式，搜集、获取某一企业自创品牌的相关资料。

### 3. 分析与研究。

(1) 个人对获取的材料进行筛选、分析、探究、构思。

(2) 活动小组讨论、分析、研究各类材料之间的内在联系。

(3) 教师指导，通过分析探究，对所讨论的问题达成共识，形成看法。

### 4. 作文与修改。

(1) 独立完成作文，不套作，不抄袭，不少于 1200 字。

(2) 在活动小组展示作文。

(3) 自己修改或者同学互评互改。

### 三、活动评价

1. 自填“写作活动评价表”。

2. 活动小组同学填写“写作活动评价表”。

3. 教师总结。

写作活动评价表

	评 价 要 点				得分	合计
态 度 20 分	认识开展写作活动意义，准确选择和理解本单元所设计的活动					态 度 分
	A (8~7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)		
	明确写作目的，明确交流对象，明确自我角色，选择合适文体					
	A (8~7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)		
	自觉实行自主、合作、探究学习方式的积极性					
	A (4分)	B (3分)	C (2分)	D (1~0分)		
过 程 30 分	体验、观察、调查、访问，获取生活材料					过 程 分
	A (8~7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)		
	阅读、上网、观看影视，获取文字（音像）资料					
	A (7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)		
	分析，挖掘，研究，构思，作文					
	A (8~7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)		
展示，评议，修改，总结						
A (7分)	B (6~5分)	C (4~3分)	D (2~0分)			
文 章 50 分	目的明确，思想健康，中心突出，内容充实，材料丰富					文 章 分
	A (20~16分)	B (15~11分)	C (10~6分)	D (5~0分)		
	符合文体要求，运用表达方式恰当，结构严谨完整					
	A (10~9分)	B (8~6分)	C (5~3分)	D (2~0分)		
	语言通顺流畅，措辞准确得体，没有错别字，书写工整					
	A (10~9分)	B (8~6分)	C (5~3分)	D (2~0分)		
某些地方显示良好的个性特征，某些地方显示有创意						
A (10~9分)	B (8~6分)	C (5~3分)	D (2~0分)			
写作活动评价得分总计						分

1 钱<sup>①</sup>

王则柯



我国古代文明发达，经济活动也曾长期走在世界的前列。就说广州吧，早在耶稣纪元<sup>②</sup>的头一个千年，就已商贾云集。可是，在第二个千年的后半段，这种格局颠倒了过来。鸦片战争、甲午海战，让国人知道，我们积弱已久，图新何易！

在第二个千年的最后几十年，中华民族正励精图治。千年回望，回顾来之不易的变迁，展望并不平坦的前景，从钱的角度，探讨一下其中的经济学脉络，可以让我们在“亚洲世纪到来”之类的说法面前保持清醒。

最早的“钱”是兽皮，是贝壳，甚至是笨重的铁块，到了现在，世界各国无一例外都使用一种特殊印刷的薄纸——纸币。“钱”，说到底，仅仅是一种信用符号，随时可以兑换为等值实物。因为它便于保存、分割、携带，故而全世界地不分南北，人不分古今，逐渐都接受了它。而它的信用，则主要由国家法律支持。

就在上一个千年之交的北宋，中国社会的经济交易中已经大量使用纸张印刷的货币“交子”。交子作为经济生活中重要的流通和支付手段，最初是由四川商人联合发行的，基本上只在四川境内流通，因为可以随时兑付<sup>③</sup>，所以迅速得到了社会承认。后来，虽然这些“钱商”破产了，但是“钱”的好处却没有“破产”。官府随后设立了专门机构，发行“官交子”，流通范围扩及各地，虽然名义上仍可兑付，实际上却基本不能兑付，其信用仅由官府强制保证。南宋年间，虽然铜钱和白银同样流通，但是纸币已是主要货

① 选自1999年12月29日《南方周末》，有改动。王则柯，经济学家。 ② [耶稣纪元]也叫公历纪元。以传说中耶稣基督的诞生年为公元元年。 ③ [兑付]兑现，兑换。这里指“交子”可以随时兑现成金、银和铜等硬通货。

币。元代在全国范围实行纸钞流通制度，其中有代表性的是忽必烈在位时发行的“中统<sup>①</sup>元宝钞”，虽然开始的时候一度可以兑换，但是很快就停止使用，并且进而禁止铜和金银货币的流通。明代发行“大明宝钞”，则从不兑现，并且还禁止铜和金银货币的流通；后来只是因为纸币信用太差，禁止铜和金银货币流通实际上行不通，朝廷才被迫解除禁令。不可兑换的纸币，其信用受发行量的影响很大。正是由于宝钞滥发，急剧贬值，自宋朝开始的这种前现代形式的纸币流通，在明代才逐渐退出了经济活动。



“钱”的演变

曾经在忽必烈宫廷供职的马可·波罗<sup>②</sup>这样向西方介绍中国的“奇事”：“大汗国<sup>③</sup>中商人所至之处，用此纸币以给赏用、以购商物……竟与纯金无别。”一个“竟”字，让我们知道中国的纸币对于当时外国的上智人士仍然是未曾想象过的事情。纸币，是中国的伟大发明，今天已经很难想象一个没有“钱”的世界如何运转，即使现在是电子货币登场，纸币的社会角色仍然不容忽视。

“钱”变为“纸”，表面上轻了，实际上重了。最近一千年人类的经济活动，就是围绕着那张又轻又薄的“纸”展开的。

人们对“钱”的追求，促进了全球交往。发现新大陆的哥伦布<sup>④</sup>，发现美洲的西班牙人和抵达印度的葡萄牙人，后来的“海上马车夫——荷兰”，以及把“米”字旗插到世界各地的号称“日不落”的大英帝国，他们都是追逐着“钱”而走遍世界的。

① [中统] 元世祖忽必烈在位年号，时间为1260—1264年。 ② [马可·波罗] 意大利旅行家。1275年到上都（今内蒙古多伦），得忽必烈信任，在元朝做官17年，游历几遍中国。1292年离开中国，回到家乡后，口述东方见闻，由别人笔录为《马可·波罗行纪》。 ③ [大汗国] 此指元朝。汗，即可汗（kèhán），古代鲜卑、突厥、回纥（hé）、蒙古等族最高统治者的称号。 ④ [发现新大陆的哥伦布] 指15、16世纪之交，哥伦布到达中美、南美大陆。哥伦布，意大利航海家。

在当时的世界贸易中，欧洲国家是商品的净输入国。中国和中东国家都很少从欧洲进口商品，这样，欧洲国家就需要支付金、银等“硬通货”。中东国家要求支付黄金，这促使欧洲人从非洲等地掠夺和开采黄金，用于中东贸易；中国要求支付白银，这促使欧洲人到美洲等地掠夺和开采银子，与此相应的是始于18世纪的欧洲人地理发现的“白银时代”<sup>①</sup>。历史上中国长期实行的是银本位，所以货币都可以折合成“银两”，这种情形一直持续到民国初年。

国家、地区之间的贸易，不仅繁殖了各行各业的商人，而且还呼唤着以“钱”为商业经营对象的商人——“钱商”。私人金融活动应运而生，当年在中国一个盆地省份发生的故事，又在全世界范围内复活了。这些私人金融活动的风险很大，宫廷借钱不还，就是一个严重的问题。但是，“钱”的商业利润实在太太大，野火烧不尽，春风吹又生，私人金融活动继续发展，逐渐演变成前现代形式的银行。在我国，清末民初时期山西的票号<sup>②</sup>已相当发达，分支机构遍布全国，兑付信用极好，甚至一度代行了国家财政的部分功能。随着中国进一步沦为半殖民地，山西票号才退出了历史舞台。

人类为什么要做生意？因为交易可以给双方都带来利益。二次大战<sup>③</sup>以来，虽然局部战争不断，但是没有再爆发世界大战，和平与发展之所以成为当代的主题，这除了战后世界的多元化格局起作用以外，贸易“双赢”的观念是有贡献的。如果能够从贸易中得到“钱”，未必需要你死我活地去征服，去掠夺。科学技术的进步，已经使经济活动的“蛋糕”越做越大，有足够的互利分割的余地。

在我们这个世界上，统称知识的科学技术和人类智慧，是仅有的不受“报酬递减规律<sup>④</sup>”束缚的生产要素。别的生产要素在使用中都会消耗，但是知识却不会因为使用而消耗。这是“知识经济<sup>⑤</sup>”的主要特征。恰恰在知识这个生产要素上，发达国家占据着毋庸置疑的优势。

除此之外，发达国家占便宜的另一个重要原因，是因为世界上

① [“白银时代”] 18世纪欧洲与中国之间的商品贸易非常活跃，由于中国实行银本位结账制，加剧了欧洲对美洲地区白银的开采与掠夺，经济史上称此时期为“白银时代”。 ② [票号] 旧中国的一种信用机构。也称“票庄”或“汇兑庄”。因多为山西人所经营，故也称“山西票号”。 ③ [二次大战] 指1939—1945年之间，由德、意、日三个国家的法西斯统治者发动的人类历史上空前规模的第二次世界大战。先后有60多个国家和地区、20亿以上人口卷入了战争。 ④ [报酬递减规律] 经济学术语，意思是当一种可变要素的增加量被附加于某些其他要素的固定量上时，首先是该要素的边际报酬，然后是该要素的平均报酬将在某点之后递减。 ⑤ [知识经济] 经济学术语，指以智力资源的占有、投入和配置，知识产品的生产（产生）、分配（传播）和消费（使用）为最重要因素的经济。



的大部分“钱”在他们手里，即他们占据着金融市场。如果一种符号能够作为信用被广泛接受，哪怕它最终把纸张都免了，它也能起货币的作用。现在，钱的符号化电子化，让银行结算的速度大幅度提高，社会前进的步伐加快，极大地提高了经济的效率。在这方面，发达国家又一次走在了前头。

金融电子化、货币符号化，是顺着使“钱”尽可能方便的逻辑往前走的。“钱”方便到可以看不见的地步，越来越多看不见的“钱”在我们身边如洪水般高速流动，终于出现了一种比自然界灾害更为可怕的灾害——“钱灾”，如1997年以来人们谈虎色变的金融危机。

在国际经济关系中，人们以“钱”炒“钱”，“钱”越炒越热，终于升腾为“泡沫”<sup>①</sup>。发达国家的投机资本大肆购买某国的货币，然后急剧抛出，足以使经济规模较小的国家爆发金融危机。索罗斯<sup>②</sup>们就是这样，在制造泡沫和泡沫破灭之间逞能。他们有资金，有手段。短期流动资金大进大出，是东亚金融危机爆发的直接原因。预言东亚金融危机的美国经济学家克鲁格曼在《萧条经济学的回归》中说，实质经济本来不错，金融仍然可能出问题。在货币符号化电子化的时代，我们要格外小心。

“钱”升腾为泡沫，可以说古已有之。十多年前长春“疯狂的君子兰”，就是古老形态泡沫经济的本土例子，在城市职工人均收入不足百元的时候，一株君子兰却居然可以炒至十几万元的价位。20世纪80年代的日本，经济增长幅度不大，房地产却在疯炒，一时间，炒得仅东京地区的地产价值，一旦变换为“钱”，就可以把整个美国买下。经济泡沫一旦破灭，迄今十年不振。钱啊钱，认为它贵，它就贵，不贵也贵；一旦泡沫破灭，认为它不贵，它就不贵，本来不贵。

经济发展怎样才有后劲？值得作历史的审视。在19世纪，讲科学，英国走在美国前面；讲人均资源和人均资本，澳大利亚比美国高得多，但是20世纪以来英国和澳大利亚的经济发展却一直赶不上美国。虽然两次世界大战都没有烧到美国本土，但是澳大利亚同样占了这样的便宜。经济学家发现，在土地、劳动、资源和资本、科学技术和和平环境这些重要因素以外，还有一个重要的因素，那就是国内市场的容量。迄今为止，没有哪个国家的国内市场容量能够比得上美国，这是美国在经济发展方面能够长期独领风骚

① [“泡沫”] 即泡沫经济，指任何高度投机的不良商业行为。 ② [索罗斯] 美国当代金融投机家。

的重要原因。一个大国，只有当人民购买力得到普遍提高、市场整合得好的时候，国内市场才会显示容量优势。而且一旦形成优势，将长期发挥作用。靠这种“国家增长能力”的依托，钱，才真正成为有源活水。

对钱和财富的追求固然曾经推动并且继续推动历史的发展，但是，这种追求需要必要的制度来规范。历史和现实都让我们看到，对钱和财富的追求也带来从小扒手到大海盜、从以权谋私到豆腐渣工程等许多丑恶的东西。对钱和财富的追求带来的社会价值观念变异，值得我们特别注意。

从兽皮到纸币，从纸币到电子符号，“钱”走完了几千年的历程。在新千年里，“钱”还将继续沿着这条路走下去，直至“钱”真正看不见，人类社会最终进化到不需要“钱”，货币最终消失为止。在此之前，人类在尽享“钱”的好处的同时，能否有效地避免“钱灾”洪水来袭，将是新千年一开始就面临的挑战。

### ? 思考·探究

一、课文第二自然段提到，“从钱的角度，探讨一下其中的经济学脉络”，试梳理出本文的“经济学脉络”。

二、思考第六自然段在课文写作结构中起什么作用。

三、“对钱和财富的追求带来的社会价值观念变异，值得我们特别注意”，请结合自己的思考具体谈谈。

## 2

## 规则和信用：市场经济的法制基石和道德基石<sup>①</sup>

林其屏



市场经济是按规则运作的经济，因而市场经济是法治经济。市场经济是讲信用的经济，因而市场经济又是德治经济。统而言之，市场经济实质上是法治与德治统一的经济。在这里，规则和信用是市场经济的两大基石。规则是市场经济的法制基石，信用是市场经济的道德基石。我国已基本形成了社会主义市场经济框架，但是，在这个框架中，规则和信用这两块基石还不太牢固，存在着缺损，这些缺损还造成了市场秩序的混乱。因而，在整顿和规范市场经济秩序中，应该强化市场规则，并逐步建立起信用制度。

### 一、规则和信用是市场经济的两大基石

市场经济是法治经济，也是信用经济。规则和信用是管束市场行为的一系列规定和约束，具体包括由政府规定的正式制度和社会认可的非正式制度。

规则是指人们有意识创建的一系列政策法规，包括从宪法到成文法和不成文法，到特殊的细则，直至个别契约的正式制度。它是保证市场有效运作的基本原则，它决定着市场内部的结构和安排是否适当，市场交易和企业内部交易是否协调，从而保证社会分工、合作不断发展和扩大，使市场经济制度得以正常运转。没有一个好的市场规则，市场就难以发挥它在资源配置中的基础作用，社会主义市场经济体制也不可能真正建立起来。要完善社会主义市场经济

<sup>①</sup> 选自《新华文摘》2002年第4期，经过作者、编者修改。林其屏，经济学家。

体制，就要进一步开放市场，发展全国统一、公平竞争、规范有序的市场体系，不断提高国民经济市场化程度。

虽然正式制度的建立是市场经济发展的必然要求和前提条件，但现实经济生活中仅有这些是不够的，国家的法制也有其不可避免的缺陷，即难以适应市场经济的多样性，无法完全容纳市场经济社会利益要求的多元化和利益结果的复杂性，仅靠法制还难以形成人们之间的社会合作力和凝聚力。在这种情况下，非正式制度安排就成为一种必然的选择。在现实的经济生活中，道德约束的力量是十分必要和十分重要的。信用是道德约束的核心。信用原则要求具有独立经济利益行为的主体之间的经济往来，要讲信用，杜绝欺诈行为；要求以信用为核心来构造道德秩序。

市场规则是保证市场有效运作的基本原则。市场规则的建立，离不开完备的法律规范，也离不开有效的道德支撑和约束。它们共同规范着人们的行为和价值取向，在潜移默化中成为一种社会秩序和为社会大多数人认同的准则，二者共同作用，相互促进，对保证市场的正常运行起到重要作用。比如，市场交易要通过契约来完成。因此，必然要制定、实施有利于契约履行的各种“游戏规则”，这就是法治的表现。然而，仅止于此还是不够的。任何契约的履行，无不建立在“诚”、“信”的交易理念上。如果其中一方不讲信用、不守信义，再好的契约也会是一张废纸，即使诉诸法律解决，也会损失市场效率，而且从整体上说也会加大整个社会的运行成本。市场经济既要讲法制，也要讲道德；既要讲规则，也要讲信用。规则是外在的约束，信用是内在的自律，二者都是市场经济的基石，缺一不可。

健全的法律体系，是正常的信用关系得以维系的保障。仅靠良心、道德，不可能有效约束债权人和债务人的经济行为，必须依靠法律力量，把一切信用活动纳入法制的轨道，才能维护和培育良好的信用秩序，形成有法可依、有法必依、执法必严、违法必究的法制环境，为市场经济建立必要的法制基础。从完善、强化法制入手，构建有效的信用制度，这是关乎当前改革与发展全局的问题。

## 二、规则和信用在当前市场经济中的运行状况

在我国社会主义市场经济建设过程中，一方面，我们可以自豪地说，经过二十多年的改革，我国社会主义市场经济体制的基本框架已初步形成，对解放和发展社会生产力起到了巨大的推动作用。

另一方面，一些领域市场经济秩序还比较混乱，又不能不让人忧心忡忡：假冒伪劣商品横行，而且品种多、数量大、范围广；偷税、骗税、骗汇活动比较猖獗；社会信用紊乱，欠债不还、逃避债务现象比较普遍；财务失真，明目张胆编造假账假数据，违反财经纪律的行为屡禁不止；工程质量低劣的问题还比较严重；重大特大安全生产恶性事故不断发生……所有这些，归根结底无一不是不守规则、不讲信用所致。

从这些年我们的实际工作来看，一些地区出现了只重视市场发展不重视市场规则的现象，对于到底什么是市场和市场经济，市场和市场经济的发展需要什么样的条件，政府、企业、市场三者之间应当是什么样的关系等问题还不甚了解，规范市场更是进展缓慢。各自从自身的行为目标出发，有的即使是抱着发展社会主义市场经济的良好愿望，但由于疏于管理，不重规则，也会造成市场秩序的混乱。经过多年的法制建设，我国已经不缺少成文的法律，而是缺乏尊重法律的意识 and 态度。仅就关于打击假冒伪劣商品的法律，从《民法通则》到《消费者权益保护法》，从《商标法》、《专利法》，一直到明确规定了“生产、销售伪劣商品罪”和“侵犯知识产权罪”的《刑法》，涉及制假贩假行为的法律条文少说也有数十条，可谓法网密布。相关的民事、刑事处罚也规定得既严厉又明确。可是为什么还会出现市场秩序混乱？可见，这不是没有法律，而是有法不依、执法不严，就是不守规则。

与有法不依相比，人们对信用就更缺乏重视了。实际上，信用是人们在市场经济运行中由于长期交往而逐渐形成的一条重要的道德纽带，信用是一项最重要的资源。人无信不立。据统计，在发达国家，企业间的信用支付方式已占到80%以上。令人痛惜的是，在我国目前的市场的运行中，信用的价值却被严重地忽视。目前，由于缺乏信用所引发的抽逃资金、拖欠账款、逃避银行债务、恶意偷税欠税、产品质量低劣等问题已经成为一种普遍的“流行病”，这不但影响了企业的整体信用，成为困扰和制约企业发展的重大障碍，而且也扰乱了市场经济的秩序。与此同时，由于惧怕贸易风险，不敢采用灵活的贸易结算方式，还严重影响了企业在国际国内市场的竞争力。

### 三、在市场经济发展中应当重构规则和信用两大基石

我国正处在经济发展、经济结构战略性大调整的关键时期，处

在深化改革、健全社会主义市场经济体制的攻坚阶段。一个重要而又现实的课题摆在我们面前：当前我国一些领域不规范的市场经济秩序，正吞噬着原本就弱小的市场机体，如不给予足够重视，不仅会严重影响我国发展社会主义市场经济的进程，严重影响经济的健康运行乃至现代化建设目标的实现，而且会严重败坏国家信誉和改革开放形象，直接给国家和人民利益造成重大损失，使我国在国际竞争中处于被动的地位。这就会影响到整个国民经济快速、健康、持续的发展，所以现在已经到了非下大决心进行治理不可的时候了。

社会主义市场经济框架的构建是一个不断改革创新、不断积累经验、不断修正失误的探索过程。在这一过程中，市场经济秩序与高增长的国民经济的关系，就像是在一条公路上拥挤着无数满载货物的车辆，由于有一部分司机不遵守交通规则，因而导致了整条公路行驶不畅。市场秩序被称为是巩固和繁荣市场经济的“基础设施”，即使是市场经济发达国家，建立良好的市场秩序也是一百多年来从未停止过的苦苦探求的目标。对我们这样的经济转型国家来说，建立良好的市场秩序更是一个亟待解决的新课题、新难题。

我国已经加入世界贸易组织，国民经济将在更高程度和更大范围内融入世界经济体系，但是相比之下，我国国内市场与国际市场的竞争规则还存在不少差异。比如，世界贸易组织允许各成员保留和建立国有企业，但各成员要保证其平等地参与国内国际市场的竞争；世界贸易组织要求各成员不分大小实行非歧视的贸易待遇原则，法制和良好的市场秩序是吸引国际投资特别是跨国公司的正常做法，依靠优惠政策和地区特殊待遇吸引外资的做法将失去效力；长期以来，大多数由计划控制或国有企业垄断的行业和部门，以及有形商品贸易和服务贸易的市场准入要基本达到或接近国际惯例，各种不同所有制的企业和资金来源可以在更为公平的环境内展开竞争。我们的“内部规则”能否与世界贸易组织的通行规则兼容，将成为下一个十年我国发展战略成败的关键之一。如果说我国加入世界贸易组织在许多方面需要补课、需要加强的话，那么规则管理和信用管理就是最需要补课和加强的两个主要着力点。它不仅关系到当前的经济运行和经济发展，更关系到社会主义市场经济体制的建立这一根本性的问题。同时，也关系到加入世界贸易组织之后能否获得更大利益的问题。因而，要从战略高度和全局角度看待这一问题，给予足够重视。

重构规则和信用两大基石，规范和整顿市场经济秩序，是人们

心中潜在的良好愿望，但还远没有成为市场参与者们的普遍意识。我们对现代市场经济的意识、观念、伦理及其行为规范还缺乏透彻的了解。这表现在市场主体的法制观念的淡薄，常常不是个别的，也常常不是个体或私营经济才有的现象。即使在现代市场经济发达的国家里，尽管市场主体已经普遍认识到有秩序的竞争活动才是可能赢利的最佳条件，却也仍然出现违反规则、不讲信用的现象。这是由于市场主体的人格特征及其表现出来的行为偏好是非常复杂的，既有合法经商的偏好，也有随时准备进行违规投机牟利的冲动。加之，市场竞争各方所依恃的买卖信息条件常常是不对称的，这就更增加了把准备违规投机的冲动变为现实的可能性。由此，市场秩序的建立、健全和有效维护，除了需要商业道德的教化作用之外，更重要的是，必须依靠政府利用超经济的强制的力量来主持操作，这应该是政府的职责。

当前，重构规则和信用两大基石，整顿和规范市场经济秩序，归根结底就是要按照市场规则办事，并树立政府、企业、个人的信用。为此，我们需要按照价值规律、供求规律、竞争规律的要求推动规范、有序的市场体系的形成，制定有利于提高竞争效率并与国际接轨的市场规则，并且遵守市场规则，形成信用机制。

### ? 思考·探究

一、文章说：“市场经济既要讲法制，也要讲道德；既要讲规则，也要讲信用。规则是外在的约束，信用是内在的自律，二者都是市场经济的基石，缺一不可。”请结合课文讨论：在市场经济活动中，哪些活动应讲规则，哪些行为应讲信用？规则和信用构成一种什么样的关系？

二、文章是怎样论述“规则和信用是市场经济的法制基石和道德基石”这一中心论点的？

三、本文结构严密，请以课内的三个小标题为例，具体谈谈其结构特色。

### 3 向小康生活迈进的期待<sup>①</sup>

——关于青少年消费观念的调查报告

沈 杰



一项针对青少年的调查显示，当前大多数青少年在消费观念上，主张“兼顾实惠和高标准”。同时，强调生活质量、重视充分享受的倾向也在日益呈现，而且在独生子女身上表现得更为明显。

#### 青少年消费兼顾实惠和高标准

本次调查显示，“就目前我国的发展水平而言，人们在衣食住行方面，应该把握的主要标准是什么”这一问题，主张“以经济实惠为主”的人占 32.4%。如果说这部分人身上还多少留有“温饱型”生活的影子的话，那么，主张“兼顾实惠和高标准”的人占 56.2%，则表现了人们向小康生活迈进的期待与实力。而赞同“尽量追求高标准”的人只占 7.8%，说明一味地追求“高消费”还不是绝大多数人的要求。

青少年所主张的消费标准，也同样适用于他们的日常生活。对于个人消费，主张“兼顾实惠和高标准”的青少年仍然是最多的，占 47.9%；主张“以经济实惠为主”的人仍居其次（40.2%）。可以说，节俭观念仍然在许多人身上保留着。“尽量追求高标准”的主张者比例较小，占 8.2%。

进一步分析发现，非独生子女主张“以经济实惠为主”的比例

<sup>①</sup> 选自 2003 年 4 月 20 日《中国青年报》。题目经编者改动。沈杰，博士。调查背景：本次调查由共青团中央宣传部和中国青少年研究中心组织实施，问卷调查时间为 2002 年 6 月 10 日至 7 月 24 日。在北京、上海、天津、广东、云南、陕西等地选取了 12 所大学、21 所中学发放问卷 3000 份，共回收有效问卷 2710 份。



比独生子女高 14 个百分点；而独生子女主张“尽量追求高标准”的比例比非独生子女高 3 个百分点。也就是说，独生子女表现出更多的追求高标准消费的倾向。

### 勤俭节约尚未过时

在今天这个重视消费的时代，勤俭节约作为一种精神仍然得到 88.2% 的青少年的肯定：其中有 56.9% 的人认为，在全社会提倡勤俭节约“完全是一种美德，永远不会过时”；31.3% 的人认为社会“在一定范围内可以提倡”勤俭节约；只有 6.9% 的人认为勤俭节约“现在已经过时”。

对勤俭节约精神的充分肯定，表明以往社会主导文化强调的这一观念仍然得到当今青少年的认可。作为一种具有道德规范作用的价值观念，勤俭节约并不受人们生活富裕程度的直接影响而随即发生改变。

进一步比较发现，初中生对勤俭节约表现出了最高的认同度，认为勤俭节约“永远不会过时”的比例最高（66.2%），比高中生和大学学生的相应比例均高出 12 个百分点。

### 青少年享受意识正在增强

随着生活水平的提高，“享受”在日常生活中的价值也日益受到重视。在本次调查中，大多数青少年并没有对过分强调享乐或“及时享乐”的观点给予认同，但还是可以看到他们中重视享受的倾向正在增强。

对于“人应该及时享受”这种观点，受访青少年中持赞同态度的人占 33.9%；持不赞同态度的占 24.3%；还有 38.8% 的人持中性的“一般”态度。并且，独生子女持赞同态度的比例高于非独生子女。

对于“要体现人生的价值，就应该努力追求眼前最大程度的享受”这一观点，表示赞同的青少年占 17.9%；不赞同的占 55.4%；还有 24.0% 的人持中性的“一般”态度。独生子女和初中生都表现出更多地注重享受的倾向。可以看到，大多数人并没有对过分强调享乐的观点给予认同，但是持中性态度的人占到一定比例，说明在一些青少年心中对这种观点具有一定的两可倾向。

## 八成青少年渴望经济自立

由于向市场经济的转型以及社会价值观念的变化，当前青少年的经济自立意识也在逐步增强。对于“如果有机会，您是否愿意通过打工挣点钱，补贴家用甚至养活自己”这一问题，有五成以上的青少年（56.7%）表示“非常愿意”，24.8%的人表示“比较愿意”，两者累计，表示肯定态度的人数达到81.5%。

通过比较也发现，非独生子女比独生子女具有更强的经济独立意识。大学生希望经济自立的意识也较强，愿意打工的比例最高，高中生居中，初中生最低。

调查还发现，有44.3%的青少年“正在攒钱”或“准备攒钱”，27.2%的人“以前攒过，现在不攒了”，只有15.9%的人“从来没攒过钱”，还有12.6%的人“没有钱可攒”。

总之，就当前青少年的消费心理与行为而言，讲求实际、追求实惠是主要趋势。究其原因，一方面在于他们自身基本上还没有独立的经济收入，另一方面诸如勤俭节约这一类曾经被长期弘扬的思想观念对他们仍然具有较强的影响力。与此同时，和经济增长、社会发展的更高阶段相应的强调生活质量和重视充分享受的观念，在青少年身上正越来越突出地呈现。

### ? 思考·探究

一、如果现在进行问题调查的话，人们的生活除了“衣食住行”这四项指标外，还应在调查表中加入哪些新指标方能更周全、科学地说明其消费情况？

二、课文中“八成青少年渴望经济自立”部分的第三自然段只有调查而没有报告，请你为它续写一则报告。

三、你可以从本文学到调查报告的一种写法，还可以推测出调查问卷的设计轮廓，以及问卷调查的基本要求。请你把所学到的这些知识概括出来，并与本单元的《调查问卷的设计》

和《调查的开展和报告的写作》两篇短文进行对照，然后与同学交流，再重新整理出来。

广东教育出版社

## 点击链接

### 调查问卷的设计

进行问卷调查要设计制作调查问卷。调查问卷主要有以下三种形式：①开放式。只提出问题，不提供任何具体的选项，由被调查者自行回答。这可以得到比较真实的信息，但信息比较分散，难以综合处理。②封闭式。给定选项，由被调查者从中选择答案。这便于综合处理，但选项要全面、完整，否则就可能遗漏信息。③半开放式。部分问题给定选项，部分问题由被调查者自行回答。这可以得到比较全面的信息，但制卷要求高，处理反馈信息有一定难度。

那么，如何具体设计调查问卷呢？

第一，确定问卷名称。根据调查的内容、主题、目的，确定问卷的名称。问卷的标题一般用单行标题，由“调查课题+问卷调查”组成，如“关于青少年零花钱的问卷调查”。

第二，确定调查对象。设计调查问卷时必须确定调查对象：问什么人。比如《向小康生活迈进的期待——关于青少年消费观念的调查报告》一文的调查对象是青少年群体，然后进一步明确调查对象的范围、性别、身份、百分比。调查者把调查对象确定在北京、上海、天津、广东、云南、陕西等地的12所大学和21所中学；被调查者从性别来看，有男性（48.3%），也有女性（51.7%）；从学生身份来看，有初中生（23.9%）、高中生（25.8%），也有大学生（50.3%）；同时，还注意兼顾到了独生子女（60.9%）和非独生子女（39.1%）。这样，调查对象就具有代表性，又限制在某个范围之内，得出的调查结果就既具有针对性，又避免以偏概全，比较客观、科学。

第三，精心提出问题。要根据调查目的，设计调查的问题，

然后将问题转换为可进行实际操作的问答题，再写出完整的调查问卷。

设计的问题必须与调查的内容、主题紧密相关，不要下“问”千言，离题万里。如“调查某化妆品的用户消费感受”，就宜从“(该化妆品的)消费者、(这些消费者的)购买力和购买欲、(该化妆品)产品本身的信息”这三个问题出发去设计问卷，这样问才紧扣主题，才准确完整，富有逻辑性。

接下来就要把上述问题加以细化，设计选项：①从消费者的性别、年龄、皮肤性质、是否使用过该化妆品、使用该化妆品的周期、使用化妆品的日常习惯这六个角度设计选项；②从消费者的收入水平、受教育程度、职业、对该化妆品的价格评价、对该化妆品的效果评价这五个角度设计选项；③从对包装与商标的评价、广告等促销手段的影响力、与市场上同类产品的比较三个角度设计选项。由这十四个角度所设计的选项组成的问卷，就可以比较系统地获得化妆品用户的消费信息。

具体设计选项要讲究技巧。设计的问题过于简略，无法达到调查的目的；设计的问题过于繁杂琐碎，不仅会大大增加统计的工作量，而且会降低问卷的回复率和答题质量。问卷题的排列应注意内在的关联，或先易后难，或同类组合，或按时间顺序等。设计选项还要注意：①问题的表述要具体明确。假如问“你有钱吗”，这就让人弄不清楚你是问“身上带了钱没有”，还是问“你是否富裕”。再说，拥有多少财富才算富裕？答者没法答，答了也没意义。②问题的表述要通俗易懂。例如，“你家的消费结构怎样”这样的问题，应转换为通俗易懂的消费项目，比如衣、食、住、行、教育投资、电话、上网、买保险、用于健身护肤等项目的消费金额，以及各项消费占总收入的百分比，等等。这样设计提问，调查才具有可操作性。③问题提出要单一。假如问“家长同意你使用化妆品吗”，答卷者便很难准确回答。因为家长包括父母或其他监护人，如果家长的意见不统一，就无法回答。

下面这三种现象，在设计问卷时要注意避免：

#### 1. 选项设计交叉重复。

如：您通常选择哪一种广告媒体？

- A. 报纸            B. 电视            C. 杂志

D. 广播      E. 其他      F. ……

最后两个选项设计不科学，因为它们之间内容交叉重复。

2. 选项设计不周密。

如：您的婚姻状况？

A. 已婚    B. 未婚

显然还有别的答案——离婚、丧偶……选项设计要周密，以避免发生选择上的困难和有效信息的流失。

3. 选项设计的用语带有调查者的主观色彩。

如：你认为这种化妆品对你的吸引力在哪里？

A. 迷人的色泽      B. 芳香的气味  
C. 满意的效果      D. 精美的包装

选项中“迷人的”、“芳香的”、“精美的”明显暗示了调查者的主观诱导，这样得出的信息就不太客观。

调查问卷还可留出一定篇幅用以记载调查情况、说明问卷意义、提示注意事项等，这些内容一般放在卷首作为“前言”。调查情况包括注明调查者的身份、访问日期等。问卷意义包括调查的目的和意义、指标解释、调查须知及其他事项说明等；如涉及需为被调查者保密的内容，必须对问卷调查的匿名性和保密性作出承诺，以解除被调查者的疑虑。注意事项主要是对问卷进行编码，目的是满足专项调查数据处理的需要。

要重视问卷的发放和回收，特别要鉴别回收后的答卷哪些是有效答卷，哪些是无效答卷，以便于日后的问卷分析。

### 调查的开展和报告的写作



俗话说得好，调查报告是“七分调查，三分报告”。“调查”是基础，没有调查就没有发言权；“报告”是反映“调查”成果的“发言”形式。具体说来，调查有表格调查、问卷调查、访问调查、电话调查、文案调查、实地调查等。表格调查较为便捷，访问调查真实可信，电话调查省时省力，文案调查容易操作，实

地调查现场感强……每一种调查方式都有一定的操作程序。

开展社会调查，第一步要确定调查的选题。应以对当前社会生活和社会发展造成影响的某些问题作为选题，否则，为调查而调查，就没有什么价值和意义。比如，以当前青少年消费观念作为调查选题，既有社会意义，又有时代气息。

第二步，在调查选题确定之后，就要进一步明确调查对象，选定调查的方式，然后拟订调查提纲，制订调查的 implementation 计划。

第三步，按照调查计划开展调查。在具体调查过程中，若出现与原来的计划不一致的情况，应及时根据实际情况加以调整、修正和完善。同时，要注意搞好分工合作，群策群力，提高调查工作效率。俗话说“好记性不如烂笔头”，因此，调查中要随时做好记录，注意保存所搜集到的信息。

第四步，整理分析所搜集到的资料信息。调查完毕，各小组成员共同对搜集到的资料信息进行筛选、分类、分析，然后归纳出结论。把那些与调查选题密切相关的资料信息保留下来，把关系不大的资料信息过滤掉，去粗取精，去伪存真；接着按调查提纲所设计的问题，对保留下来的资料信息分门别类；再对经过分类的信息资料进行定性、定量、因果分析。如《向小康生活迈进的期待——关于青少年消费观念的调查报告》一文，主要运用了定性分析（青少年享受意识正在增强）、定量分析（八成青少年渴望经济自立），同时也运用了因果分析（就当前青少年的消费心理与行为而言，讲求实际、追求实惠是主要趋势。究其原因，一方面在于他们自身基本上还没有独立的经济收入；另一方面诸如勤俭节约这一类曾经被长期弘扬的思想观念，对他们仍然具有较强的影响力）。在分析的基础上，进而归纳出结论（一项针对青少年进行的调查显示，当前大多数青少年在消费观念上，主张“兼顾实惠和高标准”）。

第五步，将归纳出的结论和精选的资料信息进行整合，写成调查报告。

调查报告的标题要与主题内容协调一致，文题相符。调查报告的标题有单行标题和双行标题两类。单行标题，如“买来鲜花送给谁”，一看标题就知道是有关鲜花消费的问题。双行标题，即一个正题，一个副题，如“向小康生活迈进的期待——关于青少年

消费观念的调查报告”，正题点明了主题，副题提示了内容。双行标题也有一个主题加上一个引题的形式。

调查报告首先要在正文之前简洁明了地介绍有关调查的情况，旨在对调查的选题、对象、时间、地点、方式、经过等作简要介绍。也有些调查报告为了突出调查结论，而把结论放在第一段的，这样就把有关调查的背景资料放在调查报告之后，如本单元《向小康生活迈进的期待——关于青少年消费观念的调查报告》就是这样处理的。

调查报告主体的写作，实际上就是把第四步当中经过分析的资料信息和所得出的结论形成文字，表述出来。主体的结构方式主要有如下几种：

结构形式	适用范围
情况—调查结果—问题—建议	多用于反映基本情况的调查报告
调查结果—具体做法—经验	多用于介绍经验的调查报告
问题—原因—意见或建议	多用于揭露问题的调查报告
事件过程—事件性质、结论—处理意见	多用于案件型的调查报告

调查报告的结尾，一般要写明调查者对所调查的问题的看法，向有关部门提出解决问题的方案和建议。

调查报告应该是调查小组智慧的反映。调查小组成员意见有分歧时，大家可以充分展开讨论，求同存异，甚至允许有保留意见。对保留意见，可用方案之二、方案之三的形式注明出来。

总之，一份好的调查报告要有问题、有信息、有分析、有议论、有结论、有建议，这样的“发言”才会令人信服。



# 新闻



## 单元导语

生活在现代社会的人，每天都或多或少地接触报纸、广播、电视、网络等新闻媒体。这些新闻媒体每天都会通过消息、通讯、图片等形式报道丰富多彩的社会信息，给大众打开一个个了解外部世界的“视窗”。通过这些“视窗”，人们可以视通万里，神游中外，开阔视野，增广见闻，足不出户而知天下事。

阅读新闻要善于捕捉国内外发生的重大事件和贴近实际、贴近群众、贴近生活的重要信息，关注这些事件和信息产生的社会背景，了解它们对社会生活将会产生哪些影响，思考应该做好哪些准备才能从容应对。养成阅读新闻的良好习惯，将会获得更多的生活智慧。

请同学们一起进入新闻“视窗”，了解新闻的特点，了解新闻制作和新闻传播的基本要求和程序，学习新闻采访的基本知识和技巧，学习新闻写作。



## 4

东方风来满眼春<sup>①</sup>(节选)

——邓小平同志在深圳纪实

陈锡添



南国春早。

一月的鹏城<sup>②</sup>，花木葱茏，春意荡漾。

跨进新年，深圳正以勃勃英姿，在改革开放的道路上阔步前进。

就在这个时候，我国改革开放的总设计师、各族人民敬爱的邓小平同志到深圳来了！

在我国社会主义现代化建设的关键时期，小平同志的到来，是对深圳特区最大的关怀和支持，是对深圳人民最大的鼓舞和鞭策。

1992年1月19日上午8时许，在深圳火车站月台上，几位省市负责人和其他迎候的人，在来回踱步，互相交谈，他们正以兴奋而激动的心情等待着……

来了！远处传来马达的轰鸣声。接着，一列长长的火车徐徐进站。时钟正指9时整，列车停在月台旁边。

一节车厢门打开，车站服务人员敏捷地把一块铺着红色地毯的长条木板放在车厢门口。

不一会儿，邓小平同志出现了！人们的目光和闪光灯束都一齐投向这位领一代风骚<sup>③</sup>的伟人身上。

他，身体十分健康，炯炯的眼神，慈祥的笑脸，身着深灰色的夹克、黑色西裤，神采奕奕地步出车门。他的足迹，在时隔8年之

① 选自1992年3月26日《深圳特区报》，有删改。陈锡添，《深圳特区报》原总编辑。 ② [鹏城] 深圳市的别称。 ③ [领一代风骚] 原意为一代诗坛之首，这里指一代领袖人物。

后，又一次踏在处于改革开放前沿的深圳这块热土上。

千里迢迢，舟车劳顿，市负责人劝他老人家好好休息。

但是，小平同志却毫无倦意。他说：“到了深圳，我坐不住啊，想到处去看看。”



邓小平在深圳参观中国民俗文化村

众所周知，邓小平同志是创办经济特区的主要决策者。早在1979年4月，他在听取当时中共广东省委主要负责人的汇报后说，可以划出一块地方叫做特区。陕甘宁就是特区嘛。中央没有钱，要你们自己搞，杀出一条“血路”。次年8月，全国人大常委会正式通过并颁布《广东省经济特区条例》，中国经济特区就这样诞生了。深圳特区是邓小平同志亲自开辟的最早的改革开放的试验地之一。它的发展情况，小平同志当然十分关注。1984年1月，小平同志曾到深圳视察过。一晃8年过去了。深圳的面貌又发生了什么样的变化？老人家急不可待要目睹一番。

随行人员说，小平同志身体好，昨晚在车上休息得不错，既然他兴致高，就安排活动吧。

在桂园休息约十分钟，小平同志和谢非等同志在迎宾馆内散步。

散步时，邓楠向小平同志提起他在1984年1月26日为深圳特区题词一事。邓小平同志接着将题词一字一句念了出来：“深圳的发展和经验证明，我们建立经济特区的政策是正确的。”一个字没有漏，一个字没有错。在场的人都很佩服他那惊人的记忆力。

1984年，特区建设遇到不少困难和阻力，有些人对办特区持怀疑观望态度。是年1月24日，当时任中共中央政治局常委、中顾委主任的邓小平同志，同王震、杨尚昆同志，在中顾委委员刘田夫和广东省省长梁灵光的陪同下，到深圳视察。邓小平同志给深圳特区题了词，肯定了深圳特区的建设成就，肯定了办特区的方针是正确的，给了特区建设以决定性的支持，坚定了人们办特区的决心和信心，将特区的建设事业继续推向前进。

散步后，小平同志在省、市负责人陪同下，乘车观看深圳市容。

车子缓缓地在市区穿行。这里，8年前有些地方还是水田、鱼塘、羊肠小路、低矮房舍，现在，宽阔的马路纵横交错，成片的高楼耸入云端，到处充满了现代化的气息。小平同志看到这繁荣兴旺、生机勃勃的景象，十分高兴。正如他后来说的：“8年过去了，这次来看，深圳、珠海特区和其他一些地方，发展得这么快，我没有想到。看了以后，信心增加了。”

小平同志一边观光，一边同省、市负责人亲切交谈。

当谈到办经济特区的问题时，小平同志说，对办特区，从一开始就有不同意见，担心是不是搞资本主义。深圳的建设成就，明确回答了那些有这样那样担心的人，特区姓“社”不姓“资”。从深圳的情况看，公有制是主体，外商投资只占四分之一，就是外资部分，我们还可以从税收、劳务等方面得到益处嘛！多搞点“三资”企业<sup>①</sup>，不要怕。只要我们头脑清醒，就不怕。我们有优势，有国有大中型企业，有乡镇企业，更重要的是政权在我们手里。有的人认为，多一分外资，就多一分资本主义，“三资”企业多了，就是资本主义的东西多了，就是发展了资本主义。这些人连基本常识都没有。

当谈到经济发展问题时，小平同志说，亚洲“四小龙”<sup>②</sup>发展很快，你们发展也很快。广东要力争用20年的时间赶上亚洲“四小龙”。停了一会，他补充说，不仅经济要上去，社会秩序、社会风气也要搞好，两个文明建设都要超过他们，这才是有中国特色的社会主义。新加坡的社会秩序算是好的，他们管得严，我们应该借鉴他们的经验，而且比他们管得更好。

车子不知不觉到了皇岗口岸。皇岗边防检查站、海关、动植物检疫所的负责同志，热情地欢迎小平同志的到来。

小平同志站在深圳河大桥桥头，深情地眺望对岸的香港，然后察看皇岗口岸的情况。

皇岗边检站站长熊长根向小平同志介绍说，皇岗口岸是1987年初筹建，1989年12月29日开通的。占地1平方千米，有180条通道，最高流量可达5万车次和5万人次，是亚洲最大的陆路口岸。最近每天约通过7000车次和2000人次。小平同志听了很高兴，不断点头，露出满意的笑容。

<sup>①</sup> [“三资”企业] 外商独资企业、中外合资企业和中外合作企业的总称。 <sup>②</sup> [“四小龙”] 指新加坡、韩国和中国的香港、台湾地区。

## 二

国贸中心大厦，高高耸立，直插云霄。这是深圳人民的骄傲。深圳的建设者曾在这里创下了“三天一层楼”的纪录，成了“深圳速度”的象征。到深圳来的中外人士，总要登上楼顶的旋转餐厅，远眺深圳城市的景色。

1月20日上午9时35分，小平同志在省、市负责人的陪同下，来到国贸大厦参观。该大厦的女职工，整齐地站在两旁，鼓掌欢迎小平同志，并齐喊：“邓爷爷好！”小平同志高兴地向她们招手，并鼓掌致意。

在53层的旋转餐厅，小平同志俯瞰深圳市容。他看到高楼林立，鳞次栉比，一派欣欣向荣的景色，十分高兴。

坐下来后，小平同志先看一张深圳经济特区总体规划图。接着，市委书记李灏向他汇报深圳的改革开放和经济建设的情况。李灏说，深圳的经济建设发展很快，人民生活水平有了很大提高，1984年，人均收入为600元，现在是2000元。改革开放也有了很大的进展。他还说，这些年来，我们的精神文明建设和物质文明建设是同步发展的。深圳人对建设中国特色社会主义坚定不移，并且充满信心……

听了汇报后，小平同志和省、市负责人作了较长时间的谈话。

小平同志充分肯定了深圳在改革开放和建设中所取得的成绩，然后，他说，要坚持党的十一届三中全会以来的路线方针政策，关键是坚持“一个中心、两个基本点”<sup>①</sup>。不坚持社会主义，不改革开放，不发展经济，不改善人民生活，只能是死路一条。基本路线要管一百年，动摇不得。

小平同志又说，要坚持两手抓，一手抓改革开放，一手抓打击各种犯罪活动。这两只手都要硬。打击各种犯罪活动，扫除各种丑恶现象，手软不得。

小平同志侃侃而谈。他还谈到中国要保持稳定；干部和党员要把廉政建设作为大事来抓；要注意培养下一代接班人等重大问题。

在谈话中，小平同志强调要多干实事，少说空话。他说，会太多，文章太长，不行。谈到这里，老人家指着窗外的一片高楼大厦说，深圳发展这么快，是靠实干干出来的，不是靠讲话讲出来的，

<sup>①</sup> [“一个中心、两个基本点”] 以经济建设为中心，坚持四项基本原则，坚持改革开放。

也不是靠写文章写出来的。

小平同志精神健旺，谈兴甚浓。在国贸大厦旋转餐厅，老人家大约谈了三十多分钟，使在场的人深受教育和鼓舞。

### 三

1月21日，是华侨城建设者永远难忘的日子。这一天，小平同志到这里的中国民俗文化村和锦绣中华微缩景区游览。

锦绣中华，是集中国名胜古迹于一体的世界最大的微缩景区。中国民俗文化村，是中国民俗艺术的荟萃之地，是集民间艺术、民族风情、民居等建筑于一园的大型游览区。

上午9时50分，小平同志在省、市负责人陪同下，乘车来到中国民俗文化村东大门广场，民俗文化村顿时沸腾起来了。广场上欢声雷动，鼓乐喧天，身穿鲜艳民族服装的各族青年男女，载歌载舞迎接小平同志的到来。

在广场西侧，小平同志登上电瓶车，由徽州街西行，缓缓驶经各个民族村寨。所到之处，各少数民族的演员都在尽情地跳舞欢歌，敲鼓击乐，充满欢乐祥和的气氛。小平同志一行在这里领略了千姿百态的民族风情，欣赏了古朴纯美的民间歌舞。而那别具一格的徽州牌坊群，富有民族特色的贵州鼓楼、风雨桥，云南藤桥，金碧辉煌的西藏喇嘛寺等，又把小平同志一行带进了中华民族源远流长的传统文化长河中。

正在这里游览的群众、港澳同胞和外国朋友，纷纷驻足道旁，鼓掌向小平同志致意。小平同志也频频向他们招手。

到新疆维吾尔族民居，小平同志走下电瓶车，在这里坐下来，兴致勃勃地观看维吾尔舞蹈。这时，小平同志的小孙子走过来，邓楠抱住他，说：“亲亲爷爷。”小孙子亲昵地吻了一下小平同志的面颊，小平同志十分开心。

小平同志接着到锦绣中华微缩景区游览。在“天安门”前，小平同志走下电瓶车观赏了“故宫”景色。然后，他走到“故宫”景点旁边的小卖部，很感兴趣地欣赏玻璃柜内的纪念品。

在“布达拉宫”前，小平同志分别同家人及亲属、陪同的负责同志合影留念。

在驱车回迎宾馆途中，小平同志和陪同的负责同志亲切谈话。

小平同志说，走社会主义道路，就要逐步实现共同富裕。共同富裕的构想是这样提出来的：一部分地区有条件先发展起来，一部

分地区发展慢点，先发展起来的地区带动后发展的地区，最终达到共同富裕。如果富的愈来愈富，穷的愈来愈穷，两极分化就会产生，而社会主义制度就应该而且能够避免两极分化。解决的办法之一，就是先富起来的地区多交点利税，支持贫困地区的发展。当然，太早这样办也不行，现在不能削弱发达地区的活力，也不能鼓励吃“大锅饭”。

他接着说，不发达地区又大都是拥有丰富资源的地区，发展潜力是很大的。总之，就全国范围来说，我们一定能够逐步顺利解决沿海同内地贫富差距的问题。

当深圳市长郑良玉汇报到在发展经济的同时，把社会主义精神文明建设搞好时，小平同志说，只要我们的生产力发展，保持一定的增长速度，人民的精神文明建设也可以搞上去。我们完全有能力把社会主义精神文明建设搞好。

小平同志还谈到要尽快把经济建设抓上去。他说，有条件的地方要尽可能搞快点，只要是讲效益，讲质量，搞外向型经济，就没有什么可以担心的。

#### 四

1月22日下午3时10分，小平同志同省、市负责人作了重要的谈话。

小平同志说，改革开放胆子要大一些，敢于试验，不能像小脚女人一样。看准了的，就大胆地试，大胆地闯。深圳的重要经验就是敢闯。没有一点闯的精神，没有一点“冒”的精神，没有一股气呀、劲呀，就走不出一条好路，走不出一条新路，就干不出新的事业。不冒风险，办什么事情都有百分之百的把握，万无一失，谁敢说这样的话？一开始就自以为是，认为百分之百正确，没那回事，我就从来没有那么认为。

李灏说，深圳特区是在您的倡导、关心、支持下才能够建设和发展起来的。我们是按您的指示去闯、去探索的。

小平同志说，工作主要是你们做的。我是帮助你们、支持你们的，我在确定方向上出了一点力。

小平同志还指出，社会主义的本质，是解放生产力，发展生产力，消灭剥削，消除两极分化，最终达到共同富裕。证券、股市，这些东西究竟好不好，有没有危险，是不是资本主义独有的东西，社会主义能不能用？允许看，但要坚决地试。看对了，搞一两年，

对了，再放开；错了，纠正，关了就是了。关，也可以快关，也可以慢关，也可以留一点尾巴。怕什么，只要坚持这种态度就不要紧，就不会犯大错误。

在谈话中，小平同志还谈到了：现在建设中国式的社会主义，经验一天比一天丰富；在农村改革和城市改革中，不搞争论，大胆地试，大胆地闯；我们的政策就是允许看。允许看，比强制好得多。

## 五

时间过得真快，小平同志在深圳，一晃几天就过去了。1月23日，小平同志在广东省委书记谢非的陪同下前往珠海特区。

车子在宽阔的笋岗路向蛇口驶去。在车上，小平同志和省、市负责人亲切交谈。

李灏向小平同志简要地汇报深圳改革开放的几个措施：调整产业结构；放开一线，管好二线；把深圳特区建成第三关税区；加强法制，依法治市，加强立法执法工作；把宝安县改为深圳市的三个郊区，等等。

小平同志听了后说，我都赞成，大胆地干。每年领导层要总结经验，对的就坚持，不对的赶快改，新问题出来抓紧解决。不断总结经验，至少不会犯大错误。

李灏说：“您讲的非常重要。我们要争取少犯错误，不犯大错误。”

小平同志说：“我刚才说，第一条是不要怕犯错误，第二条是发现问题赶快改正。”

谈着谈着，车子到了蛇口。李灏说，南山区管蛇口这一片，南山区发展势头非常好，南山的荔枝很有名。全世界荔枝最好的是在中国，中国荔枝最好的是在广东，广东荔枝最好的是在东莞、增城、深圳等地方。

接着到了赤湾港，车子缓慢地行驶。小平同志坐在车上察看赤湾港码头。

李灏介绍说，赤湾港在蛇口里面，可停3.5万吨的船，现在正准备建成停5万吨船的码头。妈湾港在蛇口外面，可停5万吨的船。深圳东部、西部都有港口，去年吞吐量达1400万吨，将来要达到上亿吨。

车子到达蛇口港码头。下车前，李灏对小平同志说：“您这次来，深圳人民非常高兴。我们希望您不久再来，明年冬天来这儿过



春节。”

小平同志向码头走了几步，突然又转回来，向李灏说：“你们要搞快一点！”

把握时机，快一点将经济建设抓上去，这是小平同志对深圳的期望，也是时刻萦绕在小平同志心头的一件大事。

李灏说：“您的话很重要，我们一定搞快一点。”

上午9时40分，小平同志乘坐的轮船离开蛇口港。

1992年1月19日到23日，小平同志在深圳的这段日子，是极不寻常的日子，它将永远记载在深圳建设的史册上，永远记载在深圳人民的心坎里。

“东方风来满眼春。”小平同志来到深圳，使深圳再一次涌起改革开放的春潮。小平同志在这里发表的许多重要谈话，对深圳的改革开放和建设，对整个社会主义现代化建设事业，都有着重大而深远的意义。

敬爱的小平同志，深圳人民一定沿着您倡导的中国特色社会主义道路奋勇前进！

### 思考·探究·练习

一、《春天的故事》这首歌是这样开始的：“1992年，又是一个春天……”唱的就是邓小平在深圳考察的故事。请找出小平同志这次深圳谈话的核心观点和相关的重要信息，播放《春天的故事》这首歌，联系歌词畅谈小平同志这次谈话的重要意义。

二、邓小平同志的深圳之行，可写的内容很多，作者在通讯报道中是怎样选择与安排材料的？

三、这篇通讯用直接引语和间接引语的形式，报道了小平同志在深圳考察时的许多重要谈话，使人读后如见其人，如闻其声。说说这些“谈话”活灵活现地体现了小平同志哪些性格？

四、你认为这篇通讯报道的标题有哪些特点？文章的开头有什么特色？

# 5

## “神五”载人航天飞行新闻两篇

### 心随飞翔<sup>①</sup>

——中国首次载人航天飞行北京航天指挥控制中心现场目击

王光荣



“神舟”五号载人飞船发射升空

2003年10月15日，北京时间上午9时。

一个将永远载入史册的时刻！

历史将在这里定格——中国首次载人航天飞行任务正式实施。

这一刻，我们期待得太久太久；

这一刻，我们激动的心狂跳不停！

凌晨4点，记者驱车走进了中国北京航天城。这里是中国载人飞船的飞行指挥控制中心，也是中国载人航天测控的神经中枢。它担负着中国载人航天工程试验任务的指挥调度、信息交换、监控显示、分析计算和飞行控制等任务。

宽敞、明亮的现代化航天指挥控制中心大厅里，最引人注目的是四块巨幅液晶屏幕，上面显示着从我国西北大漠载人航天发射场传来的壮观画面：高大的发射塔架拥抱着乳白色的巨型运载火箭，火箭上端承载着中国航天的新生代——“神舟”五号飞船。

大屏幕上还清晰地标示着不断变化的北京时间、任务时间和飞行时间，排成五个阵势的数百台终端机上不断地跳跃着各种飞行控制理论参数。大厅里的各测控站（船）洪亮、清晰的报告声此起彼伏，发射前的各项准备工作正在紧张有序地进行。

指挥控制台上，指挥决策者、工程技术专家正密切关注着发射前的各种状态。据北京航天指挥控制中心的同志介绍，在今天的参试阵容中，绝大部分是近几年毕业的博士、硕士和学士，他们的平均年龄在三十岁左右。

时间正一秒一秒地向前推移，我们的心也随之怦怦直跳……

8时59分，飞船发射进入一分钟读秒。指挥控制中心大厅里的气氛非常紧张。

“10、9、8、7、6……”扬声器里传来最后的读秒声。

“点火！”

“起飞！”

巨型运载火箭喷射出一团橘红色的烈焰，托举着“神舟”五号载人飞船拔地而起，直刺苍穹。

这一刻，我们的心也随之飞翔！

这一刻，所有的语言是那样苍白！

喜悦与胜利的泪水夺眶而出！

就在飞船进入苍穹的瞬间，描绘我国西北地区版图和火箭飞行理论曲线的大屏幕上随即闪现一个小小的红色亮点，标示着船箭实际飞行的曲线也在缓缓地向前延伸——

“发现目标！”

“跟踪正常！”

来自地面测控站和远望号测量船的测控数据开始源源不断地汇

集到指挥控制中心。

记者从大屏幕显示的画面上看到：火箭正常起飞后，位于火箭顶部的逃逸塔和船箭正常分离。

9时03分，整流罩正常分离。

此刻，位于指挥控制中心大厅后侧的计算机终端机房内，科技人员正全神贯注地收集从各测控站发来的数据，紧张地进行飞船遥测数据和轨道数据处理，密切监视着船箭的飞行状态，适时对飞船发出控制指令。

发射后约十分钟，大厅里传来了航天员杨利伟清晰的报告：“船箭正常分离！”

此时，担任这次飞行试验任务总调度的申敬松果断地下达了帆板展开的口令。从“神舟”一号飞船首次飞行试验任务开始，今年才29岁的他已是第五次坐在这个关键岗位上。随即，遥控机房内年龄不足30岁的欧余军用鼠标迅速地点了发令键，向飞船发出了入轨指令，这是北京航天指挥控制中心采用透明控制方式向“神舟”五号飞船发送的第一个极其关键的指令。从这里发出的指令，1秒钟就可以到达飞船。

少顷，大厅里就传来航天员的报告声：“帆板已经展开！”

与此同时，在计算机主机房内，科技人员一个个正目不转睛地监视、处理着计算机显示屏上一组组流动的数字，手指飞速敲击着键盘，计算着飞船实时轨道。船箭分离8分钟时，轨道专家组综合技术人员的计算结果进行了轨道根数选优，得出了飞船入轨参数。

9时20分，“神舟”五号飞船准确进入预定轨道。顿时，大厅里掌声雷鸣。

9时25分，指挥控制中心大厅的技术人员再次与航天员杨利伟进行了沟通：

“‘神舟’五号，我是北京，下面由医监医生与你通话。”

“‘神舟’五号明白！”

“‘神舟’五号，我是医监医生。地面观察你的状态很好，你自我感觉如何？”

“感觉良好，完毕！”

此时，大厅大屏幕蔚蓝色的背景上，相互交织而又排列有序的飞船飞行曲线，犹如一幅色彩斑斓的优美画卷，真实而又形象地展现在人们面前。在北京航天指挥控制中心技术人员的精心指挥和准确控制下，“神舟”五号飞船仿若矫健的雄鹰，在太空中尽情地飞翔……

## 英雄潇洒走苍穹<sup>①</sup>(节选)

冯春梅 刘程



2003年10月15日这一天，成就了一个古老民族的飞天梦想，也书写了一名青年军人的特殊光荣。杨利伟是我们这个时代的飞天第一人，是当今青年人真正的偶像。

“神舟”五号飞船起飞九分多钟后，进入地球椭圆轨道。杨利伟立刻处于失重状态。他产生了错觉，身体仿佛倒了过来，全身感觉很难受。他意识到，这样时间长了，会导致“空间运动病”，给执行任务带来可怕的后果。于是，他调动自己的意志力，克服着失重带来的不适，强迫自己设想是在模拟器上静坐……几分钟后，他的状态恢复了正常。

这不是一个简单的经历，杨利伟回忆时用了三句话：“很难受，很要劲，很耗体力。”

有资料记载，世界上50%的航天员都在太空发生过“空间运动病”。这种病严重时，会使人产生头晕、目眩、呕吐等症状。杨利伟是单人执行任务，如果发生“空间运动病”，后果将不堪设想。教练黄伟芬说：“杨利伟完全是凭着顽强的意志战胜困难的。”

坚如磐石的意志，也是练出来的。

杨利伟平时看了不少俄罗斯和美国有关“空间运动病”的资料，早就有意识地在训练中加强了这方面的自我锻炼。一天，妻子回家时发现杨利伟一个人在客厅里不停地转圆圈，惊讶地问：“你这是在干什么？”他说：“过两天我们就要进行转椅训练考核了，我先刺激刺激自己。”每次做转椅训练时，他做的时间最长，别人做5到8分钟，他却做15分钟，头也摆到最大幅度。一位对航天员训练要求非常严格的老专家曾自豪地说：“杨利伟在转椅训练上

<sup>①</sup> 选自2003年11月10日《中国青年报》，有删改。冯春梅，《中国青年报》记者；刘程，《中国青年报》特约记者。

成绩最出色，他是我得意的学生。”

人生活在地球上，已习惯了地球对自己的吸引力。超重和失重的感觉，只能想象。而杨利伟在地面上就必须先熬过离心机训练这一关。

离心机训练。坐进一个由8米多长铁臂夹着的圆筒里，以100千米的时速旋转。旋转中，不仅要练习紧张腹肌和鼓腹呼吸等抗负荷动作，而且还要随时回答提问，判读信号，保持敏捷的判断反应能力。每次训练要做8个G（8倍于地球引力）的负载，持续时间40秒。“那真是一秒一秒地熬，脸变形，眼泪不自觉地往下流。”杨利伟说。

刚开始训练时，杨利伟的心率是每分钟140多次，经过训练，降到110次，并且在高负载的情况下，他不用很大的力量去对抗，还能观察别的东西。离心机里的面板上有3个灯，其中的警灯是坚持不住的时候按的，杨利伟从来没有按过。

“喜欢的东西，你不能去做；不喜欢的东西，你必须要做，还要常年坚持。这确实是一件非常考验人的事情。”战友翟志刚尤其佩服杨利伟这点。

水上应急训练对有些人可能是很轻松的事情，但对杨利伟来说并不轻松，因为杨利伟每次跳水时都要呛水，半天缓不过劲来。但不管怎样，他都按照教练的要求去做，每次都把自己呛得后脑勺疼。

杨利伟是一个喜欢吃肉的人，但为了控制体重，他从不多吃。晚上饿了，也没自己加过餐。“要保证训练，你不得不坚持这样做，尽管是件很痛苦的事情。”杨利伟对记者说。

10月16日，杨利伟乘坐飞船环绕地球14圈后返回地面。在穿越“黑障”时，他与地面失去了联系，飞船在疾速下降，外面是烧灼的火苗，通红一片，过载达到10个G，噪音冲击有160多分贝。通常情况下，这很容易造成人呼吸极度困难或停止，意志丧失，“黑视”，甚至直接影响生命。杨利伟努力调整着自己的呼吸和力量，同超重对抗。两分多钟后，飞船冲出黑障区，向着陆场奔去。

杨利伟战胜了艰险，也战胜了自己。

接受记者采访的间隙，我们邀请杨利伟给大家唱一首歌。杨利伟爽快地答应了：“我们是中国的航天员，驾驶着神舟号宇宙飞船。在太空漫步，在宇宙探险……”

我们期待着这昂扬的旋律能够陪伴杨利伟和他的战友们，再上“神舟”，遨游太空。



## 思考·探究·练习

一、请找出这两则新闻报道的侧重点，比较它们在写法上有什么不同。

二、有人说，当今时代既是“读文时代”，又是“读图时代”。本书选用两张中国首次载人航天的图片传达了什么新闻信息？

三、作者说，杨利伟“是当今青年人真正的偶像”。作为一位“偶像”，杨利伟具备哪些素养？他和你心目中的偶像是否吻合？

四、阅读下列语句，说说它们在表达上有什么特点，包含着什么思想意蕴和感情色彩。

2003年10月15日，北京时间上午9时。

一个将永远载入史册的时刻！

历史将在这里定格——中国首次载人航天飞行任务正式实施。

这一刻，我们期待得太久太久；

这一刻，我们激动的心狂跳不停！

……

巨型运载火箭喷射出一团橘红色的烈焰，托举着“神舟”五号载人飞船拔地而起，直刺苍穹。

这一刻，我们的心也随之飞翔！

这一刻，所有的语言是那样苍白！

喜悦与胜利的泪水夺眶而出！

## 6

# 喜看稻菽千重浪<sup>①</sup>

——记首届国家最高科技奖获得者袁隆平

沈英甲



2001年2月19日，袁隆平被授予2000年度中国国家最高科学技术奖。这位杂交水稻专家的研究成果，不仅使中国率先在世界上实现“超级稻”目标，而且对解决中国乃至全世界的粮食问题也具有重大意义。

### 实践是他发现真理的途径

2001年春节过后的第二天，湖南长沙马坡岭笼罩在薄雾之中，空中不时飘下雨点。一位老人眯起双眼，出神地打量这几百亩试验田。他跨过水渠，迈步走进田间，不时蹲下身子



袁隆平在观察稻穗生长情况

翻看着土壤，接着挽起裤腿走下了稻田。这位老人，就是几天后将要去京领取由国家主席亲自签署、颁发的国家最高科技奖的农业科学家、“杂交水稻之父”、“泥腿子院士”——袁隆平。

<sup>①</sup> 选自2001年2月22日《科技日报》，有删改。标题出自毛泽东诗《七律·到韶山》。袁隆平，中国工程院院士。先后荣获联合国教科文组织“科学奖”、联合国粮农组织“粮食安全保障荣誉奖”和世界粮食基金会“2004年世界粮食奖”等9项国际奖项。



人们常常提出一个这样的问题：中国的稻田里为什么能够走出袁隆平这样一位世界级的农业科学家？

中国是一个农业大国，自古以来就流传着“民以食为天”的说法。农民出身的毛泽东曾经说过，世界上什么事情最大？吃饭的事情最大。20世纪五六十年代我国普遍发生的饥馑给袁隆平留下了刻骨铭心的印象。那时在湖南安江农校任教的青年袁隆平就下定决心，要拼尽毕生精力，用农业科技战胜饥饿。

那是1960年7月的一天，下课铃声响过之后，袁隆平拍去身上的粉笔灰尘，掖着讲义夹，匆匆来到校园外的早稻试验田。采用常规法培育出来的早稻常规品种正在勾头撒籽，呈现一派丰收景象。袁隆平把讲义夹放在田埂上，连裤腿都没挽，就走下稻田一行行地观察起来。突然，他那敏锐的目光停留在一蔸形态特异的水稻植株上。他屏气静神地伸出双手，欣喜地抚摸着那可爱的稻穗，激动得几乎要喊出声来！这是一蔸奇特的稻禾，株形优异，穗大粒多，足有十余穗，每穗有壮谷一百六七十粒。袁隆平用布条扎上记号，从此格外精心地照顾这蔸稻禾。收获季节他得到了一把金灿灿的稻种。第二年春天，袁隆平把这些种子播种到试验田里，期待收获有希望的新一代稻种，因为系统选育（从一个群体品种中选择优良的变异单株）是一种主要的育种方法，当时许多优良的稻麦品种都是通过这种方法选育出来的。可是当秧苗发绿长高之后，袁隆平发现，它们高的高，矮的矮，成熟迟的迟，早的早，没有哪一蔸的性状超过它们的前代。一种失望的情绪掠过袁隆平心头，但是对孟德尔<sup>①</sup>、摩尔根<sup>②</sup>遗传学有着深入研究的袁隆平进而想到，从遗传学的分离定律观点看，纯种水稻品种的第二代是不会有分离的，只有杂种第二代才会出现分离现象。今年它的后代既然发生分离，那么可以断定去年发现的性状优异稻株是“天然杂交稻”的杂种第一代。

他返回试验田对那些出现分离的稻株进行研究，高的、矮的、早熟的、迟熟的……一一做了详尽记录。经过反复统计计算，袁隆平证明，这次发现完全符合孟德尔的分离定律。袁隆平在实践中发现了真理：既然去年那蔸“天然杂交稻”的杂种第一代长势这么好，就充分证明水稻也存在明显的杂种优势现象；既然自然界客观存在“天然杂交稻”，那么，只要探索出其中规律，就一定能培育出人工杂交稻，也就一定能把这种优势应用到生产上，从而大幅度提高水稻的产量。袁隆平的发现，不可避免地向国际知名权威和他

① [孟德尔] 19世纪奥地利遗传学家。 ② [摩尔根] 20世纪初美国遗传学家。

们的结论发起了挑战。

## 创新是他的灵魂和本质

袁隆平具有敢于挑战的勇气和信心。他根据自己的实践，以科学家的胆识和眼光断定杂交水稻研究具有光辉的前景，决心义无反顾地坚持研究。

水稻是自花授粉作物，“自花授粉作物自交不衰退，因而杂交无优势”的论断就写在美国著名遗传学家辛诺特和邓恩的经典著作——20世纪五六十年代美国大学教科书《遗传学原理》中，因此，有人嘲笑袁隆平“提出杂交水稻课题是对遗传学的无知”。

在理论与事实发生矛盾时，袁隆平的态度是尊重权威但不崇拜权威，他不迷信权威的每一个观点。他知道，自己直接观察到的一些事实表明水稻具有杂交优势，“无优势”论是没有实验依据的推论，这一推论与自交系的杂交优势现象相矛盾：玉米和其他天然的自花授粉植物品系（天然自交系）自交不退化，而玉米杂交能产生强大的优势，为什么其他天然的自花授粉植物品系杂交就不能产生杂种优势呢？袁隆平坚信搞杂交水稻研究有前途，就勇敢地向“无优势”论这一传统观念挑战，由此拉开了我国水稻杂种优势利用的序幕。

袁隆平认为，水稻的杂交优势利用只有两条路可走：一条是进行人工去雄。如果用人工去雄杂交，就得一朵花一朵花进行，产生的种子数量极为有限，不可能在生产上推广应用。再一条路就是培育出一个雄花不育的“母稻”，即雄性不育系，然后用其他品种的花粉去给它授粉杂交，产生出用于生产的杂交种子。然而国内外都没有这一先例，国际上有的著名学者断言：不可能。还有学者认为，像水稻这样一朵花只结一粒种子的“单颖果作物”，利用杂种优势必然制种困难，无法应用于生产。在独立开展杂交水稻研究很长时间之后，袁隆平才从国外资料中了解到，早在1926年，美国的琼斯就发现了水稻雄性不育现象。最早开展这项研究的是日本的科学家，当时是20世纪50年代。此外美国、菲律宾的科学家也相继开始了这项研究。尽管实验手段先进，但都因这项研究难度确实太大，无法在生产中得到应用。

袁隆平不打算退却，他十分清楚中国拥有自己的有利条件：中国是一个古老的农业国，又是最早种植水稻的国家之一，有众多的野生稻和栽培稻品种，蕴藏着丰富的种质资源；有辽阔的国土和充足的光温条件，海南岛是理想的天然温室、育种者的乐园；更重要

的是可以组织科研协作攻关，任何困难都可以组织力量克服。这正是其他国家科学家少有的条件。直到今天，袁隆平对全国 13 个省区的 18 个科研单位为攻克杂交水稻难关所进行的科研大协作感慨不已，认为没有这样的大协作，杂交水稻研究决不会取得今天这样令世界瞩目的成果。

1964 年 7 月 5 日，“泥腿子专家”袁隆平又走进了安江农校的稻田，去寻找水稻的天然雄性不育株。他头顶烈日，脚踩淤泥，弯腰驼背去寻找这种天然雄性不育株，已是第 16 天了。突然，他的目光停留在一棵雄花花蕊不开裂、性状奇特的植株上，这正是退化了的雄蕊。他马上把这株洞庭早籼<sup>①</sup>天然雄性不育株用布条标记。袁隆平欣喜异常，水稻雄性不育植株，终于找到了。

两年后，袁隆平的一篇论文《水稻雄性不孕性》发表，它证明了袁隆平培育杂交水稻的理论设想是科学的，是切实可行的。袁隆平的发现，开创了世界水稻研究的新纪元。

### 实事求是他的立场和态度

科学家是真理的捍卫者，是事实的追随者。袁隆平坚信实践能发现事实，发现真理，并能验证真理。他对中国亿万农民怀有深厚的感情，在国家杂交水稻工程技术研究中心的稻田中，他一边甩去手上的泥巴一边说，农民不富裕谈不上现代化，单产上不去农民就富不起来。现在我们试验田种的杂交稻每亩产 700 千克，农民种的亩产能达到 800 千克甚至更高，因为他们大量采用有机肥。还有比这更令他欣慰的事吗？

凡是涉及不顾农民利益、无视事实的事，他都能挺身而出毫不含糊地阐明事实，至于是不是得担风险，袁隆平在所不计。

前些年一家有影响的报纸在头版刊登了一篇贬斥杂交稻的文章，说杂交稻是“三不稻”——“米不养人，糠不养猪，草不养牛”。这种不顾事实的说法给农业科研人员和广大农民心头蒙上了阴影。袁隆平写了一封信寄给了人民日报社，凭着他杰出的学识和无与伦比的实践，用事实说明“杂交稻既能高产又能优质”。1992 年 6 月 18 日，《人民日报》在第二版刊登了袁隆平的来信。他在信中用平和的语气说，我国是世界上第一个在生产上利用水稻杂种优势的国家，杂交稻比一般水稻每亩增产 100 千克左右。1976 年

<sup>①</sup>〔籼 (xiān)〕籼稻，水稻的一种。

至 1991 年全国累计种植杂交稻 19 亿多亩，增产粮食近 2000 亿千克。由此可见，杂交水稻的推广，对解决我国 11 亿人口的温饱问题发挥了极其重要的作用。目前，全国种植面积最大、产量最高的一个水稻良种“汕优 63”是杂交稻。近几年的年种植面积都超过 1 亿亩，平均亩产稳定在 500 千克左右，不仅产量高而且品质好，被评为全国优质籼稻米。的确，在我国南方生产的稻谷中，有相当一部分米质较差，这主要是双季早稻。目前积压的稻谷以及历年来粮店出售的大米，大多数为这种早籼稻。他写道，双季晚稻和一季中稻一般品质较好，粮店偶尔出售这种稻米时，就会出现排长队争购的现象。而杂交稻则占双季晚稻和一季中稻面积的 80% 左右，产量占 90% 以上。因此，说杂交稻属劣质米与事实不符。他进而写道，杂交稻、常规稻与任何其他农作物一样，品种不同，产量和品质是有差别的，有的甚至很悬殊。一般地说，大多数杂交稻品种的米质属于中等，其中也有个别杂交稻品种的米质较差，但绝不能以个别品种的优劣来概括一般。袁隆平就这样以事实来捍卫科学的原则。

对于不符合事实、严重违背科学规律的事情，袁隆平也以同样的胆识力排众议。1993 年湖南农村部分地区发生了盲目大面积推广未经品种审定的玉米稻的现象。“玉米稻”有这么个来历：某农学院用幼芽浸泡法将玉米的 DNA<sup>①</sup> 片段成功地导入了水稻，育成了具有某些玉米特征特性的玉米稻，取名“遗传工程稻”。然而，玉米稻存在着明显的缺点：株叶形态不好，植株松散，叶片宽长而披，这不仅造成田间的通风透光条件不良，降低群体的光合效率，还严重限制了有效穗数的提高，实际产量并不高。为此，袁隆平写了《对大面积推广玉米稻要持慎重态度》一文，郑重建议应该严格按照推广农作物新品种的科学程序办事，绝不能急于求成，一定要先进行小面积试种示范，待确证在当地能获得高产后，再大面积推广。湖南省农业厅以最快速度向全省有关部门发函，转发了袁隆平的这篇文章，及时避免了湖南农业生产的大滑坡，稳住了湖南的粮食总产量。

### 引领“绿色革命”是他的心愿

在一次电视台举办的活动上，主持人问作为特邀嘉宾的袁隆平

① [DNA] 即英文 Deoxyribonucleic acid 的缩写，指脱氧核糖核酸。DNA 是储藏、复制和传递遗传信息的主要物质基础。

是不是也做梦，梦见过什么？

他高兴地回答说：“我做过一个梦，梦见杂交水稻的茎秆像高粱一样高，穗子像扫帚一样大，稻谷像葡萄一样结得串串，我和我的助手们一块在稻田里散步，在水稻下面乘凉。”满载着袁隆平诗意般的梦想和希望，杂交水稻在中国和世界的大地上播种和收获，创造着一个个神话般的奇迹。

1986年，袁隆平在总结国内外水稻杂种优势利用经验的基础上，根据已掌握的新材料，提出了杂交水稻育种的战略设想。他在著名论文《杂交水稻育种的战略设想》中，科学地将杂交水稻育种分为“三系法<sup>①</sup>为主的品种间杂种优势利用、两系法<sup>②</sup>为主的籼粳亚种<sup>③</sup>优势利用，再到一系法<sup>④</sup>为主的远缘杂种优势利用”三个战略发展阶段。若将杂交稻强优组合的优势固定下来，就可以免除年年制种，成为一系法杂交稻。

作为世界公认的“杂交水稻之父”，袁隆平客观地分析了现阶段培育的杂交稻的缺点，并把这些缺点概括为“三个有余，三个不足”：前劲有余，后劲不足；分蘖有余，成穗不足；穗大有余，结实不足。他组织助手和同行，从育种与栽培两个方面，采取措施克服缺点。他主持的“两系法亚种间杂种优势利用”研究课题通过了国家“863”计划<sup>⑤</sup>论证，正式立项开展研究，袁隆平担任了国家“863-101-01”专题的责任专家。1995年，两系杂交稻基本研究成功，被中国科学院、中国工程院评为1996年全国十大科技新闻，并列为榜首。

1997年，袁隆平发表了《杂交水稻超高产育种》重要论文。1998年8月在北京召开的第18届国际遗传学大会上和9月在埃及开罗召开的第19届国际水稻会议上，袁隆平发言指出，由于采取了形态改良与杂种优势利用有机结合的技术路线，中国在培育超级稻方面已走在世界前列。经过中国许多科学家十多年的协作研究，目前技术上的难题已基本解决。袁隆平预计，亚种间超级杂交稻将

①〔三系法〕指培育和生产杂交水稻必须做到雄性不育系（简称不育系）、雄性不育保持系（简称保持系）和雄性不育恢复系（简称恢复系）相配套的方法。这是水稻不同品种之间的杂交。②〔两系法〕指不需要借助保持系（中间系体），而由不育系（母本）与恢复系（父本）自由配组杂交的方法。这是水稻不同亚种之间的杂交。③〔亚种〕生物分类学上物种以下的分类单位。指种内个体在地理和生殖上充分隔离后的群体。④〔一系法〕指利用远缘杂种优势进行杂交的方法。种子获得后不再需要年年制种，种子优势不会变异。⑤〔“863”计划〕指国家《高技术研究发展计划（863计划）纲要》。1986年3月3日，王大珩、王淦昌、杨嘉墀、陈芳允四位老科学家给中共中央写信，提出要跟踪世界先进水平，发展我国高技术研究的建议。邓小平立即批示：此事宜速决断，不可拖延。经过二百多位专家半年多严格的科学和技术的论证，制订了这一计划。由于四位科学家的建议和邓小平的批示都是在1986年3月作出的，这个宏伟的计划被命名为“863”计划。

在近几年内应用于生产，并将在 21 世纪初大面积生产中发挥巨大的增产作用。

杂交水稻的研究成功，开辟了粮食大幅度增产的新途径，大面积的推广给我国水稻生产带来了一次飞跃，杂交稻比常规稻增产 20% 左右，为从根本上解决我国粮食自给自足难题作出了重大贡献。1976 年至 1999 年，全国累计推广杂交水稻 35 亿多亩，增产稻谷 3500 亿千克。近年来，全国杂交水稻年种植 2.3 亿亩左右，年增产的稻谷可以养活 6000 万人口。

1997 年，袁隆平提出了超级杂交稻选育的指标、株形模式和技术路线，选育出一批具有超高产潜力、米质优良的亚种间苗头组合，其中江苏农科院与国家杂交水稻工程技术研究中心合作选育的两个组合在 1999 年大面积示范中，共有 14 个百亩片和 1 个千亩片亩产 700 千克以上，达到了农业部制定的中国超级稻产量指标；小面积最高产量达每亩 1139 千克，达到了日产量 100 千克/公顷的超级稻产量指标。如果按年推广 2 亿亩计，年增粮食可养活 7000 多万人口。这一事实，是对美国经济学家布朗“未来谁来养活中国”疑问的最有说服力的回答。

袁隆平有两个心愿：一是把“超级杂交稻”合成；二是让杂交稻走向世界。美国农业经济学家唐·帕尔伯格在《走向丰衣足食的世界》一书中写道：“袁隆平为中国赢得了宝贵的时间，他增产的粮食实质上降低了人口增长率。他在农业科学方面所取得的成就击败了饥饿的威胁。他正引导我们走向一个丰衣足食的世界。”近十几年来，已有二十多个国家和地区引种推广杂交水稻。联合国粮农组织把在全球范围内推广杂交稻技术作为一项战略计划，20 世纪 90 年代以来专门立项支持在世界一些产稻国家发展杂交水稻。袁隆平受聘为联合国粮农组织的首席顾问，这些年他每年都出国指导，还派出了许多专家担任顾问，多次赴印度、越南、缅甸、孟加拉等国指导，并为这些国家培训技术专家。从 1981 年至 1998 年，湖南杂交水稻研究中心共举办了 38 期国际杂交水稻培训班，培训了来自 15 个以上国家的一百多名科技人员。

袁隆平是世界上最具有影响的中国科学家之一，他正在引导一场新的“绿色革命”。

## 思考·探究·练习

一、课文写了哪几件事？这几件事分别体现了作为一名科学家的袁隆平哪些方面的品质？

二、这篇人物通讯的叙事手法有什么特点？请找出贯穿全文的中心线索。

三、鲁迅在《中国人失掉自信力了吗》中指出：“我们从古以来，就有埋头苦干的人，有拼命硬干的人，有为民请命的人，有舍身求法的人……这就是中国的脊梁。”你认为本单元新闻中的人物，都是“中国的脊梁”吗？请说说理由。

四、阅读下面的课文，并根据事物的因果关系和先后顺序进行整理和压缩，把主要意思用两个复句表达出来。

这是一苑奇特的稻禾，株形优异，穗大粒多，足有十余穗，每穗有壮谷一百六七十粒。袁隆平用布条扎上记号，从此格外精心地照顾这苑稻禾。收获季节他得到了一把金灿灿的稻种。第二年春天，袁隆平把这些种子播种到试验田里，期待收获有希望的新一代稻种，因为系统选育（从一个群体品种中选择优良的变异单株）是一种主要的育种方法，当时许多优良的稻麦品种都是通过这种方法选育出来的。可是当秧苗发绿长高之后，袁隆平发现，它们高的高，矮的矮，成熟迟的迟，早的早，没有哪一苑的性状超过它们的前代。一种失望的情绪掠过袁隆平心头，但是对孟德尔、摩尔根遗传学有着深入研究的袁隆平进而想到，从遗传学的分离定律观点看，纯种水稻品种的第二代是不会有分离的，只有杂种第二代才会出现分离现象。今年它的后代既然发生分离，那么可以断定去年发现的性状优异稻株是“天然杂交稻”的杂种第一代。

……经过反复统计计算，袁隆平证明，这次发现完全符合孟德尔的分离定律。袁隆平在实践中发现了真理：既然去年那苑“天然杂交稻”的杂种第一代长势这么好，就充分证明水稻也存在明显的杂种优势现象；既然自然界客观存在“天然杂交稻”，那么，只要探索出其中规律，就一定能培育出人工杂交稻，也就一定能把这种优势应用到生产上，从而大幅度提高水稻的产量。



## 扩展阅读

## 7

访李政道博士<sup>①</sup>

闵捷



作为诺贝尔奖获得者和世界著名的华人科学家，李政道博士多年来与中国保持着密切的联系，并以他独特的影响力为中国科技发展乃至现代化建设作出了重大的贡献。

2001年10月12日，在北京中关村中国科学院物理研究所四楼一间大会议室里，墙上一幅色彩斑斓的画引起记者的注意。仔细观看，这幅画原来是一幅双面绣，是根据模拟宇宙大爆炸的实验图创作的。图下方是李政道先生的题诗：“问君家何处，来自混沌初。”等了一会儿，李政道先生来了。

○记者：您在获诺贝尔奖后的演说中，给瑞典的大学生们讲了一个孙悟空的故事，您还记得当时的情景吗？

●李政道：记得。我先把背景讲一下。诺贝尔奖到今年已经设立了100周年，它有相当长久的历史。颁奖典礼拿奖的顺序是，物理排在第一位，化学第二位，然后是生物、医学、文学。经济学奖和和平奖是后来加的。1957年12月10日颁奖那天，正是瑞典大学传统上的学期结束的日子，学生们到我们举行宴会的地方来庆祝、唱歌。以往这个时候是由文学奖得主代表所有得奖者来回答问题的，但是，那天学生们指名要我来回答，因为他们觉得我看上去和他们年纪差不多。那年文学奖的得主是加缪，法国的一位作家，文章写得非常好。我就给学生们讲了一个《西游记》里的故事：孙悟空觉得自己神通广大，结果它落在如来佛的手里，它看到五根柱子，但是怎么跳也跳不出去。这正好像我们做科学的人掌握在自然

<sup>①</sup> 选自《与诺贝尔大师面对面》（文化艺术出版社2002年版），题目经编者改动。李政道，美籍华人科学家。因与杨振宁共同提出弱相互作用下宇称不守恒原理，而一起获得1957年度诺贝尔物理学奖。闵捷，《北京青年报》特约记者。



界的手里一样，我们觉得自己对科学的了解广而且深，可相对来说，与科学的真理还相差很远。

○记者：最初您和杨振宁提出宇称不守恒<sup>①</sup>是一个相当大的假设，这种创新意识正是我们今天所一再倡导的。44年后，您以当代物理学界大师级人物的身份，如何评价这种创新意识在科研中的意义？



李政道接受记者的采访

●李政道：创新不光是要胆子大，科学的发展还必须要有坚实的根基。宇称守恒定律也是有它的根基的，是前人用实验证明了的。创新两个字包含了两层意思，即好的和新的东西。凡是新的东西都把旧的包在里面，用所有过去的知识都能解释得通，所以，创新不光要大胆，还要具备分析的能力。

○记者：我查到新华社1974年5月发的一条很短的新闻稿，题目叫“毛主席会见李政道博士”，其中提到毛主席和您“进行了极为亲切的谈话”，您还记得当时你们谈了些什么吗？

●李政道：（仔细回忆了一下）那一天是5月30日，我当时住在北京饭店。早上6点钟，电话铃响，说：毛主席想接见你。我当时还没有起床，于是赶紧穿衣洗漱，一个小时后来到了中南海毛主席的书房。毛主席和我握手之后，刚一落座，毛主席就问：“对称为什么重要？对称就是平衡。平衡就是静止。静止不重要，动才是重要的。”我顺手从茶几上拿起一个拍纸簿，把一支铅笔放在上面，向一方倾斜，笔就向下滚动；然后又向另一个方向倾斜，笔又向另一个方向滚动。我这样重复了3次，然后我说：“主席，我刚才运动的过程是对称的，可是没有任何一个时刻是静止的。”我解释说，对称不是简单的平衡，运动中也可能是对称的。毛主席对什么是对称很有兴趣。他说，他一生经历的都是动荡，所以认为动是重要

① [宇称不守恒] 量子力学和粒子物理学中的一个原理。1956年，李政道和杨振宁首先从理论上指出，并由吴健雄等人在实验中证实；至少在基本粒子弱相互作用的领域内，宇称并不守恒，从而证明宇称守恒定律并不普遍适用。

的。他年轻时念科学的时间不多，有关科学的观念大都是从他读过的一套汤普森写的《科学大纲》（*Outline of Science*）中得来的。我们的谈话进行了大约一个小时。过了几天，我离开中国回美国，在飞机上，一位服务员给我一包东西，说是毛主席送给我的。我打开一看，是一包书，正是他提到的那套《科学大纲》，4本，英文原版，而且是第一版的，在当时已经找不到这个版本了，现在这套书还在我的书房里保存着。

○记者：中国改革开放后第一批留学生应该算“中美联合招考物理研究计划”<sup>①</sup>这批人，是您最先提出让中国学子走出国门看世界的，今天应该怎样评价它对中国科学发展的意义呢？

●李政道：从1979年到1989年，这个项目一共派出了931位留学生，现在有100人左右很有成就的，有些回国定居了，有些经常回来讲学、做研究。最近北大成立生物物理中心，主任汤超就是“中美联合招考物理研究计划”培养出来的。

○记者：您认为科学家的人文情怀对一个人成为真正的大师具有怎样的意义？对现在的年轻人来说，如何才能做到文科和理科的均衡发展？

●李政道：我们先不讲“大师”，因为大师这个名称是别人封的，没有精确的标准。我认为每一个人在每一个时候都不可能全面，要求一个人非常全面是不可能的，也是不必要的。比如，一个年轻人是做自然科学的，十七八岁进大学，如果在美国的话，头两年是不分科的，什么课都可以选，后两年才分专业。但是，在国内不一样，一进校就分专业，我对此持保留意见。真正创新的都是年轻人，可是，你要求一个20岁的年轻人百科全懂，这个要求是不合理的，也做不到。

至于科学与艺术，它们确实是有相通的地方。今天的科学认为，所有不同的现象都有一些很简单的基础规律，这些基础规律把整个自然科学都合起来了。把这些规律稍微改一点，跟过去的现象都合，跟将来的现象不一样，而结果又是对的，那么这就是非常重要的创新。自然规律是客观存在的，而人对自然规律的了解则是人类创造的。我们对它的了解更深一步，那个创新就更进一步。艺术是创造力与情感的结合，是人类创新的动力。“天地之义物之道”，

<sup>①</sup> [“中美联合招考物理研究计划”] 指中国在李政道教授的建议和帮助下向美国派遣留学生的一个项目，1979年经试点后正式执行，于1989年结束。该计划英文全称是：China-US Physic Examination and Application Program，简称CUSPEA。

就是宇宙之道，宇宙的艺术，所以人文与自然有着很密切的关系。

○记者：您31岁获得诺贝尔奖，您认为获奖最重要的因素是什么？是天才、幸运，还是其他？

●李政道：“天才”加了一个“天”字就虚了，当然做这类的工作总得要有才能，还要得到很好的培养，总体上研究的环境要好，并具备很强的分析能力。我得奖之后就告诉自己，不接受采访，因为一个人时间有限。现在年纪大了，考虑到年轻一代的培养和自己身上的责任，讲的才比较多一些。

○记者：您一生最辉煌的时刻是在获得诺贝尔奖的时候，还是在那之后对自己的超越？

●李政道：辉煌是我的心里感觉，得奖时我很高兴，但得奖是几天的事情，以后又要如常工作。工作对我来说跟呼吸一样，做基础科学是我一生的工作，它与我的生活密切相关。至于超越，或者说哪一个是工作是最重要的？这很难讲。应该说，宇称不守恒是重要的工作之一。

○记者：您认为本土科学家什么时候能够获得诺贝尔奖？

●李政道：我们来想一下，巴基斯坦有没有诺贝尔奖得主？

○记者：没有吧？

●李政道：有一位，叫萨拉姆。他是在英国受的教育，他的工作也是在英国做的，但获奖的时候还是巴基斯坦籍。我和杨振宁得奖的时候是中国籍，我1962年加入的美国籍。我在中国总是被问到这个问题，而实际上在国外学术界很少有人问某一个研究是在哪儿做的，是在中国还是在美国。高能物理差不多都不是在本土做的，所以“本土”的概念是很狭义的，一个人的研究可能在几个地方走来走去，哪里有合适的设备就在哪里做。诺贝尔奖评奖也从来不问这个工作是在哪里做的，它只标明国籍，而且这个国籍一旦标上是不能更改的。

○记者：那么可不可以这样说，不管在哪里做的工作，只要是华人科学家得奖，我们都感到同样的光荣？

●李政道：当然。而且，诺贝尔奖不是目的，科学本身才是目的。

## 思考·探究·练习

一、李政道所讲的孙悟空的故事说明了什么道理？这是什么样的说理方法？

二、仔细阅读李政道博士的“答”语，你能体会一个真正的科学家应该具备哪些素质吗？

三、参照本单元的《访谈的技巧》，看看作者主要运用什么提问方式。如果让你继续采访，你想问什么？如何问？

广东教育出版社

## 8

中国共产党第十九次全国代表大会  
在京闭幕

[新华社北京 10 月 24 日电] 中国共产党第十九次全国代表大会在选举产生新一届中央委员会和中央纪律检查委员会，通过关于十八届中央委员会报告的决议、关于十八届中央纪律检查委员会工作报告的决议、关于《中国共产党章程（修正案）》的决议后，24 日上午在人民大会堂胜利闭幕。

习近平同志主持大会。

上午 9 时，闭幕会开始。

大会应到代表和特邀代表 2354 人，实到 2336 人。实到代表超过应到代表的半数，符合大会选举办法的规定。

会议首先通过了 2 名总监票人和 36 名监票人名单。

在总监票人和监票人监督下，到会的代表和特邀代表以无记名投票方式，选举出由 204 名委员、172 名候补委员组成的十九届中央委员会，选举出十九届中央纪律检查委员会委员 133 名。

11 时 12 分，习近平宣布，第十九届中央委员会和中央纪律检查委员会，已经党的第十九次全国代表大会选举产生。全场响起长时间的热烈掌声。

随后，大会通过了关于十八届中央委员会报告的决议。大会批准习近平同志代表十八届中央委员会所作的报告。

大会通过了关于十八届中央纪律检查委员会工作报告的决议。大会充分肯定了十八届中央纪律检查委员会的工作。

大会通过了关于《中国共产党章程（修正案）》的决议，决定这一修正案自通过之日起生效。大会一致同意，在党章中把习近平新时代中国特色社会主义思想同马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观一道确

立为党的行动指南。

大会完成各项议程后，习近平在热烈的掌声中发表了重要讲话。

大会在雄壮的《国际歌》声中圆满结束。



### 思考·探究·练习

一、2017年10月24日，中国共产党第十九次全国代表大会在北京人民大会堂胜利闭幕，联系习近平在十九大会上的报告，认真学习领会党的十九大精神。

二、为什么中国共产党第十九次全国代表大会通过的《中国共产党章程（修正案）》，把习近平新时代中国特色社会主义思想同马克思列宁主义、毛泽东思想、邓小平理论、“三个代表”重要思想、科学发展观一道确立为党的行动指南？

三、联系新华社对中国共产党第十九次全国代表大会的相关报道，明确全党全国各族人民面临的“三大历史任务”和奋斗目标。

广东教育出版社



### 到新闻视窗“亮相”

全班每 10 个人组成一个“电视台”，开展一次“新闻写作与播报”活动。每台 10 个人都是记者，从中选出两名兼职“编辑”，两名兼职“新闻播音员”（男、女各一名）。全班选出七位兼职“评委”，两位兼职“新闻写作与播报”总主持人（男、女各一名）。

班级“新闻写作与播报”活动按如下步骤进行：

1. “电视台”记者参考本单元“点击链接”中的《真实快速地报道生活》，根据新闻写作的要求，每位记者采写一篇短新闻，写完后交给本台编辑。

2. “电视台”的编辑按新闻文体写作要求，分别对稿件提出修改意见，发回给原作者重新修改。各人再将修改后的新闻稿件交给本台责任编辑。

3. 各“电视台”的编辑将经作者修改后的新闻稿加工、润色、定稿，然后按新闻内容类别排列播报次序。

4. 各“电视台”的两位新闻播音员，上台播报本台新闻。各“电视台”事前可以讨论策划播音创意，如穿插天气预报、广告、班级趣事、寻人启事、股市行情、旅游胜地推介等，也可以设计现场采访等环节。

5. 评委们根据事先拟定的评分标准，分别为各“电视台”的新闻写作、编辑以及播音进行评判与打分。

6. 男、女两位总主持人主持整个“新闻写作与播报”过程，如“开场白”，以及各“电视台”播音之间的贯穿连接等。

7. “新闻写作与播报”结束，评委作口头总结。最后评出“优秀电视台”、“优秀记者”、“最佳播音员”和“最佳创意奖”等奖项。





### 访谈的技巧

生活中我们经常会遇到新情况、新问题，并且很想弄清楚。比如，什么是杂交水稻？杂交水稻与纯种水稻有什么不同？又比如，什么是“宇称守恒”？什么是“宇称不守恒”？再比如，我们想知道某个名人最近在做什么，有些什么新活动，如此等等。要想弄清这些问题，最好的办法当然是请教专家或知情者了。如果是因某一特定问题去访问专家或知情者，请他们对提出的问题进行解答，这就是“访谈”。

访谈首先要确定的就是谈什么。所以要设计访谈主题，并根据主题考虑访谈的具体细则。

访谈是一个过程，这个过程包括开头、主体和结尾三个主要部分。

要想使访谈获得成功，就要注意访谈的各个方面，掌握好访谈的各个细节，要抱着尊重、理解、学习的态度与访谈对象交谈。

#### 一、开始访谈

首先，要有礼貌地称呼访谈对象并根据时间、场合表示适当的问候，然后清楚地作自我介绍，同时说明访谈的目的、动机、意义、访谈结果的处理方法，以及访谈内容的记录方式等。

#### 二、进入访谈主体进程

1. 访谈者根据事先拟定的问卷对访谈对象进行提问。这种提问的方式主要有：

①趣问：采用一些诙谐有趣、形象生动的话题或提问方式发问，以消除陌生感，拉近双方的距离。

②直问：不拐弯抹角，把想了解的问题直截了当地提出来。如本单元《访李政道博士》一文，记者一开始就直接提出：“您在获

诺贝尔奖后的演说中，给瑞典的大学生们讲了一个孙悟空的故事，您还记得当时的情景吗？”

③推问：运用逻辑推理，提出问题。毛泽东主席向李政道博士提问“对称为什么重要”时采用的就属于推问的方式：“对称为什么重要？对称就是平衡。平衡就是静止。静止不重要，动才是重要的。”

④旁问：访问者不顺着原来的话题说下去，而是有意岔开，先说点别的事情，以此来制造轻松的气氛，调节被访者的情绪。

2. 访谈对象的回答有时会出现一些新情况，访问者要及时抓住这些新情况，调节控制好访谈过程。比如，可以随时根据访谈对象的回答提出新的问题，从而更加充分地了解访谈对象的观点，使访谈更加深入。提这种问题的方式主要有：

①追问：对访谈对象刚刚陈述的疑点或没有充分说明的地方进行追问，使访谈对象顺着自己的思路继续予以回答。

②延伸：对访谈对象没有涉及的领域进行引导，可以拓宽范围，避免片面性。

③对比：有时候，访谈对象就某一个现象在回答不同问题时的陈述不尽相同，如果发现这样的疑点，可以进行对比提问。

访谈不是简单的一问一答，而是一个互动的过程。提问的方式多种多样，还可以根据情境进行创造。

3. 访谈最主要的形式就是访谈者向访谈对象提出问题。所以，设计访谈问题时要注意：

①一组问题要围绕访谈主题有计划有步骤地展开，不要东一榔头西一棒子，散乱发问。一般来说，第一个问题应该有趣并且容易回答，涉及私人的问题应该放在最后提出，并且应该避免过分涉及隐私。

②每个问题要明确单一，一次发问不要包含两个以上问题。例如，要避免问：“您认为提高工资和增加工作时间会影响您生活的哪些方面？”这应该分成两个问题来问。

③不同的问题应采用不同的语调和句式。例如，有的采用是非问：“您喜欢在网上买东西吗？”有的采用正反问：“如果您的家庭需要，您会不会放弃现在的工作？”有的采用选择问：“如果现在您有一大笔资金，您将会用于提高产品质量还是增强广告力度？”比较复杂的问题，常常采用“陈述句 + 疑问缀语”的方式提问，

先将疑问的内容转化为陈述句表达，再加上“对吗？”“您同意吗？”“您愿意谈谈吗？”“您认为这种说法怎么样？”“这种说法正确吗？”等等。例如：“有人说，调整中国人民币的汇率政策有助于改进中美贸易状况，你同意这种观点吗？”

④要用平实的口语化的语句。

### 三、结束访谈

访谈结束时，应告知访谈对象访谈取得了预期的效果，真诚地感谢访谈对象的配合，并记录访谈对象个人资料，例如姓名、性别、年龄、教育程度、电话号码等。访谈结束之后，要整理资料，写出访谈纪要或编辑成音像作品。

## 真实快速地报道生活

新闻的主要特征是：内容真实，报道快速。例如：

治个咳嗽千余元

### “大处方”背后有“猫腻”

据新华社武汉8月12日电（记者陈熹 俞俭）××市的杨先生日前带着两岁的女儿到医院看病，没想到治个咳嗽花去一千多元。

据了解，杨先生被导医引到专治哮喘的陈教授诊室，陈教授问了几句，让他先带女儿去验血，然后开处方。验血结果正常，费用却花去300元。处方一划价，药费加治疗费765元。有医务人员小声提醒杨先生：“你的药开多了。”

该医院一位科室主任坦言：陈教授为杨先生的孩子所开的处方中，只有“普米克喷雾”是“精髓”，其他均为辅助药。几名医生揭出“大处方”背后的“猫腻”：各类药品的回扣率已达10%左右，有的大夫一个月累计开出10万元的药品，每月经回扣就能拿到八九千元。

据透露，该医院已决定解聘这名医师，××市卫生局也已介入此事。

（《人民日报》，2002年8月14日，有删节）

《“大处方”背后有“猫腻”》客观地报道目前医疗行业存在不

正之风的问题，内容真实，报道及时。真实是新闻的本质，快速是新闻的生命。

写消息，要弄清“说什么”和“怎么说”。“说什么”指报道的内容，“怎么说”即结构安排问题。消息的结构比较固定、简单。大多数消息的结构都是“倒金字塔式”的，它往往把最重要、最新鲜、最能吸引读者的信息放在开头，然后才介绍比较重要的信息，一般的信息则放在最后。消息的结构还有“金字塔式”、“倒金字塔与金字塔相结合”的形式。

消息一般由标题、导语、主体、结尾这几部分组成。

“标题”是消息的眼睛。消息的标题要在第一时间传达出消息中最重要、最吸引人的信息。消息的标题主要有单行标题、双行标题和三行标题三种。完整的消息标题有三行：引题、正题和副题。引题放在正题前，揭示消息的思想意义或交代消息背景、说明原因、烘托气氛、引出正题；正题概括、说明消息的主要事实和思想内容，是标题的核心；副题放在正题后，提示结果和内容提要，对正题起着补充说明的作用。两行标题的形式有：“正题+副题”、“引题+正题”。拟标题时，要注意虚实结合，“实”是指包含有具体的新闻事实内容；“虚”是指描绘气氛、揭示意义或点明意图。一般来说，单行标题必须是实题，正题和引题可虚可实，但在双行标题中，必须有一个实题，如“‘大处方’背后有‘猫腻’”是虚题，“治个咳嗽千余元”为实题。而“正题+副题”的标题，副题必须是实题。

消息的第一自然段或第一句话叫“导语”。它要用简明生动的文字，写出消息中最核心的信息，鲜明地揭示消息的主题思想。导语通常要包含五个“W”和一个“H”：何时（When）、何地（Where）、何人（Who）、何事（What）、何故（Why）、如何（How）。如《甘地被刺》的开头，就把甘地当天被刺死、印度举国悲恸惊恐的核心事实放在消息的最前面。常见的导语类型有以下四种：

1. 叙述式，即用摘录或综合的方法，把消息中最新鲜、最主要的事实简明扼要地写出来。

2. 描写式，即对消息的主要事实或某一有意义的侧面作简洁朴素而又富有特色的描写。

3. 提问式，先揭露矛盾，鲜明、尖锐地提出问题，再作简要回答，引起读者的关注和思考。

4. 结论式，即把结论写在开头，提示报道某一事物的意义或目的。

“主体”紧接在导语之后，它对导语作全面的阐述，具体展开事实或进一步突出中心，实事求是地写出导语所概述的内容。如果说导语是内容提要，那么主体部分就是详细内容。也就是说，导语中所涉及的信息，其来龙去脉在主体中都要交代得一清二楚、明明白白。如《甘地被刺》，导语先写出最重要的事实，以抓住读者的注意力；主体再对事实进行展开，具体客观地写出事情的真相，以事实揭示事件的社会价值。当然，如果使用“倒金字塔”的写法，主体的写作仍然要遵循先写主要内容、后写次要内容的基本原则。

消息的“结尾”有小结式、启发式、号召式、分析式、展望式，但并不是所有的消息都有背景和结尾。

通讯是比消息更详细、更生动地报道典型人物、典型事件的新闻体裁。它们之间有如下区别：从报道对象看，通讯侧重于写人，突出人物在事件中的能动作用；消息则侧重于写事。从内容上看，通讯对新闻事实作较为详细而完整的报道；消息的报道就较为简要、概括。从表达方式看，通讯可以采用记叙、描写、抒情、议论、说明等表达方式，因而语言更具有灵活性；消息则以记叙为主。从时效看，通讯的采访较为费时费力，写稿的时间自然也比消息长。消息采访快，脱稿快，时效性很强。

要写好通讯，首先要考虑立意。一篇通讯，主题思想起点高不高，立意深刻不深刻，是不是具有时代的特征，在很大程度上决定着它的成败。优秀的通讯，无一不是以其具有鲜明时代特点的重大主题而赢得读者的。此外，主题必须正确，不能出现思想性、政策性的错误；提倡什么，反对什么，要旗帜鲜明；主题要集中，要抓住核心点，把最有意义的人和物写深写透，挖掘出事实背后的深层内蕴，凸现出主题的深刻性，切忌面面俱到。如《东方风来满眼春——邓小平同志在深圳纪实》这篇通讯，写的是我国改革开放的重大事件，触及的是姓“资”姓“社”的时代难题，意义重大，影

响深远。

写通讯必须搜集、占有大量的材料。然后，在大量的材料中严格、精心地挑选出那些能说明主题、突出主题、具有典型性的材料。与主题无关的材料，即使很生动、很有情趣也要忍痛割爱。

写通讯还要善于谋篇布局。文似看山不喜平，平铺直叙，读来往往索然无味。袁隆平一生都在从事杂交水稻的研究，从知之甚少到知之较多，继而成为“杂交水稻之父”，这是一个不断攻克科研难题的过程。《喜看稻菽千重浪——记首届国家最高科技奖获得者袁隆平》这篇通讯，能够写出袁隆平在山重水复疑无路的时候，抬头一看柳暗花明又一村。一篇优秀的通讯，应当像涨潮的大海一样，有起伏的波浪，有浪花拍打在悬崖上的声音。

细节描写也是通讯写作中必不可少的一环。细节就是一切，同样适用于通讯写作。有典型的细节，通讯中的人物才能“立”起来，才能感染和打动读者。邓小平“改革开放总设计师”的形象，袁隆平“杂交水稻之父”的形象，就是通过描写他们的一言一行“立”起来的。这样的细节描写，可以收到如闻其声、如见其人、如临其境的艺术效果。

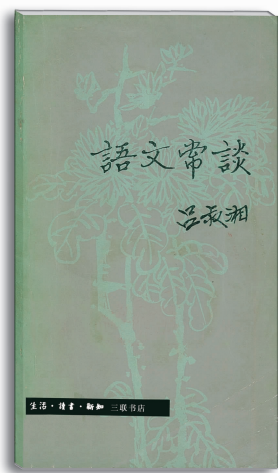
“今天”的新闻就是“明天”的历史。从事新闻写作，应该以历史的责任感和社会良知及时地、真实地报道生活。

## 推荐阅读

### 感悟语言的奥妙 ——《语文常谈》

语言的运用真是一门奇妙的艺术。词语的排列次序有异，话语的意义就迥然不同：如“一会儿再谈”，是现在不谈；“再谈一会儿”，是现在谈得不够。又如“她是不止一个孩子的母亲”，说的是她有好几个孩子；“她不止是一个孩子的母亲”，是说她还是成百个孩子的老师什么的。有时候，说话的情境不同，话语的意思也会发生变化。比如你跟人家打牌，别人夸你打得好，你说“打不好，瞎打”，这是客气；可是如果打呼噜特别厉害的朋友对同屋的人说“打不好，瞎打”，那就令人啼笑皆非了。语言的奥妙不胜枚举。人们只是习以为常地说话，并不曾去认真琢磨所说的话为什么会有这些奥妙。

吕叔湘先生对人们日常所说的话语进行认真的思考和研究，发现了语言运用的知识和奥妙，并将这些发现汇编为《语文常谈》。该书从人们日常生活中的语言现象、语言习惯谈起，通过大量生动有趣的材料，将抽象的语言学知识讲得深入浅出、简洁明快、形象生动。比如，为了说明汉语的多层意义，他举出一则笑话：有一个富翁，左邻是铜匠，右邻是铁匠，成天“叮叮咚咚”的吵得厉害。富翁备了一桌酒席招待这两位邻居，请他们搬家，他们答应了。可是搬家之后，“叮咚”依旧。原来是左邻搬到了右邻，右邻搬到了左邻。富翁所说的“搬家”暗含着搬到一定距离之外的意思，可是照字面讲，只要把住处挪动一下就是搬家，两位高邻并没有失信。这则笑话说的是，汉语的“显示”意义有时候会推翻其“暗示”意义。又比如，讨论一词多义时，作者又讲了个笑话——甲问乙：“你和你哥



谁大？”乙回答：“废话！当然我哥比我大呀。”甲说：“我哥就比我小，才齐我这儿。”一则笑话就把“大”、“小”的不同意义（论年龄，论个头儿）准确、生动、形象地展示出来了，深入浅出，要言不烦。

《语文常谈》既有知识性，又有趣味性。它让我们能够从一个一个“笑话”中感悟语言的奥妙。在阅读该书时，我们不仅要理解其中的语言学知识，还要懂得运用这些知识去分析日常生活中丰富的语言现象，从而提高我们的语言表达能力。



吕叔湘先生的这本近著，看体积是一本小书，看内容却不下于一本大书。把汉语语言学的主要问题用六万多字概括起来，而且讲得那么明白晓畅，这需要长期的酝酿、深入的发掘和艰苦的锤炼工夫。

——王宗炎《汉英语文研究纵横谈》



# 戏剧

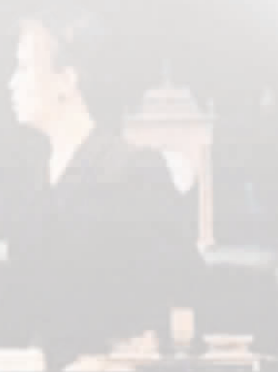
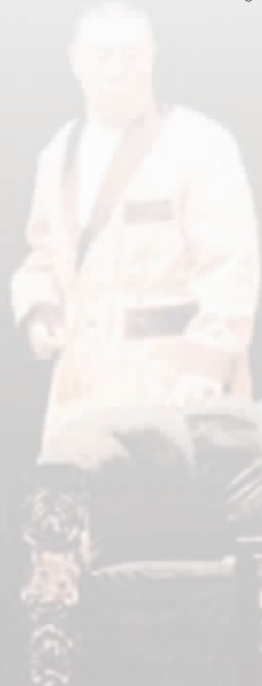


## 单元导语

戏剧和电影通过演员的表演来反映社会的风云变幻、人生的悲欢离合、生活的酸甜苦辣、生命的价值意义……

戏剧和电影的剧本主要是为演员表演而创作的。剧本中的人物要写得能够让演员在舞台上扮演，剧本所写的故事要能够让演员在舞台上演出。剧本通过演员的表演与观众进行审美的交流，给观众带来审美的乐趣。

剧本是一剧之本，具有独立的审美价值。让我们将目光投入本单元的剧本，了解戏剧和电影通过行动和个性化的语言来组织矛盾冲突，展现人物的思想性格，展现人物的命运和社会生活等基本特征，了解戏剧和电影剧本的文体写作形式，在阅读中比较古今中外戏剧艺术的异同，提高欣赏戏剧、电影艺术的水平。然后，一起粉墨登场乐一回。





## 9

雷雨<sup>①</sup> (节选)

## 第二幕

曹 禺



午饭后，天气更阴沉，更郁热。低沉潮湿的空气，使人异常烦躁。

……

周朴园 (点着一支吕宋烟<sup>②</sup>，看见桌上的雨衣，向侍萍) 这是太太找出来的雨衣么？

鲁侍萍 (看着他) 大概是的。

周朴园 不对，不对，这都是新的。我要我的旧雨衣，你回头跟太太说。

鲁侍萍 嗯。

周朴园 (看她不走) 你不知道这间房子底下人不准随便进来么？

鲁侍萍 不知道，老爷。

周朴园 你是新来的下人？

鲁侍萍 不是的，我找我的女儿来的。

周朴园 你的女儿？

鲁侍萍 四凤是我的女儿。

周朴园 那你走错屋子了。

鲁侍萍 哦。——老爷没有事了？

周朴园 (指窗) 窗户谁叫打开的？

① 选自《曹禺选集》(人民文学出版社1978年版)。曹禺(1910—1996)，原名万家宝，出生于天津，现代戏剧作家。著有《雷雨》、《日出》和《北京人》等。《雷雨》创作于1933年，写了周、鲁两家八个人物之间由于血缘纠葛和命运巧合而造成的社会矛盾和伦理冲突。② [吕宋烟] 菲律宾吕宋岛所产的雪茄烟，因其质量好而闻名。后泛指雪茄烟。

鲁侍萍 哦。(很自然地走到窗前，关上窗户，慢慢地走向中门)

周朴园 (看她关好窗门，忽然觉得她很奇怪) 你站一站。(侍萍停)

周朴园 你——你贵姓?

鲁侍萍 我姓鲁。

周朴园 姓鲁。你的口音不像北方人。

鲁侍萍 对了，我不是，我是江苏的。

周朴园 你好像有点无锡口音。

鲁侍萍 我自小就在无锡长大的。

周朴园 (沉思) 无锡? 嗯，无锡，(忽而) 你在无锡是什么时候?

鲁侍萍 光绪二十年，离现在有三十多年了。

周朴园 哦，三十年前你在无锡?

鲁侍萍 是的，三十多年前呢，那时候我记得我们还没有用洋火呢。

周朴园 (沉思) 三十多年前，是的，很远啦，我想想，我大概是二十多岁的时候。那时候我还在无锡呢。

鲁侍萍 老爷是那个地方的人?

周朴园 嗯，(沉吟) 无锡是个好地方。

鲁侍萍 哦，好地方。

周朴园 你三十年前在无锡么?

鲁侍萍 是，老爷。

周朴园 三十年前，在无锡有一件很出名的事情——

鲁侍萍 哦。

周朴园 你知道么?

鲁侍萍 也许记得，不知道老爷说的是哪一件?

周朴园 哦，很远了，提起来大家都忘了。

鲁侍萍 说不定，也许记得的。

周朴园 我问过许多那个时候到过无锡的人，我也派人到无锡打听过去。可是那个时候在无锡的人，到现在不是老了就是死了。活着的多半是不知道的，或者忘了。不过也许你会知道。三十年前在无锡有一家姓梅的。

鲁侍萍 姓梅的?

周朴园 梅家的一个年轻小姐，很贤惠，也很规矩。有一天夜里，忽然地投水死了。后来，后来，——你知道么?

鲁侍萍 不敢说。

周朴园 哦。

鲁侍萍 我倒认识一个年轻的姑娘姓梅的。

周朴园 哦？你说说看。

鲁侍萍 可是她不是小姐，她也不贤惠，并且听说是不大规矩的。

周朴园 也许，也许你弄错了，不过你不妨说说看。

鲁侍萍 这个梅姑娘倒是有一天晚上跳的河，可不是一个，她手里抱着一个刚生下三天的男孩。听人说她生前是不规矩的。

周朴园 （苦痛）哦！

鲁侍萍 她是个下等人，不很守本分的。听说她跟那时周公馆的少爷有点不清白，生了两个儿子。生了第二个，才过三天，忽然周少爷不要她了。大孩子就放在周公馆，刚生的孩子她抱在怀里，在年三十夜里投河死的。

周朴园 （汗涔涔<sup>①</sup>地）哦。

鲁侍萍 她不是小姐，她是无锡周公馆梅妈的女儿，她叫侍萍。

周朴园 （抬起头来）你姓什么？

鲁侍萍 我姓鲁，老爷。

周朴园 （喘出一口气，沉思地）侍萍，侍萍，对了。这个女孩子的尸首，说是有一个穷人见着埋了。你可以打听到她的坟在哪儿么？

鲁侍萍 老爷问这些闲事干什么？

周朴园 这个人跟我们有点亲戚。

鲁侍萍 亲戚？

周朴园 嗯，——我们想把她的坟墓修一修。

鲁侍萍 哦，——那用不着了。

周朴园 怎么？

鲁侍萍 这个人现在还活着。

周朴园 （惊愕）什么？

鲁侍萍 她没有死。

周朴园 她还在？不会吧？我看见她河边上的衣服，里面有她的绝命书。

鲁侍萍 她又被人救活了。

周朴园 哦，救活啦？

鲁侍萍 以后无锡的人是没见着她，以为她那夜晚死了。

周朴园 那么，她呢？

鲁侍萍 一个人在外乡活着。

周朴园 那个小孩呢？

鲁侍萍 也活着。

周朴园 (忽然立起) 你是谁？

鲁侍萍 我是这儿四凤的妈，老爷。

周朴园 哦。

鲁侍萍 她现在老了，嫁给一个下等人，又生了个女孩，境况很不好。

周朴园 你知道她现在在哪儿？

鲁侍萍 我前几天还见着她！

周朴园 什么？她就在这儿？此地？

鲁侍萍 嗯，就在此地。

周朴园 哦！

鲁侍萍 老爷，您想见一见她么？

周朴园 (连忙) 不，不，不用。

鲁侍萍 她的命很苦。离开了周家，周家少爷就娶了一位有钱有门第的小姐。她一个单身人，无亲无故，带着一个孩子在外乡，什么事都做：讨饭，缝衣服，当老妈子，在学校里伺候人。

周朴园 她为什么不再找到周家？

鲁侍萍 大概她是不愿意吧。为着她自己的孩子，她嫁过两次。

周朴园 嗯，以后她又嫁过两次。

鲁侍萍 嗯，都是很下等的人。她遇人都很不如意，老爷想帮一帮她么？

周朴园 好，你先下去吧。

鲁侍萍 老爷，没有事了？(望着朴园，泪要涌出)

周朴园 啊，你顺便去告诉四凤，叫她把我樟木箱子里那件旧雨衣拿出来，顺便把那箱子里的几件旧衬衣也拣出来。

鲁侍萍 旧衬衣？

周朴园 你告诉她在我那顶老的箱子里，纺绸的衬衣，没有领子的。

鲁侍萍 老爷那种绸衬衣不是一共有五件？您要哪一件？

周朴园 要哪一件？

鲁侍萍 不是有一件，在右袖襟上有个烧破的窟窿，后来用丝线绣成一朵梅花补上的？还有一件——

周朴园 (惊愕) 梅花？

鲁侍萍 旁边还绣着一个“萍”字。

周朴园 (徐徐立起)  
哦，你，你，你是——

鲁侍萍 我是从前伺候过老爷的下人。

周朴园 哦，侍萍！  
(低声) 是你？

鲁侍萍 你自然想不到，侍萍的相貌有一天也会老得连你都不认识了。

周朴园 不觉地望望柜上的相片，又望望侍萍。

半晌。

周朴园 (忽然严厉地) 你来干什么？

鲁侍萍 不是我要来的。

周朴园 谁指使你来的？

鲁侍萍 (悲愤) 命，不公平的命指使我来的！

周朴园 (冷冷地) 三十年的工夫你还是找到这儿来了。

鲁侍萍 (怨愤) 我没有找你，我没有找你，我以为你早死了。我今天没想到到这儿来，这是天要我在这儿又碰见你。

周朴园 你可以冷静点。现在你我都是有子女的人。如果你觉得心里有委屈，这么大年纪，我们先可以不必哭哭啼啼的。

鲁侍萍 哼，我的眼泪早哭干了，我没有委屈，我有的是恨，是悔，是三十年一天一天我自己受的苦。你大概已经忘了你做的事了！三十年前，过年三十的晚上我生下你的第二个儿子才三天，你为了要赶紧娶那位有钱有门第的小姐，你们逼着我冒着大雪出去，要我离开你们周家的门。

周朴园 从前的旧恩怨，过了几十年，又何必再提呢？

鲁侍萍 那是因为周大少爷一帆风顺，现在也是社会上的好人物。可是自从我被你们家赶出来以后，我没有死成，我把我的母亲可给气死了，我亲生的两个孩子你们家里逼着我留在你们家里。

周朴园 你的第二个孩子你不是已经抱走了么？

鲁侍萍 那是你们老太太看着孩子快死了，才叫我带走的。(自语)  
哦，天那，我觉得我像在做梦。



《雷雨》剧照

周朴园 我看过的事不必再提了吧。

鲁侍萍 我要提，我要提，我闷了三十年了！你结了婚，就搬了家，我以为这一辈子也见不着你了；谁知道我自己的孩子偏偏要跑到周家来，又做我从前在你们家里做过的事。

周朴园 怪不得四凤这样像你。

鲁侍萍 我伺候你，我的孩子再伺候你生的少爷们。这是我的报应，我的报应。

周朴园 你静一静。把脑子放清醒点。你不要以为我的心是死了，你以为一个人做了一件于心不忍的事就会忘了么？你看这些家具都是你从前顶喜欢的东西，多少年我总是留着，为着纪念你。

鲁侍萍 (低头) 哦。

周朴园 你的生日——四月十八——每年我总记得。一切都照着你是正式嫁过周家的人看，甚至于你因为生萍儿，受了病，总要关窗户，这些习惯我都保留着，为的是不忘你，弥补我的罪过。

鲁侍萍 (叹一口气) 现在我们都是上了年纪的人，这些话请你也未必说了。

周朴园 那更好了。那么我们可以明明白白地谈一谈。

鲁侍萍 不过我觉得没有什么可谈的。

周朴园 话很多。我看你的性情好像没有大改，——鲁贵像是个很不老实的人。

鲁侍萍 你不要怕。他永远不会知道的。

周朴园 那双方面都好。再有，我要问你的，你自己带走的儿子在哪儿？

鲁侍萍 他在你的矿上做工。

周朴园 我问，他现在在哪儿？

鲁侍萍 就在门房等着见你呢。

周朴园 什么？鲁大海？他！我的儿子？

鲁侍萍 就是他！他现在跟你完完全全是两样的人。

周朴园 (冷笑) 这么说，我自己的骨肉在矿上鼓动罢工，反对我！

鲁侍萍 你不要以为他还会认你做父亲。

周朴园 (忽然) 好！痛痛快快的！你现在要多少钱吧！

鲁侍萍 什么？

周朴园 留着你养老。

鲁侍萍 (苦笑) 哼，你还以为我是故意来敲诈你，才来的么？

周朴园 也好，我们暂且不提这一层。那么，我先说我的意思。你听着，鲁贵我现在要辞退的，四凤也要回家。不过——

鲁侍萍 你不要怕，你以为我会用这种关系来敲诈你么？你放心，我不会的。大后天我就带着四凤回到我原来的地方。这是一场梦，这地方我绝对不会再住下去。

周朴园 好得很，那么一切路费、用费，都归我担负。

鲁侍萍 什么？

周朴园 这于我的心也安一点。

鲁侍萍 你？（笑）三十年我一个人度过了，现在我反而要你的钱？

周朴园 好，好，好，那么，你现在要什么？

鲁侍萍 （停一停）我，我要点东西。

周朴园 什么？说吧。

鲁侍萍 （泪满眼）我——我——我只要见见我的萍儿。

周朴园 你想见他？

鲁侍萍 嗯，他在哪儿？

周朴园 他现在在楼上陪着他的母亲看病。我叫他，他就可以下来见你。不过是——（顿）他很大了，——（顿）并且他以为他母亲早就死了的。

鲁侍萍 哦，你以为我会哭哭啼啼地叫他认母亲么？我不会那样傻的。我明白他的地位，他的教育，不容他承认这样的母亲。这些年我也学乖了，我只想看看他，他究竟是我生的孩子。你不要怕，我就是告诉他，白白地增加他的烦恼，他也是不愿意认我的。

周朴园 那么，我们就这样解决了。我叫他下来，你看一看他，以后鲁家的人永远不许再到周家来。

鲁侍萍 好，我希望这一生不要再见你。

周朴园 （由衣内取出支票，签好）很好，这是一张五千块钱的支票，你可以先拿去用。算是弥补我一点罪过。

侍萍接过支票，把它撕了。

周朴园 侍萍。

鲁侍萍 我这些年的苦不是你拿钱算得清的。

周朴园 可是你——

外面争吵声。大海的声音：“让开，我要进去。”三个男仆声：“不成，不成，老爷睡觉呢。”

周朴园 （走至中门）来人！



仆人由中门进。

周朴园 谁在吵？

仆 人 就是那个工人鲁大海！他不讲理，非见老爷不可。

周朴园 哦。（沉吟）那你就叫他进来吧。等一等，叫人到楼上请大少爷下来，我有话问他。

仆 人 是，老爷。（由中门下）

周朴园 （向侍萍）侍萍，你不要太固执。这一点钱你不收下，将来你会后悔的。

侍萍望着周朴园，一句话也不说。

仆人领大海进。大海站在左边，三四个仆人立一旁。

鲁大海 （见侍萍）妈，您还在这儿？

周朴园 （打量大海）你叫什么名字？

鲁大海 你不要同我摆架子，难道你不知道我是谁么？

周朴园 我只知道你是罢工闹得最凶的工人。

鲁大海 对了，一点儿也不错，所以才来拜望拜望你。

周朴园 你有什么事吧？

鲁大海 董事长当然知道我是为什么来的。

周朴园 （摇头）我不知道。

鲁大海 我们老远从矿上来，今天我又在你府上门房里从早上六点钟一直等到现在，我就是要问问董事长，对于我们工人的条件，究竟是答应不答应？

周朴园 哦，——那么，那三个代表呢？

鲁大海 我跟你说吧，他们现在正在联络旁的工会呢。

周朴园 哦，——他们没有告诉你旁的的事情么？

鲁大海 告诉不告诉于你没有关系。——我问你，你的意思，忽而软，忽而硬，究竟是怎么回事？

周萍由饭厅上，见有人，想退回。

周朴园 （看周萍）不要走，萍儿！（望了一下侍萍）

周 萍 是，爸爸。

周朴园 （指身侧）你站在这儿，（向大海）你这么只凭意气是不能交涉事情的。

鲁大海 哼，你们的手段，我都明白。你们这样拖延时候，不过是想花钱收买少数不要脸的败类，暂时把我们骗在这儿。

周朴园 你的见地也不是没有道理。

鲁大海 可是你完全错了。我们这次罢工是团结的，有组织的。我们代表这次来，并不是来求你们。你听清楚，不求你们。

你们答应就答应；不答应，我们一直罢工到底，我们知道你们不到两个月整个地就要关门的。

周朴园 你以为你们那些代表们，那些领袖们都可靠么？

鲁大海 至少比你们只认识洋钱的结合要可靠得多。

周朴园 那么我给你一件东西看。

周朴园在桌上找电报，仆人递给他；此时周冲<sup>①</sup>偷偷由左书房进，在旁谛听。

周朴园 (给大海电报) 这是昨天从矿上来的电报。

鲁大海 (拿过去读) 什么？他们又上工了。(放下电报) 不会。

周朴园 矿上的工人已经在昨天早上复工，你当代表的反而不知道么？

鲁大海 (怒) 怎么矿上警察开枪打死三十个工人就白打了么？(笑起来) 哼，这是假的。你们自己假作的电报来离间我们的。你们这种卑鄙无赖的行为！

周萍 (忍不住) 你是谁？敢在这儿胡说？

周朴园 没有你的话！(向大海) 你就这样相信你那同来的几个代表么？

鲁大海 你不用多说，我明白你这些话的用意。

周朴园 好，那我把那复工的合同给你瞧瞧。

鲁大海 (笑) 你不要骗小孩子，复工的合同没有我们代表的签字是不生效力的。

周朴园 合同！

仆人进书房把合同拿给周朴园。

周朴园 你看，这是他们三个人签字的合同。

鲁大海 (看合同) 什么？(慢慢地) 他们三个人签了字？(伸手去拿，想仔细看一看) 他们不告诉我，自己就签了字了？

周朴园 (顺手抽过来，交给仆人) 对了，傻小子，没有经验只会胡喊是不成的。

鲁大海 那三个代表呢？

周朴园 昨天晚车就回去了。

鲁大海 (如梦初醒) 这三个没有骨头的东西！他们就把矿上的工人们卖了！哼，你们这些不要脸的董事长，你们的钱这次又灵了。

周萍 (怒) 你混账！

周朴园 不许多说话。(回头向大海)鲁大海,你现在没有资格跟我说话——矿上已经把你开除了。

鲁大海 开除了?!

周冲 爸爸,这是不公平的。

周朴园 (向周冲)你少多嘴,出去!

周冲愤然由中门下。

鲁大海 好,好。(切齿)你的手段我早明白,只要你能弄钱,你什么都做得出来。你叫警察杀了矿上许多工人,你还——

周朴园 你胡说!

鲁侍萍 (至大海前)走吧,别说了。

鲁大海 哼,你的来历我都知道,你从前在哈尔滨包修江桥,故意叫江堤出险,——

周朴园 (厉声)下去!

仆人们 (拉大海)走!走!

鲁大海 你故意淹死了两千二百个小工,每一个小工的性命你扣三百块钱!姓周的,你发的是绝子绝孙的昧心财!你现在还——

周萍 (冲向大海,打了他两个嘴巴)你这种混账东西!

大海还手,被仆人们拉住。

周萍 打他!

鲁大海 (向周萍)你!

仆人们一齐打大海。大海流了血。

周朴园 (厉声)不要打人!

仆人们住手,仍拉住大海。

鲁大海 (挣扎)放开我,你们这一群强盗!

周萍 (向仆人们)把他拉下去!

鲁侍萍 (大哭)这真是一群强盗!(走至周萍面前)你是萍……凭——凭什么打我的儿子?

周萍 你是谁?

鲁侍萍 我是你的——你打的这个人的妈。

鲁大海 妈,别理这东西,小心吃了他们的亏。

鲁侍萍 (呆呆地望着周萍的脸,又哭起来)大海,走吧,我们走吧!

大海为仆人们拥下,侍萍随下。

## 思考·探究·练习

一、课文中人物之间错综复杂的关系构成了戏剧的矛盾冲突。这场戏共有几组矛盾冲突？你认为哪一组属于主要的矛盾冲突？

二、仔细阅读课文中周朴园追问鲁侍萍身份这场戏，回答下列问题。

1. 周朴园的追问，前后的语气和神态有哪些变化？这些变化反映周朴园的心理活动经历了一个怎样的发展过程？

2. 面对周朴园的追问，鲁侍萍答话的语气发生了哪些微妙的变化？这些微妙的变化后面暗含着什么潜台词？

三、周萍为维护父亲的尊严而打了鲁大海，为什么周朴园会“厉声”喝道“不要打人”？鲁侍萍为什么会这样问“你是萍……凭——凭什么打我的儿子”？你从这些人物的话语中悟到了哪些编剧的技巧？

四、请你和同学分角色朗读课文，并体会剧中人物的性格特点、情感起伏和微妙的心理变化。

# 10 哈姆莱特<sup>①</sup> (节选)

## 第三幕第二场 城堡中的厅堂

莎士比亚



波洛涅斯、罗森格兰兹及吉尔登斯吞<sup>②</sup>上。

哈姆莱特 啊，大人，王上愿意来听这一本戏吗？

波洛涅斯 他跟娘娘都就要来了。

哈姆莱特 叫那些戏子们赶紧点儿。（波洛涅斯下）你们两人也去帮着催催他们。

罗森格兰兹

吉尔登斯吞 是，殿下。（罗森格兰兹、吉尔登斯吞下）

哈姆莱特 喂！霍拉旭<sup>③</sup>！

霍拉旭上。

霍拉旭 有，殿下。

哈姆莱特 霍拉旭，你是我所交结的人们中间最正直的一个人。

霍拉旭 啊，殿下！——

哈姆莱特 不，不要以为我在恭维你。你除了你的善良的精神以外，身无长物，我恭维了你又有什么好处呢？为什么要向穷人恭维？不，让蜜糖一样的嘴唇去吮舐愚妄的荣华，在有利可图的所在屈下他们生财有道的膝盖来吧。听着，自从我能够辨别是非、察择贤愚以后，你

① 选自《莎士比亚全集》第9册（人民文学出版社1978年版），朱生豪译。莎士比亚（1564—1616），英国文艺复兴时期戏剧作家。著有《哈姆莱特》、《奥赛罗》、《李尔王》、《麦克白》和《罗密欧与朱丽叶》等。《哈姆莱特》（又译《哈姆雷特》），是莎士比亚的四大著名悲剧之一。② [波洛涅斯、罗森格兰兹及吉尔登斯吞] 波洛涅斯，御前大臣；罗森格兰兹和吉尔登斯吞二人均为朝臣。③ [霍拉旭] 哈姆莱特的朋友。

就是我灵魂里选中的一个人，因为你虽然经历一切的颠沛，却不曾受到一点伤害。命运的虐待和恩宠，你都是受之泰然，能够把感情和理智调整得那么适当。命运不能把他玩弄于指掌之间，那样的人是有福的。给我一个不为感情所奴役的人，我愿意把他珍藏在我的心坎，我的灵魂的深处，正像我对你一样。这些话现在也不必多说了。今晚我们要在国王面前演一出戏，其中有一场的情节跟我告诉过你的我的父亲的死状颇相仿佛。当那幕戏正在串演的时候，我要请你集中你的全副精神，注视我的叔父，要是他在听到了那一段戏词以后，他的隐藏的罪恶还是不露出一丝痕迹来，那么我们所看见的那个鬼魂一定是个恶魔，我的幻想也就像铁匠的砧石那样黑漆一团了。留心看他，我也要把我的眼睛看定他的脸上，过后我们再把各人观察的结果综合起来，给他下一个判断。

霍拉旭 很好，殿下。在演这出戏的时候，要是他在容色举止之间，有什么地方逃过了我们的注意，请您唯我是问。

哈姆莱特 他们来看戏了，我必须装出一副糊涂样子。你去拣一个地方坐下。

奏丹麦进行曲，喇叭奏花腔。国王、王后、波洛涅斯、奥菲利娅<sup>①</sup>、罗森格兰兹、吉尔登斯吞及其余人等上。

国王 你过得好吗，哈姆莱特贤侄？

哈姆莱特 很好，好极了。我过的是变色蜥蜴的生活，整天吃空气，肚子让甜言蜜语塞满了；这可不是你们填鸭子的办法。

国王 你这种话真是答非所问，哈姆莱特。我不是那个意思。

哈姆莱特 不，我现在也没有那个意思。（向波洛涅斯）大人，您说您在大学里念书的时候，曾经演过一回戏吗？

波洛涅斯 是的，殿下，他们都称赞我是一个很好的演员哩。

哈姆莱特 您扮演什么角色呢？

波洛涅斯 我扮的是裘力斯·凯撒<sup>①</sup>。勃鲁托斯<sup>②</sup>在朱庇特神殿<sup>③</sup>里把我杀死。

哈姆莱特 他在神殿里杀死了那么好的一头小牛，真太残忍了。那班戏子已经预备好了吗？

罗森格兰兹 是，殿下，他们在等候您的旨意。

王后 过来，我的好哈姆莱特，坐在我的旁边。

哈姆莱特 不，好妈妈，这儿有一个更迷人的东西哩。

波洛涅斯 (向国王) 啊哈！您看见吗？

哈姆莱特 小姐，我可以睡在您的怀里吗？

奥菲利娅 不，殿下。

哈姆莱特 我的意思是说，我可以把我的头枕在您的膝上吗？

奥菲利娅 嗯，殿下。

哈姆莱特 您以为我在转着下流的念头吗？

奥菲利娅 我没有想到，殿下。

哈姆莱特 睡在姑娘大腿的中间，想起来倒是很有趣的。

奥菲利娅 什么，殿下？

哈姆莱特 没有什么。

奥菲利娅 您在开玩笑哩，殿下。

哈姆莱特 谁，我吗？

奥菲利娅 嗯，殿下。

哈姆莱特 上帝啊！要说玩笑，那就得属我了。一个人为什么不说说笑笑呢？您瞧，我的母亲多么高兴，我的父亲还不过死了两个钟头。

奥菲利娅 不，已经四个月了，殿下。

哈姆莱特 这么久了吗？哎哟，那么让魔鬼去穿孝服吧，我可要去做一身貂皮的新衣啦。天啊！死了两个月，还没有把他忘记吗？那么也许一个大人物死了以后，他的记忆还可以保持半年之久；可是凭着圣母起誓，他必须造下几所教堂，否则他就要跟那被遗弃的木马<sup>④</sup>一样，没有人再会想念他了。

高音笛奏乐。哑剧登场。

一国王及一王后上，状极亲热，互相拥抱。后跪

① [裘力斯·凯撒] 古罗马将军、政治家。公元前 44 年在罗马元老院被刺而死。 ② [勃鲁托斯] 刺杀裘力斯·凯撒的刺客。 ③ [朱庇特神殿] 这里暗喻罗马元老院。朱庇特，罗马神话中的主神。 ④ [木马 (hobby-horse)] 英国古时乡村五月节日，特别在摩里斯舞蹈中，人们骑着玩的玩物。这个名词含有“婊子”的意思。卞之琳译为“柳条马”。

地，向王做宣誓状，王扶后起，俯首后颈上。王就花坪上睡下，后见王睡熟离去。另一人上，自王头上去冠，吻冠，注毒药于王耳，下。后重上，见王死，作哀恸状。下毒者率其他二三人重上，佯作陪后悲哭状。从者抬王尸下。下毒者以礼物赠后，向其乞爱；后先作憎恶不愿状，卒允其请。同下。

奥菲利娅 这是什么意思，殿下？

哈姆莱特 呃，这是阴谋诡计、不干好事的意思。

奥菲利娅 大概这一场哑剧就是全剧的本事<sup>①</sup>了。

致开场词者上。

哈姆莱特 这家伙可以告诉我们一切，演戏的都不能保守秘密，他们什么话都会说出来。

奥菲利娅 他也会给我们解释方才那场哑剧有什么奥妙吗？

哈姆莱特 是啊。这还不算，只要你做给他看什么，他也能给你解释什么；只要你做出来不害臊，他解释起来也决不害臊。

奥菲利娅 殿下真是淘气，真是淘气。我还是看戏吧。

#### 开场词

这悲剧要是演不好，

要请各位原谅指教，

小的在这厢有礼了。（致开场词者下）

哈姆莱特 这算开场词呢，还是指环上的诗铭？

奥菲利娅 它很短，殿下。

哈姆莱特 正像女人的爱情一样。

二伶人扮国王、王后上。

伶 王 日轮已经盘绕三十春秋，  
那茫茫海水和滚滚地球，  
月亮吐耀着借来的晶光，  
三百六十回向大地环航，  
自从爱把我们缔结良姻，  
许门替我们证下了鸳盟。

伶 后 愿日月继续他们的周游，  
让我们再厮守三十春秋！



可是唉，你近来这样多病，  
郁郁寡欢，失去旧时高兴，  
好教我满心里为你忧惧。  
可是，我的主，你不必疑虑，  
女人的忧伤像爱情一样，  
不是太少，就是超过分量。  
你知道我爱你是多么深，  
所以才会有如此的忧心。  
越是相爱，越是挂肚牵肠，  
不这样哪显得你我情浓？

伶 王 爱人，我不久必须离开你，  
我的全身将要失去生机；  
留下你在这繁华的世界，  
安享尊荣，受人们的敬爱；  
也许再嫁一位如意郎君——

伶 后 啊！我断不是那样薄情人，  
我倘忘旧迎新，难邀天恕，  
再嫁的除非是杀夫淫妇。

哈姆莱特 (旁白) 苦恼，苦恼！

伶 后 妇人失节大半贪慕荣华，  
多情女子决不另抱琵琶；  
我要是与他人共枕同衾，  
怎么对得起地下的先灵！

伶 王 我相信你的话发自心田，  
可是我们往往自食前言。  
志愿不过是记忆的奴隶，  
总是有始无终，虎头蛇尾，  
像未熟的果子密布树梢，  
一朝红烂就会离去枝条。  
我们对自己所负的债务，  
最好把它丢在脑后不顾；  
一时的热情中发下誓愿，  
心冷了，那意志也随云散。  
过分的喜乐，剧烈的哀伤，  
反会毁灭了感情的本常。  
人世间的哀乐变幻无端，

痛哭转瞬早变成了狂欢。  
世界也会有毁灭的一天，  
何怪爱情要随境遇变迁。  
有谁能解答这一个哑谜，  
是境由爱造？是爱逐境移？  
失财势的伟人举目无亲，  
走时运的穷酸仇敌逢迎。  
这炎凉的世态古今一辙，  
富有的门庭挤满了宾客。  
要是你在穷途向人求助，  
即使知交也要情同陌路。  
把我们的谈话拉回本题，  
意志命运往往背道而驰，  
决心到最后会全部推倒，  
事实的结果总难符预料。  
你以为你自己不会再嫁，  
只怕我一死你就要变卦。

伶 后 地不要养我，天不要亮我！  
昼不得游乐，夜不得安卧！  
毁灭了我的希望和信心，  
铁锁囚门把我监禁终身！  
每一种恼人的飞来横逆，  
把我一重重的心愿摧折！  
我倘死了丈夫再作新人，  
让我生前死后永陷沉沦！

哈姆莱特 要是她现在背了誓！

伶 王 难为你发这样重的誓愿。  
爱人，你且去。我神思昏倦，  
想要小睡片刻。（睡）

伶 后 愿你安睡。

上天保佑我俩永无灾悔！（下）

哈姆莱特 母亲，您觉得这出戏怎样？

王 后 我觉得那女人在表白心迹的时候，说话过火了一些。

哈姆莱特 啊，可是她会守约的。

国 王 这部戏是怎么一个情节？里面没有什么要不得的地方吗？

哈姆莱特 不，不，他们不过开玩笑毒死了一个人；没有什么要不得的。

国王 戏名叫什么？

哈姆莱特 《捕鼠机》。呃，怎么？这是一个象征的名字。戏中的故事影射着维也纳的一件谋杀案。贡扎古是那公爵的名字，他的妻子叫做白普蒂丝姐。您看下去就知道是怎么一回事啦。这是个很恶劣的作品，可是那有什么关系？它不会对您陛下跟我们这些灵魂清白的人有什么相干；让那有毛病的马儿去惊跳退缩吧，我们的肩背都是好好的。

一伶人扮琉西安纳斯上。

哈姆莱特 这个人叫做琉西安纳斯，是那国王的侄子。

奥菲利娅 您很会解释剧情，殿下。

哈姆莱特 要是我看见傀儡戏扮演您跟您爱人的故事，我也会替你们解释的。

奥菲利娅 您的嘴真厉害，殿下，您的嘴真厉害。

哈姆莱特 我要是真厉害起来，你非得哼哼不可。

奥菲利娅 说好就好，说糟就糟。

哈姆莱特 女人嫁丈夫也是一样。动手吧，凶手！混账东西，别扮鬼脸了，动手吧！来，哇哇的乌鸦发出复仇的啼声。

琉西安纳斯 黑心快手，遇到妙药良机，

趁着没人看见事不宜迟。

你夜半采来的毒草炼成，

赫卡忒的咒语念上三巡，

赶快发挥你凶恶的魔力，

让他的生命速归于幻灭。（以毒药注入睡者耳中）

哈姆莱特 他为了觊觎权位，在花园里把他毒死。他的名字叫贡扎古。那故事原文还存在，是用很好的意大利文写成的。底下就要做到那凶手怎样得到贡扎古的妻子的爱了。

奥菲利娅 王上站起来了！

哈姆莱特 什么！给一响空枪吓怕了吗？

王后 陛下怎么样啦？

波洛涅斯 不要演下去了！

国王 给我点起火把来！去！

众 人 火把！火把！火把！（除哈姆莱特、霍拉旭外均下）  
哈姆莱特 嗨，让那中箭的母鹿掉泪，  
没有伤的公鹿自去游玩；  
有的人失眠，有的人酣睡，  
世界就是这样循环轮转。  
老兄，要是我的命运跟我作起对来，凭着我这念词的本领，头上插上满头的羽毛，开缝的靴子上再缀上两朵绢花，你想我能不能在戏班子里插足？

霍拉旭 也许他们可以让您领半额包银。  
哈姆莱特 我可要领全额的。  
因为你知道，亲爱的朋友，  
这一个荒凉破碎的国土，  
原来是乔武<sup>①</sup>统治的雄邦，  
而今王位上却坐着——孔雀<sup>②</sup>。

霍拉旭 您该押韵才是。  
哈姆莱特 啊，好霍拉旭！那鬼魂真的没有骗我。你看见吗？  
霍拉旭 看见的，殿下。  
哈姆莱特 在那演戏的一提到毒药的时候？  
霍拉旭 我看得他很清楚。  
哈姆莱特 啊哈！来，奏乐！来，那吹笛子的呢？  
要是国王不爱这出喜剧，  
那么他多半是不能赏识。  
来，奏乐！  
罗森格兰兹及吉尔登斯吞重上。

吉尔登斯吞 殿下，允许我跟您说句话。  
哈姆莱特 好，你对我讲全部历史都可以。  
吉尔登斯吞 殿下，王上——  
哈姆莱特 嗯，王上怎么样？  
吉尔登斯吞 他回去以后，非常不舒服。  
哈姆莱特 喝醉了吗？  
吉尔登斯吞 不，殿下，他在发脾气。  
哈姆莱特 你应该把这件事告诉他的医生，才算你的聪明。因为叫我去替他诊视，恐怕反而更会激动他的脾气的。  
吉尔登斯吞 好殿下，请您说话检点些，别这样拉扯开去。

① [乔武] 罗马神话中的主神，又译为朱庇特。

② [孔雀] 在莎士比亚当时的博物学中以性淫暴戾著称。

哈姆莱特 好，我是听话的，你说吧。

吉尔登斯吞 您的母后心里很难过，所以叫我来。

哈姆莱特 欢迎得很。

吉尔登斯吞 不，殿下，这一种礼貌是用不着的。要是您愿意给我一个好好的回答，我就把您母亲的意旨向您传达；不然的话，请您原谅我，让我就这么回去，我的事情就算完了。

哈姆莱特 我不能。

吉尔登斯吞 您不能什么，殿下？

哈姆莱特 我不能给你一个好好的回答，因为我的脑子已经坏了；可是我所能够给你的回答，你——我应该说我的母亲——可以要多少有多少。所以别说废话，言归正传吧，你说我的母亲——

罗森格兰兹 她这样说：您的行为使她非常吃惊。

哈姆莱特 啊，好儿子，居然会叫一个母亲吃惊！可是在这母亲的吃惊的后面，还会有些什么话呢？说吧。

罗森格兰兹 她请您在就寝以前，到她房间里去跟她谈谈。

哈姆莱特 即使她十次是我的母亲，我也一定服从她。还有什么别的事情？

罗森格兰兹 殿下，我曾经蒙您错爱。

哈姆莱特 凭着我这双扒手起誓，我现在还是欢喜你的。

罗森格兰兹 好殿下，您心里这样不痛快，究竟为了什么原因？要是您不肯把您的心事告诉您的朋友，那恐怕会害您自己失去自由。

哈姆莱特 我不满足我现在的地位。

罗森格兰兹 怎么！王上自己已经亲口把您立为王位的继承者了，您还不能满足吗？

哈姆莱特 嗯，可是“要等草儿青青<sup>①</sup>——”这句老话也有点儿发了霉啦。

① [要等草儿青青] 这句谚语是“要等草儿青青，马儿早已饿死”。

## 思考·探究·练习

一、一千个观众就有一千个哈姆莱特。细读课文，有条件的可阅读全剧，然后描述一下你心目中的哈姆莱特。

二、哈姆莱特为这场“戏中戏”的上演做了哪些安排？他为什么要导演这场“戏中戏”？

三、酿成人物的悲剧有许多方面的原因，有自身的原因，也有社会的原因。比较阅读《哈姆莱特》和《雷雨》这两篇课文，你认为是什么原因酿成了哈姆莱特和侍萍的悲剧？

四、运用比喻修辞格是课文语言上的一个特点。明喻如“我的幻想也就像铁匠的砧石那样黑漆一团了”；暗喻如“我过的是变色蜥蜴的生活”；借喻如“一响空枪”。请在课文中找出其他类似的比喻句，分别品味它们的语言表达效果，并体会这些比喻句在表现哈姆莱特的思想个性方面有哪些作用。

## 11 城南旧事<sup>①</sup>（节选）

原著 林海音 改编 伊 明



院子里。英子一边唱着“小麻雀呀，小麻雀呀”，一边跳着过来，走向北屋。

英子 妈妈，我告诉您一个好事儿。  
 妈妈 （在旁门口出现）什么好事儿？  
 英子 您猜。  
 妈妈 考了满分啦？  
 英子 才考过哪能又考啦？  
 宋妈 那就烤糊了。  
 英子 你别瞎胡说。  
 妈妈 快告诉我吧。  
 英子 韩老师说，欢送毕业同学的时候，要开游艺会，得早点准备。她从一、二、三年级选了几个人来表演《麻雀与小孩》，老师今天找了我，说“林英子，你当小麻雀”，我当是做梦，原来是真的，我高兴死了。韩老师还说，“回去叫妈妈给准备一件小麻雀的披风，当翅膀”。妈妈，啊，您不是有块淡青色的头纱么？借给我跳舞用好么？  
 妈妈 好，好，我找找看。  
 英子 现在就找。

妈妈开抽屉拿出一块纱巾，英子立刻抢过来，披到身上，走到穿衣镜前左看右看。

① 选自《中国电影剧本选集》第13册（中国电影出版社1988年版）。电影《城南旧事》根据林海音同名自传体小说改编。课文节选的是小英子与第二个小人物“厚嘴唇的人”离别的故事。林海音（1918—2001），台湾现代女作家。著有《城南旧事》、《冬青树》、《晓云》等。

宋 妈 这可不得了啦，英子要演戏啦，叫我去看么？

英 子 不知道，不知道学校里让不让？

宋妈抱着小妹妹高兴地欣赏着。

妈 妈 我给你四个角上缀上四个小铃儿，这就更好了。

英 子 (高兴得拍手) 妈妈真好，好妈妈！

课堂里。同学们的课桌都堆在一边。

韩老师踏着风琴，《麻雀与小孩》的旋律缭绕着，夹杂着悦耳的小铃儿的响声。英子披着淡青色纱巾，装作小麻雀飞来飞去，周围站着几个参加演出的小学生，还有一些看热闹的同学。隐约有雷声，刮风了，窗外的树枝摇晃着。

小 同 学 (望望天) 要下雨了，快走！

沙沙的雨立刻洒了下来，天空打着闪。

韩 老 师 不要乱，雷阵雨，很快会过去，练我们的。

课堂里的风琴声又嗡嗡响，“小麻雀呀”的歌声又唱了起来。

白云在飞奔，蓝色的天又露了出来，雷雨已过，又放晴了。

操场上，雨过天晴，天上有条虹。英子昂着头走了过来。后边，韩老师骑着辆女式自行车，微风吹拂着英子的童化型的头发，好漂亮。韩老师的车赶上了英子，英子转过头去喊了声：“韩老师再见！”

胡同里。英子走进了胡同，她一面走，一面想起了草堆里的人。草堆里地上的包袱在眼前一闪。英子又走进了草堆，草叶还带着水，因为刚下过雨。那个人坐在那根横在地上的大梁上，嘴里咬了根青草。

厚嘴唇的人 放学啦？(招手让她坐到大梁上) 怎么不回家？

英 子 我猜你在这里。

厚嘴唇的人 你怎么就能猜出来？

英 子 刚刚下过雨，我想你一定会来看看你的东西，另外，我想听你讲故事。

厚嘴唇的人 你的心真好，故事我一定会讲的，可是我还不知道你叫什么名儿呢。

英 子 英子。

厚嘴唇的人 英子、英子，这名儿好听，可是功课好么，考第几？



英子 第十二名。  
厚嘴唇的人 才考十二名？应当考第一名，准是爱玩儿。

厚嘴唇的人 我小时候就是贪玩，书没有念好，后悔也来不及了。我小兄弟是个好学生，年年考第一，有志气。他说小学毕业了还要进中学、大学，可凭我这没有出息的哥哥，什么能耐也没有，哪儿供得起呀？我们娘儿仨，奔窝头，还常常吃了上顿没有下顿，你们家吃窝窝头么？（英子摇摇头）我走这一步，也是事非得已，你明白我的话么？



英子和厚嘴唇的人（关维兴 绘）

（英子似懂非懂地点点头又摇摇头）小英子，你说我是好人还是坏人？（英子摇摇头）不是好人？（指指自己的鼻子，英子又摇摇头）不是坏人？（他哭了，流出了眼泪）  
英子 我不懂什么好人坏人，人太多了，挺难分。（她抬起头来）你分得清海跟天么？我分不清海跟天，我也分不清好人跟坏人。

厚嘴唇的人 小妹妹，你的头脑好，将来总有一天分得清楚的，我一定忘不了你。我的事别跟别人说，就连我的兄弟算上。

画外，一阵乱哄哄的脚步声和嘈杂声：“快，快，快去看——”“来了，已经过琉璃厂<sup>①</sup>了”……

英子侧着头在听。眼前闪过许多人的脚在石板地上奔过。

胡同口。人挤得水泄不通。英子找了空隙钻了进

① [琉璃厂] 北京街市名。清乾隆间开始在北京（今北京）形成的专卖古籍、古玩、古董、字画的文化街区。

去。

通过英子的眼睛看到，马路上，监斩官骑着高头大马慢悠悠地走过。敞车上背着枪穿灰制服的兵押解着几个学生模样的人，有的穿大褂，有的穿西装，头发胡子都长得长长的，五花大绑，嘴里塞着一团纸，颈项上插了法条，上面用朱砂笔打着勾。英子惊讶地看着，她听到人们悄悄地说话声：“又是学生，”“这阵子枪毙的人真多，”“他们犯了什么罪？”“谁知道？”

房间里。英子坐在桌前，桌上摊着课本，她把胳膊平放在桌上，头枕着胳膊，没有读也没有写。英子的爸爸注意到了她的神情。

爸 英子，你在做功课么？  
英子 没有。  
爸 那么，你趴在桌上干什么？  
英子 我在想。  
爸 想什么？  
英子 好好的人为什么要把他枪毙？  
爸 你怎么忽然问这个？  
英子 今天我看到出红差了，听人说都是学生。  
爸 一定是犯了罪。  
英子 犯什么罪？  
爸 你还太小，不会懂的。  
英子 是分不清好人和坏人么？  
爸 （苦笑了一下）唔。  
英子 爸爸，您能分得清么？  
爸 有的能，有的也不能。  
英子 为什么？  
爸 等你长大了再告诉你，你现在好好念你的书吧。  
英子 爸爸，我想玩一忽儿，行么？  
爸 为什么不行？玩去吧。

英子拿起根绳子走出房间。

院子里。宋妈抱着小妹妹在葡萄架下喂奶糕，英子跳着绳。

宋 妈 别在这儿跳，把地下的土都扬起来了。

门外，传来打糖锣的声音。英子一边跳，一边往外去。

胡同里。打糖锣的老头儿歇在一旁，旁边围着几个小孩。英子在胡同里跳着绳，一口气跳了好几十次。一个戴草帽的人称赞她跳得真好。英子一眼又看到了那块草地。

她又跳过断垣，走了进去，忽然她发现地上有个闪亮的东西，捡起来一看，是一个小铜佛，就拿在手里了。同时她又看到草堆里有一个油布包袱，上面压了块大石头。英子对它看了一眼，就返身走了。

英子又到胡同里跳绳，那个戴草帽的人坐在人家台阶上吸烟。英子一边跳一边走，小铜佛捏在手里，一不小心，铜佛落到了地上。

戴草帽的人立刻把它捡了起来。

戴草帽的人 小姑娘，这是哪儿来的？你们家的么？

英 子 不是，（指指那块空地）喏，那里捡来的。（他听了点点头，又笑眯眯地把铜佛还给英子）

英 子 给你吧，我不要。

戴草帽的人 你拿去玩好了。

英 子 不，给爸爸知道了会骂我的。

戴草帽的人 谢谢你呀，小姑娘。

英子笑嘻嘻地往回走了。

校门口。“长亭外，古道边，芳草碧连天”的歌声缭绕着。三个童子军拿着棍子把着大门，维持着秩序，来宾络绎进去。英子的爸爸妈妈一同来了。

学校礼堂里。四角交叉挂着万国旗，台上，正中悬挂着孙中山像和“革命尚未成功，同志仍须努力”的对联，上面是“天下为公”的匾额，三十来个少年排成三行，一位老师捧着一盘系着红绸带的毕业证书站在前面，校长走上前来拿起一卷毕业证书。

校 长 本届毕业第一名学生×××

一个眉目清秀的少年出列走到校长面前一鞠躬。全场响起了热烈的掌声。

英子打扮成小麻雀同参加游艺节目的同学们坐在

一起，她鼓着掌回过头去望着来宾席，看到爸爸妈妈已经坐在那里。妈妈也看见她了，她举起一个苹果向英子示意，英子就过来了。这时正好那个考第一名的学生从台上下来，回到座位上去，他好像听到有人叫他，回过头去，走到来宾席旁。英子看到那个在草堆里认识的人笑嘻嘻地伸出手来，从学生手里接过了那份用红绸带系着的毕业证书。

爸 爸 (对英子说) 你以后也要考第一名才好，你看他爸爸多喜欢。

英 子 不是他爸爸，是哥哥。

背景里，拿了毕业证书的小学毕业生陆续走向自己的座位。

英 子 我们的节目快开始了。

妈 妈 快走吧，别误了事。

英子离开了来宾席。奏着《麻雀与小孩》的风琴声嗡嗡地响了。

台上，刘平扮着小孩，他唱着“小麻雀呀，小麻雀呀，你的母亲，哪里去了？”

英子扮的小麻雀上台了，那块缀着小铃儿的淡青色包头纱，系在小拇指上当翅膀，随着她的跃动，发出很好听的声音。

英子的爸爸妈妈高兴地看着台上的英子。

那个厚嘴唇的人眼睛也盯着英子，认出了就是在草堆里认识的那个姑娘。

闪入一个画面：

英子： 我不懂什么好人坏人，人太多了，挺难分。

厚嘴唇的人的脸上呈现出一副惭疚和尴尬的神情，目光落了下来。

草堆里。

那个厚嘴唇的人双手支着下巴，一副垂头丧气的样子，英子站在他面前。

厚嘴唇的人 小英子，我问你，昨天你有没有动过这包袱？（英子摇摇头）我想着也不是你，要是你倒好了。

英 子 不是我，我也搬不动那块石头。

厚嘴唇的人 这地方我不能久待了，你明白不？（拉过英子的手）  
往后你不要再到这儿来找我了。小妹妹，我忘不了你，又聪明，又厚道，咱们也是好朋友一场哪！

英 子 你今天好像特别不高兴，你昨天看到你弟弟的文凭多高兴。

厚嘴唇的人 （苦笑着，拍拍英子的肩膀）回去吧，小英子，这两天别再来了。

英 子 你还有故事没跟我讲呢。

厚嘴唇的人 过些天一定讲。

英 子 再见，叔叔。

英子从断垣爬了出来，刚往前走了几步，对面碰见了那个戴草帽的人，英子朝他看了一眼，他好像没有看到英子。英子又看到他后面还跟了两个穿黑衣服的警察，一直往空地那边走去。

英子站在自家门口发着愣。画外，群杂声：

“都在看什么？”“看捉贼，”“贼在哪里？”“就在里边，快出来了。”

断垣前围了不少看热闹的人，家家户户的门口也都站满了人。英子向空草地那边望去。

一群人过来了，那个厚嘴唇的人低着头，他的手被捆上了白绳子，一个巡警牵着，一个巡警抱着那个油布包袱。戴草帽的人跟在后边。

英子的脸故意藏到妈妈身背后去了，她不愿意看。画外，群杂声：

“这小子不像做贼的样，好人坏人真看不出来了。”

“就是那个便衣破的案，他在这里憋了好几天。”

“说是一个小姑娘给他引的路才破的案。”

街上的人渐渐散去了，只剩下打糖锣的老头儿歇在那里打锣，可是没有一个孩子买糖吃。胡同显得分外寂静。

小学校的课堂里。

秋天了，窗外的落叶吹下来，落到了教室里，落到了林英子的课桌上。韩老师踏着风琴，小学生齐声唱着“长亭外，古道边，芳草碧连天……”

林英子一边唱，一边落下了泪珠。

韩老师走到英子身旁。

韩老师 为什么哭？

英子 我没有哭，我每次唱这支歌，眼睛都会发酸，眼泪就掉下来了，管也管不住。

韩老师点点头，拍了拍她的肩膀，走开了。

冬天了，操场周围和树枝上都积着雪。一年级学生正在排队，英子和一个同学争着前后。

同学 我比你高。

英子 我比你高。

韩老师 你们背靠背比比高低。

英子和同学比着，英子高出了半个头，高兴得又跳又笑。韩老师吹了一下哨子，又用哨子吹着“一、一、一二一……”的节奏。孩子们转圈跑着步。

### 思考·探究·练习

一、仔细阅读课文第二节，然后回答下列问题。

1. “厚嘴唇的人”说，“我走这一步，也是事非得已”，这句话的潜台词是什么？
2. 小英子怎样看待“厚嘴唇的人”？你又是怎样看的呢？

二、《麻雀与小孩》和《送别》的歌声反复出现，请结合故事情境，比较小英子在不同歌声中的情感反应和心理变化。你能领悟这两首歌在整个故事的叙述中所起的作用吗？

三、作者通过小英子的眼光去观察和理解“厚嘴唇的人”，你认为这样写有哪些好处？

四、如果小英子要给“厚嘴唇的人”写一封信，请你与同学们探讨她会写些什么。



# 12 长亭送别<sup>①</sup>

王实甫



[夫人长老上云<sup>②</sup>] 今日送张生赴京，十里长亭，安排下筵席；我和长老先行，不见张生、小姐来到。[旦、末、红<sup>③</sup>同上，旦云] 今日送张生上朝取应<sup>④</sup>，早是离人伤感，况值那暮秋天气，好烦恼人也呵！悲欢聚散一杯酒，南北东西万里程。

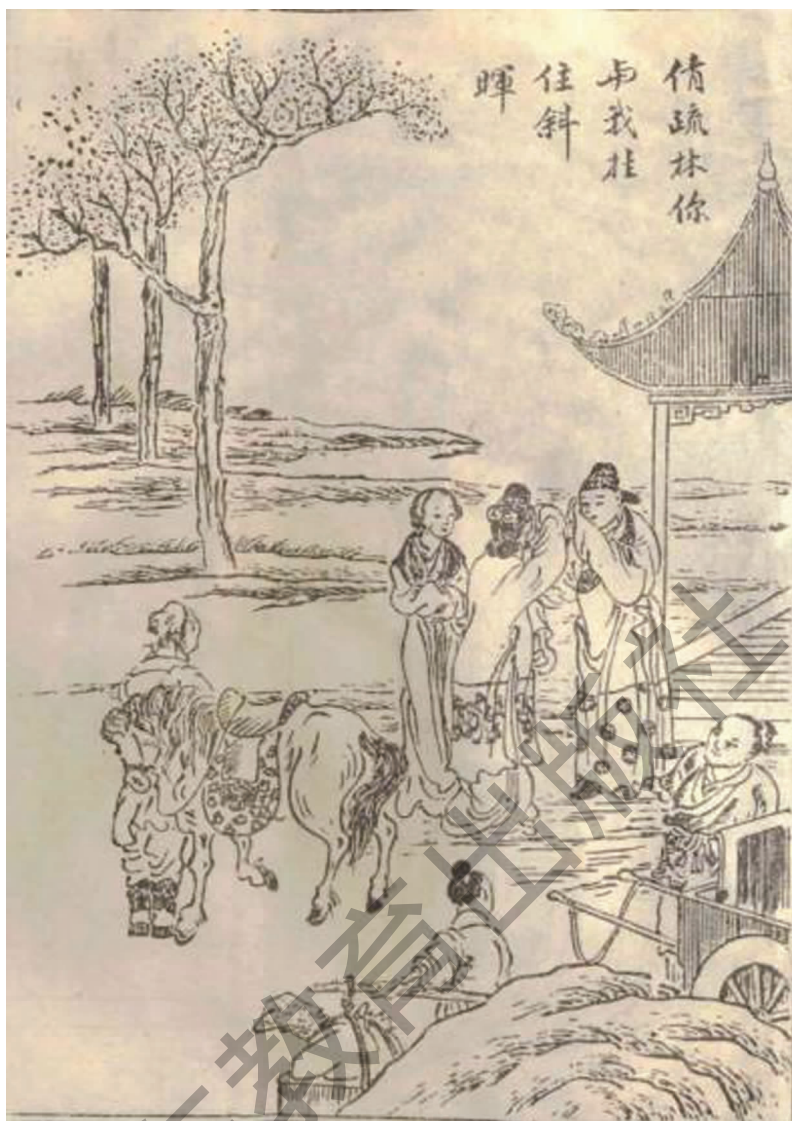
【正宫<sup>⑤</sup>】【端正好<sup>⑥</sup>】碧云天，黄花<sup>⑦</sup>地，西风紧，北雁南飞。晓来谁染霜林醉？总是离人泪。

【滚绣球】恨相见得迟，怨归去<sup>⑧</sup>得疾。柳丝长玉骢难系<sup>⑨</sup>，恨不倩疏林挂住斜晖<sup>⑩</sup>。马儿迢迢<sup>⑪</sup>的行，车儿快快的随，却告了相思回避，破题儿<sup>⑫</sup>又早别离。听得道一声去也，松了金钏<sup>⑬</sup>；遥望见十里长亭，减了玉肌；此恨谁知？

[红云] 姐姐今日怎么不打扮？[旦云] 你那知我的心里呵？

【叨叨令】见安排着车儿、马儿，不由人熬熬煎煎的气；有甚

① 选自《西厢记》第四本第三折（上海古籍出版社1996年版），题目是编者加的。王实甫，名德信，大都（今北京）人，生卒年不详，元代前期杂剧作家。 ② [夫人长老上云] 夫人，崔老夫人，崔莺莺的母亲。长老，寺院住持僧的通称，这里指普救寺的法本。上，上场。云，道白，这里是夫人在说话。 ③ [旦、末、红] 旦，元杂剧中女主角的通称，这里指莺莺。末，元杂剧中男主角的通称，这里指张珙。红，莺莺的丫环红娘。 ④ [上朝取应] 到京城参加科举考试。 ⑤ [正宫] 宫调名，类似现在乐调中的D调。元杂剧规定每折戏限用一个宫调，下面由若干曲牌组成套曲，一韵到底。 ⑥ [端正好] 曲牌名。与下面的[滚绣球]、[叨叨令]等，都属同一宫调的曲牌。 ⑦ [黄花] 指菊花。 ⑧ [归去] 这里指张生进京赶考，“离去”的意思。 ⑨ [柳丝长玉骢(cōng)难系(jì)] 柳丝虽长，难以把马系住。玉骢，原指一种青白色的骏马，这里是马的美称。系，打结。 ⑩ [倩(qiàn)疏林挂住斜晖] 请稀疏的树林挂住斜阳，使它不要下落。倩，央求，请。晖，日光。 ⑪ [迢迢(túntún)] 行动缓慢的样子。 ⑫ [破题儿] 原指诗赋的起首几句，这里比喻事情的开始。 ⑬ [松了金钏(chuàn)] 手镯松落，形容人消瘦了。金钏，金镯。



么心情花儿、靛儿<sup>①</sup>，打扮得娇娇滴滴的媚；准备着被儿、枕儿，则索<sup>②</sup>昏昏沉沉的睡；从今后衫儿、袖儿，都搵<sup>③</sup>做重重叠叠的泪。兀的不闷杀人也么哥<sup>④</sup>？兀的不闷杀人也么哥？久已后书儿、信儿，索<sup>⑤</sup>与我凄凄惶惶的寄。

[做到见夫人科<sup>⑥</sup>] [夫人云] 张生和长老坐，小姐这壁<sup>⑦</sup>坐，红娘将<sup>⑧</sup>酒来。张生，你向前来，是自家亲眷，不要回避。俺今日将莺莺与你，到京师休辱没<sup>⑨</sup>了俺孩儿，挣揣<sup>⑩</sup>一个状元回来者。

① [靛(yè)儿] 古代女子在额上或两鬓点贴的花饰。 ② [则索] 只好。 ③ [搵(wèn)] 擦。 ④ [兀(wù)的不闷杀人也么(mó)哥] 这岂不活活闷死人吗？兀的，发语词，表示惊异或加重语气，与“不”连用，表示反诘。也么哥，元曲中常用的句末衬字，无意义。 ⑤ [索] 须，该。 ⑥ [科] 元杂剧中表示动作、表情及舞台效果的术语。 ⑦ [这壁] 这边。 ⑧ [将] 取，拿。 ⑨ [辱没] 玷辱，污辱。 ⑩ [挣揣(zhèngchuài)] 努力争取，夺取。



[末云] 小生托夫人余荫<sup>①</sup>，凭着胸中之才，视官如拾芥<sup>②</sup>耳。[洁<sup>③</sup>云] 夫人主见不差，张生不是落后的人。[把酒了<sup>④</sup>，坐] [旦长吁科]

【脱布衫】下西风黄叶纷飞，染寒烟衰草萋迷<sup>⑤</sup>。酒席上斜签<sup>⑥</sup>着坐的，蹙愁眉死临侵地<sup>⑦</sup>。

【小梁州】我见他阁泪<sup>⑧</sup>汪汪不敢垂，恐怕人知；猛然见了把头低，长吁气，推整<sup>⑨</sup>素罗衣。

【幺篇<sup>⑩</sup>】虽然久后成佳配，奈时间<sup>⑪</sup>怎不悲啼！意似痴，心如醉，昨宵今日，清减了小腰围。

[夫人云] 小姐把盏<sup>⑫</sup>者！[红递酒，旦把盏长吁科，云] 请吃酒！

【上小楼】合欢未已，离愁相继。想着俺前暮私情，昨夜成亲，今日别离。我谗知<sup>⑬</sup>这几日相思滋味，却原来比别离情更增十倍。

【幺篇】年少呵轻远别，情薄呵易弃掷。全不想腿儿相挨，脸儿相偎，手儿相携。你与俺崔相国做女婿，妻荣夫贵，但得一个并头莲，煞强如<sup>⑭</sup>状元及第。

[夫人云] 红娘把盏者！[红把酒科] [旦唱]

【满庭芳】供食太急，须臾对面，顷刻别离。若不是酒席间子母每当回避，有心待与他举案齐眉<sup>⑮</sup>。虽然是厮守<sup>⑯</sup>得一时半刻，也合着<sup>⑰</sup>俺夫妻们共桌而食。眼底空留意<sup>⑱</sup>，寻思起就里<sup>⑲</sup>，险化作望夫石。

[红云] 姐姐不曾吃早饭，饮一口儿汤水。[旦云] 红娘，甚么汤水咽得下！

【快活三】将来的酒共食，尝着似土和泥。假若便是土和泥，也有些土气息，泥滋味。

【朝天子】暖溶溶的玉醅<sup>⑳</sup>，白泠泠<sup>㉑</sup>似水，多半是相思泪。眼

① [余荫] 指受到长辈的庇护。 ② [拾芥] 拾草，这里比喻得官的容易。芥，小草。 ③ [洁] 元杂剧把僧人称为“洁郎”，简称“洁”，这里指长老。 ④ [把酒了 (liǎo)] 倒完酒。了，完毕，了结。 ⑤ [萋迷 (qī) 迷] 迷茫。 ⑥ [斜签] 斜着身子。签，插。 ⑦ [死临侵地] 形容无精打采、死气沉沉的痴呆模样。 ⑧ [阁泪] 含泪。阁通“搁”，这里是含着、忍住的意思。 ⑨ [推整] 装作整理。推，推托，这里引申为假装。 ⑩ [幺 (yāo) 篇] 元杂剧中凡重复前曲的叫“幺篇”，与前曲的字数有时有出入。 ⑪ [奈时间] 无奈眼前这个时候。时间，目前，现时。 ⑫ [把盏] 端酒杯。 ⑬ [谗 (shěn) 知] 深知。 ⑭ [煞强如] 远胜于。煞，甚，很。 ⑮ [举案齐眉] 东汉梁鸿与妻子孟光相爱相敬，每次吃饭时，孟光总要把盛饭菜的盘子高举至眉前递给丈夫，表示敬重。案，古时进食用的矮脚木盘。 ⑯ [厮守] 相聚相守。 ⑰ [也合着] 也算是。 ⑱ [眼底空留意] 白白地以目传情。 ⑲ [就里] 内情。这里指与张生婚姻中的波折。 ⑳ [玉醅 (pēi)] 美酒。 ㉑ [白泠泠 (línglíng)] 清凉。这里比喻美酒无味。

面前茶饭怕不待<sup>①</sup>要吃，恨塞满愁肠胃。“蜗角虚名，蝇头微利<sup>②</sup>”，拆鸳鸯在两下里。一个这壁，一个那壁，一递一声长吁气<sup>③</sup>。

[夫人云] 辆<sup>④</sup>起车儿，俺先回去，小姐随后和红娘来。[下]

[末辞洁科] [洁云] 此一行别无话儿，贫僧准备买登科录<sup>⑤</sup>看，做亲的茶饭少不得贫僧的。先生在意，鞍马上保重者！从今经忏<sup>⑥</sup>无心礼，专听春雷第一声<sup>⑦</sup>。[下] [旦唱]

【四边静】霎时间杯盘狼藉，车儿投东，马儿向西。两意徘徊，落日山横翠。知他今宵宿在那里？有梦也难寻觅。

张生，此一行得官不得官，疾便回来。[末云] 小生这一去白夺一个状元。正是“青霄有路终须到，金榜无名誓不归”。[旦云] 君行别无所赠，口占一绝<sup>⑧</sup>，为君送行：“弃掷今何在，当时且自亲。还将旧来意，怜取眼前人<sup>⑨</sup>。”[末云] 小姐之意差矣，张珙更敢怜谁？谨赓<sup>⑩</sup>一绝，以剖<sup>⑪</sup>寸心：“人生长远别，孰与最关亲？不遇知音者，谁怜长叹人？”[旦唱]

【耍孩儿】淋漓襟袖啼红泪<sup>⑫</sup>，比司马青衫<sup>⑬</sup>更湿。伯劳<sup>⑭</sup>东去燕西飞，未登程先问归期。虽然眼底人千里<sup>⑮</sup>，且尽生前酒一杯。未饮心先醉，眼中流血，心内成灰。

【五煞】到京师服水土，趁<sup>⑯</sup>程途节饮食，顺时<sup>⑰</sup>自保揣身体。荒村雨露宜眠早，野店风霜要起迟！鞍马秋风里，最难调护，最要扶持<sup>⑱</sup>。

【四煞】这忧愁诉与谁？相思只自知，老天不管人憔悴。泪添九曲黄河<sup>⑲</sup>溢，恨压三峰华岳<sup>⑳</sup>低。到晚来闷把西楼倚，见了些夕阳古道，衰柳长堤。

① [怕不待] 难道不，岂不。 ② [蜗角虚名，蝇头微利] 比喻为微不足道的虚名小利而奔走。《庄子·则阳》篇记载，有两个建于蜗牛左右角上的国家，经常因争地而厮杀。班固《难庄论》记载，小青蝇为了贪图肉汁而忘了溺死的危险。 ③ [一递一声长吁气] 指张生和莺莺交替发出一声声连续不断的长叹。 ④ [辆] 这里是驾、套的意思。作动词用。 ⑤ [登科录] 科举考试后的录取名册。 ⑥ [经忏] 经，这里泛指佛经。忏，佛教善男信女忏悔罪过的文书。 ⑦ [专听春雷第一声] 意思是专等着听你考中状元的好消息。 ⑧ [口占一绝] 随口吟出一首绝句。信口而出叫“占”。这首绝句出自唐代元稹的文言短篇小说《莺莺传》，是莺莺被张生遗弃后所作。 ⑨ [弃掷今何在……怜取眼前人] 意思说，抛弃我在何处？当时对我何等亲近！现在又将过去对待我的情意，去爱眼前的新人。怜，爱。 ⑩ [赓 (gēng)] 续作。 ⑪ [剖] 表白。 ⑫ [红泪] 王嘉《拾遗记》记载，魏文帝时，薛灵云被选入宫，泣别父母。她以玉壶承泪，壶即现红色，不久泪凝如血。后称女子的眼泪为红泪。 ⑬ [司马青衫] 语出白居易《琵琶行》：“坐中泣下谁最多？江州司马青衫湿。” ⑭ [伯劳] 鸟名。古乐府《东飞伯劳歌》有“东飞伯劳西飞燕”之句，后以“劳燕分飞”借喻人的离散。 ⑮ [眼底人千里] 眼前的人将去千里之外。眼底，眼前。 ⑯ [趁] 赶。 ⑰ [顺时] 顺应时令变化。 ⑱ [扶持] 当心，留意。 ⑲ [九曲黄河] 黄河河道曲折，相传从积石山到龙门一带有九道弯。 ⑳ [三峰华岳] 西岳华山有三个著名的高峰：莲花峰、毛女峰、松桧峰（一说莲花峰、落雁峰、朝阳峰）。

【三煞】笑吟吟一处来，哭啼啼独自归。归家若到罗帏里，昨夜个绣衾香暖留春住，今夜个翠被生寒有梦知。留恋你别无意，见据鞍上马，阁不住泪眼愁眉。

[末云] 有甚言语嘱咐小生咱？ [旦唱]

【二煞】你休忧“文齐福不齐<sup>①</sup>”，我则怕你“停妻再娶妻”。休要“一春鱼雁无消息<sup>②</sup>”！我这里青鸾<sup>③</sup>有信频须寄，你却休“金榜无名誓不归”。此一节君须记，若见了那异乡花草<sup>④</sup>，再休似此处栖迟<sup>⑤</sup>。

[末云] 再谁似小姐？小生又生此念。 [旦唱]

【一煞】青山隔送行，疏林不作美，淡烟暮霭相遮蔽。夕阳古道无人语，禾黍秋风听马嘶。我为甚么懒上车儿内，来时甚急，去后何迟？

[红云] 夫人去好一会，姐姐，咱家去！ [旦唱]

【收尾】四围山色中，一鞭残照里。遍人间烦恼填胸臆，量这些大小车儿如何载得起？

[旦、红下] [末云] 仆童赶早行一程儿，早寻个宿处。泪随流水急，愁逐野云飞。 [下]

## 思考·探究

一、崔莺莺将读书人追求功名的行为视为“蜗角虚名，蝇头微利”，认为“但得一个并头莲，煞强如状元及第”。你怎样看待她的这种思想？

二、剧作家让莺莺在送张生赴京赶考时，念“弃掷今何在，当时且自亲。还将旧来意，怜取眼前人”这首绝句，你认为符合情理吗？你想弄明白出现这种情况的原因吗？

三、体会下列曲词的情味，说说它们的修辞格和表达效果。

1. 晓来谁染霜林醉？总是离人泪。

① [文齐福不齐] 指有文才而没有考中的福分。 ② [鱼雁无消息] 即不通音讯。古人认为鱼雁能传信。

③ [青鸾] 神话传说中为西王母传信的神鸟。 ④ [异乡花草] 指异乡女子。 ⑤ [栖迟] 淹留不走。

2. 听得道一声去也，松了金钏；遥望见十里长亭，减了玉肌。
3. 我谗知这几日相思滋味，却原来比别离情更增十倍。
4. 蜗角虚名，蝇头微利。
5. 泪添九曲黄河溢，恨压三峰华岳低。
6. 遍人间烦恼填胸臆，量这些大小车儿如何载得起？

广东教育出版社

13 等待戈多<sup>①</sup> (节选)

## 第一幕

萨缪尔·贝克特



乡间一条路。一棵树。

黄昏。

爱斯特拉冈坐在一个低土墩上脱靴子。他两手使劲往下拉，直喘气。他停止脱靴子，显出精疲力竭的样子，歇了会儿，又开始往下拉。

如前。

弗拉季米尔上。

爱斯特拉冈 (又一次泄气) 毫无办法。

弗拉季米尔 (叉开两腿，迈着僵硬的、小小的步子前进) 我开始拿定主意。我这一辈子老是拿不定主意，老是说，弗拉季米尔，要理智些，你还不曾什么都试过哩。于是我又继续奋斗。(他沉思起来，咀嚼着“奋斗”两字。向爱斯特拉冈) 哦，你又来啦。

爱斯特拉冈 是吗？

弗拉季米尔 看见你回来我很高兴，我还以为你一去再也不回来啦。

爱斯特拉冈 我也一样。

弗拉季米尔 终于又在一块儿啦！我们应该好好庆祝一番。可是怎样庆祝呢？(他思索着) 起来，让我拥抱你一下。

① 选自《外国现代派作品选》第3册(上海文艺出版社1984年版)，施咸荣译。萨缪尔·贝克特(1906—1989)，生于爱尔兰，1937年定居巴黎，是荒诞派戏剧的代表作家。著有《等待戈多》、《终局》、《伊鲁什利亚》等。获1969年度诺贝尔文学奖。《等待戈多》是西方现代荒诞派戏剧的代表作之一。

爱斯特拉冈 (没好气地) 不, 这会儿不成。

弗拉季米尔 (伤了自尊心, 冷冷地) 允不允许我问一下, 大人阁下昨天晚上是在哪儿过夜的?

爱斯特拉冈 在一条沟里。

弗拉季米尔 (羡慕地) 一条沟里! 哪儿?

爱斯特拉冈 (未作手势) 那边。

弗拉季米尔 他们没揍你?

爱斯特拉冈 揍我? 他们当然揍了我。

弗拉季米尔 还是同一帮人?

爱斯特拉冈 同一帮人? 我不知道。

弗拉季米尔 我只要一想起……这么些年来……要不是有我照顾……你会在什么地方……? (果断地) 这会儿, 你早就成一堆枯骨啦, 毫无疑问。

爱斯特拉冈 那又怎么样呢?

弗拉季米尔 光一个人, 是怎么也受不了的。(略停。兴高采烈地) 另一方面, 这会儿泄气也不管用了, 这是我要说的。我们早想到这一点就好了, 在世界还年轻的时候, 在 90 年代。

爱斯特拉冈 啊, 别啰唆啦, 帮我把这混账玩意儿脱下来。

弗拉季米尔 手拉着手从巴黎塔<sup>①</sup>顶上跳下来, 这是首先该做的。那时候我们还很体面。现在已经太晚啦。他们甚至不会放我们上去哩。(爱斯特拉冈使劲拉靴子) 你在干吗?

爱斯特拉冈 脱靴子。你难道从来没脱过靴子?

弗拉季米尔 靴子每天都要脱, 难道还要我来告诉你? 你干吗不好好听我说话?

爱斯特拉冈 (无力地) 帮帮我!

弗拉季米尔 你脚疼?

爱斯特拉冈 脚疼! 他还要知道我是不是脚疼!

弗拉季米尔 (愤怒地) 好像只有你一个人受痛苦。我不是人? 我倒是想听听你要是受了我那样的痛苦, 将会说些什么。

爱斯特拉冈 你也脚疼?

弗拉季米尔 脚疼! 他还要知道我是不是脚疼! (弯腰) 从来不忽略生活中的小事。

爱斯特拉冈 你期望什么？你总是等到最后一分钟的。  
弗拉季米尔 (若有所思地) 最后一分钟…… (他沉吟片刻) 希望迟迟不来，苦死了等的人。这句话是谁说的？

爱斯特拉冈 你干吗不帮帮我？  
弗拉季米尔 有时候，我照样会心血来潮。跟着我浑身就会有异样的感觉。(他脱下帽子，向帽内窥视，在帽内摸索，抖了抖帽子，重新把帽子戴上) 我怎么说好呢？又是宽心，又是…… (他搜索枯肠找词儿) ……寒心。(加重语气) 寒——心。(他又脱下帽子，向帽内窥视) 奇怪。(他敲了敲帽顶，像是要敲掉粘在帽上的什么东西似的，再一次向帽内窥视) 毫无办法。

爱斯特拉冈使尽平生之力，终于把一只靴子脱下。他往靴内瞧了瞧，伸进手去摸了摸，把靴子口朝下倒了倒，往地上望了望，看看有没有什么东西从靴里掉出来，但什么也没看见，又往靴内摸了摸，两眼出神地朝前面瞪着。

弗拉季米尔 呢？  
爱斯特拉冈 什么也没有。  
弗拉季米尔 给我看。  
爱斯特拉冈 没什么可给你看的。  
弗拉季米尔 再穿上去试试。  
爱斯特拉冈 (把他的脚察看一番) 我要让它通通风。  
弗拉季米尔 你就是这样一个人，脚出了毛病，反倒责怪靴子。(他又脱下帽子，往帽内瞧了瞧，伸手进去摸了摸，在帽顶上敲了敲，往帽里吹了吹，重新把帽子戴上) 这件事越来越叫人寒心。(沉默。弗拉季米尔在沉思，爱斯特拉冈在揉脚趾) 两个贼有一个得了救。(略停) 是个合理的比率。(略停) 戈戈。

爱斯特拉冈 什么事？  
弗拉季米尔 我们要是忏悔一下呢？  
爱斯特拉冈 忏悔什么？  
弗拉季米尔 哦…… (他想了想) 咱们用不着细说。  
爱斯特拉冈 忏悔我们的出世？

弗拉季米尔纵声大笑，突然止住笑，用一只手按住肚子，脸都变了样儿。

弗拉季米尔 连笑都不敢笑了。

爱斯特拉冈 真是极大的痛苦。

弗拉季米尔 只能微笑。（他突然咧开嘴嬉笑起来，不断地嬉笑，又突然停止）不是一码子事。毫无办法。（略停）戈戈。

爱斯特拉冈 （没好气地）怎么啦？

弗拉季米尔 你读过《圣经》没有？

爱斯特拉冈 《圣经》……（他想了想）我想必看过一两眼。

弗拉季米尔 你还记得《福音书》吗？

爱斯特拉冈 我只记得圣地的地图。都是彩色图。非常好看。死海是青灰色的。我一看到那图，心里就直痒痒。这是咱俩该去的地方，我老这么说，这是咱们该去度蜜月的地方。咱们可以游泳。咱们可以得到幸福。

弗拉季米尔 你真该当诗人的。

爱斯特拉冈 我当过诗人。（指了指身上的破衣服）这还不明显？（沉默）

弗拉季米尔 刚才我说到哪儿……你的脚怎样了？

爱斯特拉冈 看得出有点儿肿。

弗拉季米尔 对了，那两个贼。你还记得那故事吗？

爱斯特拉冈 不记得了。

弗拉季米尔 要我讲给你听吗？

爱斯特拉冈 不要。

弗拉季米尔 可以消磨时间。（略停）故事讲的是两个贼，跟我们的救世主同时被钉死在十字架上。有一个贼——

爱斯特拉冈 我们的什么？

弗拉季米尔 我们的救世主。两个贼。有一个贼据说得救了，另外一个……（他搜索枯肠，寻找与“得救”相反的词汇）……万劫不复。

爱斯特拉冈 得救，从什么地方救出来？

弗拉季米尔 地狱。

爱斯特拉冈 我走啦。（他没有动）

弗拉季米尔 然而（略停）……怎么——我希望我的话并不叫你腻烦——怎么在四个写福音的使徒里面只有一个谈到有个贼得救呢？四个使徒都在场——或者说在附近，可是只有一个使徒谈到有个贼得了救。（略停）喂，戈戈，你能不能回答我一声，哪怕是偶尔一次？

爱斯特拉冈 （过分地热情）我觉得你讲的故事真是有趣极了。



弗拉季米尔 四个里面只有一个。其他三个里面，有两个压根儿没提起什么贼，第三个却说那两个贼都骂了他。

爱斯特拉冈 谁？

弗拉季米尔 什么？

爱斯特拉冈 你讲的都是些什么？（略停）骂了谁？

弗拉季米尔 救世主。

爱斯特拉冈 为什么？

弗拉季米尔 因为他不肯救他们。

爱斯特拉冈 救他们出地狱？

弗拉季米尔 傻瓜！救他们的命。

爱斯特拉冈 我还以为你刚才说的是救他们出地狱哩。

弗拉季米尔 救他们的命，救他们的命。

爱斯特拉冈 嗯，后来呢？

弗拉季米尔 后来，这两个贼准是永堕地狱、万劫不复啦。

爱斯特拉冈 那还用说？

弗拉季米尔 可是另外的一个使徒说有一个得了救。

爱斯特拉冈 嗯？他们的意见并不一致，这就是问题的症结所在。

弗拉季米尔 可是四个使徒全在场。可是只有一个谈到有个贼得救了。为什么要相信他的话，而不相信其他三个？

爱斯特拉冈 谁相信他的话？

弗拉季米尔 每一个人。他们就知道这一本《圣经》。

爱斯特拉冈 人们都是没有知识的混蛋，像猴儿一样见什么学什么。

他痛苦地站起身来，一瘸一拐地走向台的最左边，停住脚步，把一只手遮在眼睛上朝远处眺望，随后转身走向台的最右边，朝远处眺望。弗拉季米尔瞅着他的一举一动，随后过去捡起靴子，朝靴内窥视，急急地把靴子扔在地上。

弗拉季米尔 吓！（他吐了口唾沫）

爱斯特拉冈走到台中，停住脚步，背朝观众。

爱斯特拉冈 美丽的地方。（他转身走到台前方，停住脚步，脸朝观众）妙极了的景色。（他转向弗拉季米尔）咱们走吧。

弗拉季米尔 咱们不能。

爱斯特拉冈 干吗不能？

弗拉季米尔 咱们在等待戈多。

爱斯特拉冈 啊！（略停）你肯定是这儿吗？  
弗拉季米尔 什么？  
爱斯特拉冈 我们等的地方。  
弗拉季米尔 他说在树旁边。（他们望着树）你还看见别的树吗？  
爱斯特拉冈 这是什么树？  
弗拉季米尔 我不知道。一棵柳树。  
爱斯特拉冈 树叶呢？  
弗拉季米尔 准是棵枯树。  
爱斯特拉冈 看不见垂枝。  
弗拉季米尔 或许还不到季节。  
爱斯特拉冈 看上去简直像灌木。  
弗拉季米尔 像丛林。  
爱斯特拉冈 像灌木。  
弗拉季米尔 像——你这话是什么意思？暗示咱们走错地方了？  
爱斯特拉冈 他应该到这儿啦。  
弗拉季米尔 他并没说他准来。  
爱斯特拉冈 万一他不来呢？  
弗拉季米尔 咱们明天再来。  
爱斯特拉冈 然后，后天再来。  
弗拉季米尔 可能。  
爱斯特拉冈 老这样下去。  
弗拉季米尔 问题是——  
爱斯特拉冈 直等到他来了为止。  
弗拉季米尔 你说话真是不留情。  
爱斯特拉冈 咱们昨天也来过了。  
弗拉季米尔 不，你弄错了。  
爱斯特拉冈 咱们昨天干什么啦？  
弗拉季米尔 咱们昨天干什么啦？  
爱斯特拉冈 对了。  
弗拉季米尔 怎么……（愤怒地）只要有你在场，就什么也肯定不了。  
爱斯特拉冈 照我看来，咱们昨天来过这儿。  
弗拉季米尔 （举目四望）你认得出这地方？  
爱斯特拉冈 我并没这么说。  
弗拉季米尔 嗯？  
爱斯特拉冈 认不认得出没什么关系。

弗拉季米尔 完全一样……那树……（转向观众）那沼地。  
爱斯特拉冈 你肯定是在今天晚上？  
弗拉季米尔 什么？  
爱斯特拉冈 是在今天晚上等他？  
弗拉季米尔 他说是星期六。（略停）我想。  
爱斯特拉冈 你想。  
弗拉季米尔 我准记下了笔记。

他在自己的衣袋里摸索着，拿出各式各样的废物。

爱斯特拉冈 （十分恶毒地）可是哪一个星期六？还有，今天是不是星期六？今天难道不可能是星期天？（略停）或者星期一？（略停）或者星期五？  
弗拉季米尔 （拼命往四周围张望，仿佛景色上写有日期似的）那绝不可能。  
爱斯特拉冈 或者星期四？  
弗拉季米尔 咱们怎么办呢？  
爱斯特拉冈 要是他昨天来了，没在这儿找到我们，那么你可以肯定他今天决不会再来了。  
弗拉季米尔 可是你说我们昨天来过这儿。  
爱斯特拉冈 我也许弄错了。（略停）咱们暂时别说话，成不成？  
弗拉季米尔 （无力地）好吧。（爱斯特拉冈坐到土墩上。弗拉季米尔激动地来回踱着，不时刹住脚步往远处眺望。爱斯特拉冈睡着了。弗拉季米尔在爱斯特拉冈面前停住脚步）戈戈！……戈戈！……戈戈！

爱斯特拉冈一下子惊醒过来。

爱斯特拉冈 （惊恐地意识到自己的处境）我睡着啦！（责备地）你为什么老是不肯让我睡一会儿？  
弗拉季米尔 我觉得孤独。  
爱斯特拉冈 我做了个梦。  
弗拉季米尔 别告诉我！  
爱斯特拉冈 我梦见——  
弗拉季米尔 别告诉我！  
爱斯特拉冈 （向宇宙做了个手势）有了这一个，你就感到满足了？（沉默）你太不够朋友啦，狄狄。我个人的噩梦如果不能告诉你，叫我告诉谁去？  
弗拉季米尔 让它们作为你个人的东西保留着吧。你知道我听了受

不了。

爱斯特拉冈 (冷冷地) 有时候我心里想, 咱俩是不是还是分手比较好。

弗拉季米尔 你走不远的。

爱斯特拉冈 那太糟糕啦, 实在太糟糕啦。(略停) 你说呢, 狄狄, 是不是实在太糟糕啦?(略停) 当你想到路上的景色是多么美丽。(略停) 还有路上的行人是多么善良。(略停。甜言蜜语地哄) 你说是不是, 狄狄?

弗拉季米尔 你要冷静些。

爱斯特拉冈 (淫荡地) 冷静……冷静……所有的上等人都说要镇静。(略停) 你知道英国人在妓院里的故事吗?

弗拉季米尔 知道。

爱斯特拉冈 讲给我听。

弗拉季米尔 啊, 别说啦!

爱斯特拉冈 有个英国人多喝了点儿酒, 走进一家妓院。鸨母问他要漂亮的、黑皮肤的还是红头发的。你说下去吧。

弗拉季米尔 别说啦!

弗拉季米尔急下。爱斯特拉冈站起来跟着他走到舞台尽头。爱斯特拉冈做着手势, 仿佛作为观众在给一个拳击家打气似的。弗拉季米尔上, 他从爱斯特拉冈旁边擦身而过, 低着头穿过舞台。爱斯特拉冈朝他迈了一步, 刹住脚步。

爱斯特拉冈 (温柔地) 你是要跟我说话吗?(沉默。爱斯特拉冈往前迈了一步) 你有话要跟我说吗?(沉默。他又往前迈了一步) 狄狄……

弗拉季米尔 (并不转身) 我没有什么话要跟你说。

爱斯特拉冈 (迈了一步) 你生气了?(沉默。迈了一步) 原谅我。(沉默。迈了一步。爱斯特拉冈把他的一只手搭在弗拉季米尔的肩上) 来吧, 狄狄。(沉默) 把你的手给我。(弗拉季米尔转过身来) 拥抱我!(弗拉季米尔软下心来。他们俩拥抱。爱斯特拉冈缩回身去) 你一股大蒜臭!

弗拉季米尔 它对腰子有好处。(沉默。爱斯特拉冈注视着那棵树) 咱们这会儿干什么呢?

爱斯特拉冈 咱们等着。

弗拉季米尔 不错, 可是咱们等着的时候干什么呢?

爱斯特拉冈 咱们上吊试试怎么样？

弗拉季米尔向爱斯特拉冈耳语。爱斯特拉冈大为兴奋。

弗拉季米尔 跟着就有那么多好处。掉下来以后，底下还会长曼陀罗花。这就是你拔花的时候听到吱吱声的原因。你难道不知道？

爱斯特拉冈 咱们马上就上吊吧。

弗拉季米尔 在树枝上？（他们向那棵树走去）我信不过它。

爱斯特拉冈 咱们试试总是可以的。

弗拉季米尔 你就试吧。

爱斯特拉冈 你先来。

弗拉季米尔 不，不，你先来。

爱斯特拉冈 干吗要我先来？

弗拉季米尔 你比我轻。

爱斯特拉冈 正因为如此！

弗拉季米尔 我不明白。

爱斯特拉冈 用你的脑子，成不成？

弗拉季米尔用脑子。

弗拉季米尔 （最后）我想不出来。

爱斯特拉冈 是这么回事。（他想了想）树枝……树枝……（愤怒地）用你的头脑，成不成？

弗拉季米尔 你是我的唯一希望了。

爱斯特拉冈 （吃力地）戈戈轻——树枝不断——戈戈死了。狄狄重——树枝断了——狄狄孤单单的一个人。可是——

弗拉季米尔 我没想到这一点。

爱斯特拉冈 要是它吊得死你，也就吊得死我。

弗拉季米尔 可是我真的比你重吗？

爱斯特拉冈 是你亲口告诉我的。我不知道。反正机会均等。或者差不多均等。

弗拉季米尔 嗯？咱们干什么呢？

爱斯特拉冈 咱们什么也别干。这样比较安全。

弗拉季米尔 咱们先等一下，看看他说些什么。

爱斯特拉冈 谁？

弗拉季米尔 戈多。

爱斯特拉冈 好主意。

弗拉季米尔 咱们先等一下，让咱们完全弄清楚咱们的处境后再

说。

爱斯特拉冈 要不然，最好还是趁热打铁。

弗拉季米尔 我真想听听他会提供些什么。我们听了以后，可以答应或者拒绝。

爱斯特拉冈 咱们到底要求他给咱们做些什么？

弗拉季米尔 你当时难道没在场？

爱斯特拉冈 我大概没好好听。

弗拉季米尔 哦……没提出什么明确的要求。

爱斯特拉冈 可以说是一种祈祷。

弗拉季米尔 一点不错。

爱斯特拉冈 一种泛泛的乞求。

弗拉季米尔 完全正确。

爱斯特拉冈 他怎么回答的呢？

弗拉季米尔 说他瞧着办。

爱斯特拉冈 说他不能事先答应。

弗拉季米尔 说他得考虑一下。

爱斯特拉冈 在他家中安静的环境里。

弗拉季米尔 跟他家里的人商量一下。

爱斯特拉冈 他的朋友们。

弗拉季米尔 他的代理人们。

爱斯特拉冈 他的通讯员们。

弗拉季米尔 他的书。

爱斯特拉冈 他的银行存折。

弗拉季米尔 然后才能打定主意。

爱斯特拉冈 这是很自然的事。

弗拉季米尔 是吗？

爱斯特拉冈 我想是的。

弗拉季米尔 我也这么想。（沉默）

爱斯特拉冈 （焦急地）可是咱们呢？

弗拉季米尔 你说的什么？

爱斯特拉冈 我说，可是咱们呢？

弗拉季米尔 我不懂。

爱斯特拉冈 咱们的立场呢？

弗拉季米尔 立场？

爱斯特拉冈 别忙。

弗拉季米尔 立场？咱们趴在地上。

爱斯特拉冈 到了这么糟糕的地步？  
弗拉季米尔 大人阁下想要知道有什么特权？  
爱斯特拉冈 难道咱们什么权利也没有了？

弗拉季米尔大笑，像先前一样突然抑制住，改为咧开嘴嬉笑……

## ? 思考·探究

一、本剧中弗拉季米尔和爱斯特拉冈的“对话”包含了一些什么样的话题？试将他们的“对话”按照话题整理出来，按顺序理出全剧的话题线索。

二、剧作家为什么要让弗拉季米尔和爱斯特拉冈等待一个并不知道的、而且老是等不来的“戈多”？这样写的意图是什么？

三、《等待戈多》被翻译成二十多种文字，曾经风靡西方剧坛。1969年，贝克特“因为他那具有新奇形式的小说和戏剧作品，使现代人从贫困的境地中得到振奋”而荣获诺贝尔文学奖。你怎样理解《等待戈多》所反映的“贫困”？与传统话剧比较，《等待戈多》的“新奇”之处在哪里？



### 粉墨登场乐一回

为了比较深刻地理解戏剧和电影艺术的特征，最好亲自写一写、演一演。下面提供几项活动建议，同学们可以自主选择一项，也可以自己重新设计，通过表达交流活动，提高自己的戏剧和电影的艺术素养。

#### 一、剧本改编

小组合作把戏曲《西厢记·长亭送别》改编成话剧或电影剧本。

参考本单元《语体的选择运用》一文。把古代的曲词和宾白转换成话剧或电影的语言，不要违背人物的思想感情和性格，还要遵循人物所处时代的语言表达习惯。

参考本单元《操千曲而后晓声》一文。改编时，应力求准确把握剧本主要人物的思想和性格特点；可以将一些曲词改写成话剧或电影的主题歌；人物的心理活动，可以用旁白或画面来展示；戏曲的科介，可以改成话剧或电影的表演提示。

写出《西厢记·长亭送别》的改编本后，小组之间进行交流和修改，评出本班最好的改编本；然后各班之间进行交流，评出年级的最佳改编本。有条件的学校可以举行年级最佳改编本表演比赛，评出最佳表演奖。

#### 二、电影片段配音比赛

小组合作给本单元所选的电影《城南旧事》片段配音，也可以自主选择本小组感兴趣的电影片段配音。

1. 先安排同学观摩选定的电影，然后录制删除人物对白的录像或者光盘。

2. 自由组合成配音小组，自选角色，分工合作。
3. 各配音小组自选片段进行配音练习，精益求精。
4. 各配音小组进行现场配音比赛。
5. 年级汇演，评出最佳电影配音奖。

#### 三、有声作品制作

自由组成有声作品制作小组，从本单元中选定一个剧本，分派角色，给剧中人物配音，并选择恰当的背景音乐，合成有声作品。然后在班级播放，评出最佳有声作品制作奖。



## 点击链接

### 操千曲而后晓声

在阅读的时候，人们常常会产生某些疑惑，或者发现某些问题，或者一时还把握不准所读作品的特点。为了消除这些疑惑、解答这些问题、更好地理解作品，可以把相关的两种或多种读物放在一起加以类比或者对比分析，寻求问题的答案，这种研读方法就叫比较阅读。

比较阅读要有明确的比较对象。一般情况下，可以从作品的选材、立意、文章结构、人物形象，也可以从作品的语言艺术、写作方法、文体风格等方面进行阅读比较，集中力量攻其一点，不要贪多求全。有能力、有条件的同学也可以将同一作家不同时期的作品放在一起进行比较，还可以就某一论题，将各种不同的作品摆在一起进行比较。

比较阅读是运用同中求异、异中求同的思维方式的一种学习方法。同中求异，是把性质、特点相同或相近的阅读对象放在一起加以比较，从中找出它们的不同点的阅读方法，这种方法可称为类比阅读法。譬如，同是悲剧，认真比较《雷雨》与《哈姆莱特》的矛盾冲突、情节设置、人物塑造、语言风格等方面的异同，可以了解中西戏剧家笔下悲剧的不同特色。同是讲爱情，崔莺莺对张生说“但得一个并头莲，煞强如状元及第”；林觉民却对妻子说“我至爱汝”，但“为天下人谋永福”，不能不“忍舍汝而死”。通过比较便可发现，不同时代、不同文化背景、不同社会身份的人有不同的爱情观。异中求同，是把性质、特点不同或相反的阅读对象放在一起加以比较，从中找出它们的相同点的阅读方法，这种方法可称为对比阅读法。譬如，将《雷雨》、《西厢记》、《城南旧事》放在一起进行比较，便会发现话剧、戏曲、电影虽然

表演艺术有别，但都是通过演员去演人物和述故事的，可以从中分析、归纳出它们相同的演述特征，进一步领悟话剧、戏曲、电影的艺术特征。

比较阅读是一种有所创获的研读方法。比较阅读的目的是消除阅读中产生的疑惑，解答阅读中所出现的问题，深入探究比较对象异同的原因，所以不应该把比较阅读仅仅当做一种机械操作的形式。譬如，王实甫的《西厢记》杂剧是在唐代元稹的文言短篇小说《莺莺传》和金代董解元《西厢记诸宫调》的基础上改编而成的。在《长亭送别》中，莺莺送别张生入京赶考时念了一首绝句：“弃掷今何在，当时且自亲。还将旧来意，怜取眼前人。”读起来就觉得怪怪的，因为张生此时并没有“弃掷”莺莺，更说不上另娶了一个“眼前人”。如果把《西厢记》、《莺莺传》和《西厢记诸宫调》放在一起进行比较，就会发现：这首绝句在元稹的《莺莺传》中，原来是莺莺在张生变心之后写给他的断交诗，董解元的《西厢记诸宫调》将《莺莺传》的悲剧结局改为“大团圆”的结局，改动了小说的故事情节，却把这首“断交诗”错用到送别场合了。王实甫改编的《西厢记》，基本上搬用《西厢记诸宫调》的故事情节，显然，把断交诗用到送别场合，与剧情是不相符合的。又譬如，《哈姆莱特》有朱生豪和卞之琳两个中译本，他们的译文有很大差别。有条件的学校，同学们可以在英语老师的指导下，找到英文版和这两个中译本，就课文所选的这一场“戏中戏”进行比较对读，从中可以学到汉英对译的一些知识和技巧。在阅读中敢于质疑，善于发现问题；在比较中澄清事实真相，逐步解决问题。这样，不但可以弄清事实的原委，消除阅读中的疑惑，而且还可以获得对剧本改编的一些新认识，从而提高艺术鉴赏的能力。

比较阅读涉及的作品较多，探讨的问题也比较复杂，最好能够与同学一起合作探究。学会与他人交流比较学习的心得，通过讨论、交流，碰撞出思想的火花，这将大大提高比较阅读的质量和效率。例如，要探讨从什么角度能够更好地展开戏剧、电影的故事叙述和矛盾冲突，我们可以通过小组合作讨论的形式，比较《雷雨》和《城南旧事》的叙事视角，集思广益，在讨论中体会剧本编写的艺术匠心。

有比较才能有鉴别。“操千曲而后晓声，观千剑而后识器。”

(刘勰《文心雕龙·知音》) 通过比较阅读, 既有助于全面、深刻地理解所读作品的内容, 正确地判断和把握作品的意旨, 准确地评价作品的审美价值, 又能够开拓思维的空间, 激发探索问题的兴趣, 提高分析综合、鉴赏评价作品的能力。

### 语体的选择运用

说话是我们生活当中必不可少的事情。当我们有点儿什么需要和别人沟通的时候我们会张嘴说话。除了说话之外, 有时候我们也可以通通过写字来进行交流。说话和写字是两种不同的沟通形式。我们会根据实际情况和具体要求采用不同的沟通形式。

如果我们相处在一起, 需要了解的事情是临时产生时, 我们一般就用口头交谈的形式进行。比如电影《城南旧事》中的这段对话就是一个例子:

英子 妈妈, 我告诉您一个好事儿。  
 妈妈 (在旁门口出现) 什么好事儿?  
 英子 您猜。  
 妈妈 考了满分啦?  
 英子 才考过哪能又考啦?  
 宋妈 那就烤糊了。  
 英子 你别瞎胡说。  
 妈妈 快告诉我吧。

口头交谈的语言表达形式, 术语叫做“口头语体”。

如果需要沟通的人并不在一起, 或者我们有些什么东西想让天下的人都知道, 这时候我们就可以采用“写”的办法。用文字书写的语言表达形式我们叫做“书面语体”。我们现在学的这些课文基本上都是书面语体。

“写”的时候, 交流的双方不在同一场所, 所以常常要把现场

的各种情况写下来。“写”不是现场的即兴表达，可以反复修改，修改好后再给别人看，所以书面语体可以充分发挥文字和词语的各种效果，利用词语来展现色彩和形象，像朱自清先生在《荷塘月色》中对月光的描写，用的就是书面语体：

月光如流水一般，静静地泻在这一片叶子和花上。薄薄的青雾浮起在荷塘里。叶子和花仿佛在牛乳中洗过一样；又像笼着轻纱的梦。虽然是满月，天上却有一层淡淡的云，所以不能朗照；但我以为这恰是到了好处——酣眠固不可少，小睡也别有风味的。

正如说话会面对不同的场合一样，“写话”也要根据不同情况而写。书面语体可以分成文学艺术语体、公文事务语体、科学技术语体等多种不同的小类，人们可以根据具体情况进行选择。

当人们进行公务活动时就可以选择公文事务语体。为了保证公务信息准确无误，公文事务语体要求用词要客观、准确、简洁，不能有个人风格。一般要求选用专业性的书面词语，有时还会用到一些文言词语。如在政府机关使用的公文中，常用“当否”、“欣慰”、“为盼”等词语。各种公文事务语体一般都有固定的行文格式；叙述时一般使用陈述句和祈使句。

当人们进行科学研究之后要写科技专著、学术论文、实验报告、教材等等的时候，就要使用科技语体。科技语体的句子结构紧凑，多用逻辑关系严谨的复句，行文中会出现大量的专业名词术语。除了叙述要有条理性和逻辑性之外，科技语体的语言应该尽可能平实、朴素，使大家都看得懂。在科技通俗读物中，为了增加趣味，还可以使用一些带形象性、情感性的词语，或一些修辞手法。如：

有人听到水蛭有节奏地敲击叶子，以引起别的水蛭的注意，后者则同时敲击作答。连蚯蚓也能发出一组组微弱的、规则组合的断音符。蟾蜍互相对歌，朋友们则报以应答轮唱。（刘易斯·托马斯《这个世界的音乐》）

小说、散文、剧本、诗歌等使用的是文学艺术语体。文学艺术

语体是来源于生活又高于生活的一种语言的再创造。它的句式不拘一格，富于变化；它可以调动各种修辞方法，采用各种描述性的词语来描写细节，刻画人物，表达情感。比如：

这是未庄赛神的晚上。这晚上照例有一台戏，戏台左近，也照例有许多的赌摊……赢而又赢，细钱变成了角洋，角洋变成了大洋，大洋又成了叠。（鲁迅《阿Q正传》）

作者用散句描写静态的场景，用整句记叙阿Q赌钱的动态过程，一散一整使一静一动跃然纸上。

新闻通讯的写作也常常使用这种描述性的语句：

他，身体十分健康，炯炯的眼神，慈祥的笑脸，身着深灰色的夹克、黑色西裤，神采奕奕地步出车门。他的足迹，在时隔8年之后，又一次踏在处于改革开放前沿的深圳这块热土上。（陈锡添《东方风来满眼春》）

俗话说“到什么山上唱什么歌”，说话、写文章也是这样。我们应当在不同的场合，根据不同的对象、不同的内容，选择不同的语体，选择与语体特征相适应的表达方式和手段，以达到尽可能好的表达效果。

## 推荐阅读

## 生存还是毁灭

## ——《莎士比亚悲剧四种》

“生存还是毁灭”，是默默地忍受命运中暴虐的毒箭，还是挺身反抗人世间无涯的苦难，哈姆莱特（又译为哈姆雷特）面临着艰难的人生抉择。生活龌龊，人世无聊，哈姆莱特感到生不如死。可是，死并不能“一了百了”，甚至死难瞑目。既不愿苟延残喘或者行尸走肉，又无力重整乾坤，这个人生难题使哈姆莱特陷入了精神危机之中。

然而，在两难选择的精神困境中苦苦挣扎的何止哈姆莱特？谁不曾遭遇过类似的精神困境？只不过不幸者各有各的不幸而已。威尼斯武将奥瑟罗（又译为奥赛罗）对爱妻的信任被旗官亚果的谗言所动摇，他见到妻子时信心恢复，但独自寻思时，猜疑又生。昔日战场上骁勇的将军，而今却成为情场上束手无策的奴隶。妻子的不忠是真是假？猜疑中仇恨的火焰愈燃愈烈。

年迈的里亚王（又译为李尔王）则在狂风暴雨的肆虐中，独饮自酿的人生苦酒。“这儿谁还认识我？我不是里亚：里亚是这样走，这样说的？他的眼睛呢？他的脑筋坏了吗？他的神志昏迷了吗？……谁能来对我讲一讲究竟我是谁？”里亚在悔恨、自责中疯狂。

苏格兰将军麦克白斯的内心同样汹涌着激流。“这一位顿肯（又译为邓肯）施政那么温和，对国家大事治理得那么清明，他的德行会像众天使响彻云霄来谴责居然把他谋杀的深重罪行……我没有马刺来双双激动我的图谋，我只有腾空的野心，跳过了头，一



下子翻落在另一边。”雄心与野心、善与恶撕扯着他的灵魂，野心和欲望像魔鬼一般诱他堕入地狱。

哈姆莱特、奥瑟罗、里亚王和麦克白斯的矛盾性格及所处的精神困境蕴涵着丰富的社会内容。哈姆莱特的犹豫、忧郁，既有个人不幸的感伤，也有悲天悯人、忧国忧民的苦恼；奥瑟罗的嫉妒既有感情受到损害的痛苦，也有对破坏理想和纯洁的痛恨；里亚王的内疚、自责直至疯狂是良知的重新发现，也是社会纲纪荡尽、道德沉沦、物欲横流造成的恶果；麦克白斯反常的精神状态是犯罪前后失衡心理的流露，也是贪欲驱使人性异化的表现。这四位悲剧主人公的毁灭，从主观原因来看，是由于个人的性格弱点所造成的——善良、慷慨、机智、勇敢等人类美好品性被邪恶、自私、愚昧、胆怯所蒙蔽；从客观原因来看，是由于现实的黑暗和混乱所造成的——社会上鬼魅横行，阴风惨惨，小人得势，好人遭殃，顺应历史潮流的生命最终夭折。这就是“将人生有价值的东西毁灭给人看”的悲剧（鲁迅《再论雷峰塔的倒掉》），这也是“历史的必然要求和这个要求的实际上不可能实现之间的悲剧性的”冲突（恩格斯《致斐·拉萨尔》）。人生有价值的东西虽然被毁灭了，但是在流血牺牲中显示出正义的光辉和人性的崇高。

《哈姆莱特》、《奥瑟罗》、《里亚王》和《麦克白斯》对人性深入的探索和对社会透彻的剖析，像滚滚的春雷震撼着人类的心灵。这四部戏剧后来被编成《莎士比亚悲剧四种》（卞之琳译，人民文学出版社1988年版），代表了莎士比亚戏剧的最高成就，也是中外戏剧舞台上常演不衰的经典作品。

您完全正确地反对了现在流行的恶劣的个性化，这种个性化总而言之是一种纯粹低贱的自作聪明，并且是垂死的模仿文学的一个本质的标记。此外，我觉得一个人物的性格不仅表现在他做什么，而且表现在他怎样做；从这方面看来，我相信，如果把各个人物用更加对立的方式彼此区别得更加鲜明些，剧本的思想内容是不会受到损害的。古代人的性格描绘在今天是不再够用了，而这里，我认为您原可以毫无害处地稍微多注意莎士比亚在戏剧发展史上的意义。

——恩格斯《致斐·拉萨尔》，《马克思恩格斯全集》第29卷

莎士比亚的戏剧是个美妙的万花镜，在这里面，世界的历史由一根无形的时间线索串连在一起，从我们眼前掠过。他的构思并不是通常所谈的构思，但他的作品都围绕着一个神秘的点（还没有一个哲学家看见过这个点并给予解释），在这里我们个人所独有的（本性），我们从愿望出发所想象的自由，同在整个中的必然进程发生冲突。可是我们败坏了的嗜好是这样迷糊住了我们的眼睛，我们几乎需要一种新的创作，来使我们从这暗影中走出来。

——歌德《莎士比亚纪念日的讲话》

莎士比亚超越所有作家之上，至少超越所有近代作家之上，是独一无二的自然诗人；他是一位向他的读者举起风俗习惯和生活的真实镜子的诗人。他的人物不受特殊地区的——世界上别处没有的风俗习惯的限制；也不受学业或职业的特殊性的限制，这种特殊性只能在少数人身上发生作用。他的人物更不受一时风尚或暂时流行的意见所具有的偶然性所限制：他们是共同人性的真正女儿，是我们的世界永远会供给，我们的观察永远会发现的一些人物。他剧中角色的行动和说话都是受了那些具有普遍性的感情和原则影响的结果，这些感情和原则能够震动各式各样人们的心灵，并且使生活的整个有机体继续不停地运动。在其他诗人们的作品里，一个人物往往不过是一个个人；在莎士比亚的作品里，他通常代表一个类型。

——约翰生《〈莎士比亚戏剧集〉序言》



## 文言文(3)



### 单元导语

中国是一个诗的国度，也是一个文的国度。

古人作文不仅仅注重表现情感世界的丰富与深邃，而且非常重视文章的实际应用。他们或记录历史人物的辉煌与耻辱，或叙述人生的悲欢与离合，或抒写游览名山大川的感悟与体会，或交流治学作文的经验与教训，或考察人事的得与失，或探索事理的是与非，或探讨天地自然与人类社会的关系……这些实用性文章，同样能够淋漓尽致地展现古文作家的写作个性和审美追求，是一份十分珍贵的文化遗产。

古文要今读，学会运用现代意识去评价历史人物、反思历史事件和评论作者的写作意图；学会综合运用现代的文体知识去领悟古代文言文的语言艺术、表意方式和写作方法；从语言的认知进入到写作艺术的鉴赏，在思辨和妙悟中享受创造性阅读的快乐。





## 基本阅读

14 鸿门宴<sup>①</sup>

司马迁



沛公军霸上<sup>②</sup>，未得与项羽相见。沛公左司马<sup>③</sup>曹无伤使人言于项羽曰：“沛公欲王关中<sup>④</sup>，使子婴<sup>⑤</sup>为相，珍宝尽有之。”项羽大怒，曰：“旦日飨<sup>⑥</sup>士卒，为<sup>⑦</sup>击破沛公军！”当是时，项羽兵四十万，在新丰鸿门；沛公兵十万，在霸上。范增<sup>⑧</sup>说项羽曰：“沛公居山东<sup>⑨</sup>时，贪于财货，好美姬；今入关，财物无所取，妇女无所幸<sup>⑩</sup>，此其志不在小。吾令人望其气<sup>⑪</sup>，皆为龙虎，成五采，此天子气也。急击勿失！”

楚左尹项伯<sup>⑫</sup>者，项羽季父<sup>⑬</sup>也，素善留侯张良<sup>⑭</sup>。张良是时从沛公，项伯乃夜驰之沛公军，私见张良，具告以事<sup>⑮</sup>，欲呼张良与俱去。曰：“毋从俱死也。”张良曰：“臣为韩王送沛公<sup>⑯</sup>，沛公今

① 选自《史记·项羽本纪》(中华书局1982年版)。司马迁(约前145或前135—?)，字子长，夏阳(今陕西韩城南)人。其父司马谈在汉武帝时官太史令。父死三年后，司马迁继父任为太史令。几年后，司马迁开始正式写作《史记》。鸿门，地名，在新丰(今陕西临潼)。② [沛公军霸上] 沛公，指刘邦，他初起兵于沛(今江苏沛县)，称沛公。军，驻扎。霸上，今陕西西安白鹿原。③ [左司马] 官名，职责是执行军法。④ [欲王关中] 沛公入关中之前，怀王曾与诸将约定“先入定关中者王之”。欲王，想要称王。关中，指函谷关以西，今陕西一带。⑤ [子婴] 秦二世胡亥的侄子。赵高杀二世，立子婴为国君。在位四十六日，刘邦攻破咸阳，子婴投降，后被项羽所杀。⑥ [旦日飨(xiǎng)] 旦日，明日。飨，用酒食犒赏。⑦ [为] “为”后省略宾语“我”(项羽自称)。⑧ [范增] 项羽的主要谋士。⑨ [山东] 崤山(今河南洛宁)之东。战国时对六国之地的泛指，因为它们都在函谷关崤山以东。⑩ [幸] 古代称天子所到为临幸，所爱为宠幸。这里指宠幸。⑪ [望其气] 望他头上的云气。古人认为，观望人头上的气象，可以推断这个人的气运和吉凶。⑫ [左尹项伯] 左尹，楚官名。项伯，名缠，字伯。⑬ [季父] 叔父。⑭ [留侯张良] 留侯，爵名。张良，字子房，刘邦谋士，后封于留，所以称留侯。留，秦县名，今江苏沛县。⑮ [具告以事] 把项羽将攻打沛公的详情告诉(他)。⑯ [臣为韩王送沛公] 我替韩王率兵跟随刘邦。韩王，韩公子成。张良曾做过韩司徒(相当于国相)。刘邦从洛阳出兵时，张良率兵跟随。刘邦让韩王成留守，自己同张良西入武关，所以张良说：“臣为韩王送沛公。”

事有急，亡去<sup>①</sup>不义，不可不语。”

良乃入，具告沛公。沛公大惊，曰：“为之奈何<sup>②</sup>？”张良曰：“谁为大王为此计者？”曰：“鲋生<sup>③</sup>说我曰：‘距关，毋内诸侯<sup>④</sup>，秦地可尽王也。’故听之。”良曰：“料大王士卒足以当<sup>⑤</sup>项王乎？”沛公默然，曰：“固不如也，且为之奈何？”张良曰：“请往谓项伯，言沛公不敢背项王也。”沛公曰：“君安与项伯有故<sup>⑥</sup>？”张良曰：“秦时与臣游，项伯杀人，臣活之。今事有急，故幸来告良。”沛公曰：“孰与君少长<sup>⑦</sup>？”良曰：“长于臣。”沛公曰：“君为我呼人，吾得兄事之<sup>⑧</sup>。”张良出，要<sup>⑨</sup>项伯。



项伯即入见沛公。沛公奉卮酒为寿<sup>⑩</sup>，约为婚姻<sup>⑪</sup>，曰：“吾入关，秋豪<sup>⑫</sup>不敢有所近，籍吏民<sup>⑬</sup>，封府库，而待将军。所以遣将守关者，备他盗之出人与非常<sup>⑭</sup>也。日夜望将军至，岂敢反乎！愿伯具言臣之不敢倍德<sup>⑮</sup>也。”项伯许诺。谓沛公曰：“旦日不可不蚤<sup>⑯</sup>自来谢项王。”沛公曰：“诺。”

于是项伯复夜去，至军中，具以沛公言报项王，因言曰：“沛公不先破关中，公岂敢入乎？今人有大功而击之，不义也。不如因善遇之<sup>⑰</sup>。”项王许诺。

沛公旦日从<sup>⑱</sup>百余骑<sup>⑲</sup>来见项王，至鸿门，谢<sup>⑳</sup>曰：“臣与将军戮力<sup>㉑</sup>而攻秦，将军战河北，臣战河南，然不自意<sup>㉒</sup>能先入关破秦，

① [亡去] 逃走。 ② [为之奈何] 怎样对付这件事呢？ ③ [鲋(zōu)生] 浅陋无知的小人。 ④ [距关，毋内诸侯] 守住函谷关，不让项羽等人进来。距，通“拒”，把守。关，指函谷关。内，同“纳”，接纳。 ⑤ [当(dǎng)] 抵挡。 ⑥ [有故] 有旧，有交情。 ⑦ [孰与君少长(zhǎng)] 项伯和你相比，年岁谁小谁大？ ⑧ [兄事之] 像对待兄长一样对待他。 ⑨ [要(yāo)] 通“邀”，邀请。 ⑩ [奉卮(zhī)酒为寿] 敬上一杯酒，祝(项伯)健康长寿。卮，酒器。 ⑪ [约为婚姻] 约定做儿女亲家。 ⑫ [秋豪] 鸟兽在秋天新长出来的细毛，比喻极纤小的事物。豪，通“毫”，细毛。 ⑬ [籍吏民] 登记官吏，编造百姓的户口册子。籍，登记。 ⑭ [非常] 意外的变故。 ⑮ [倍德] 等于说忘恩负义。倍，通“背”。 ⑯ [蚤] 通“早”。 ⑰ [善遇之] 优待他。 ⑱ [从] 率领。 ⑲ [骑(jì)] 一人一马的合称。 ⑳ [谢] 道歉。 ㉑ [戮力] 合力。 ㉒ [不自意] 自己没有料到。意，料想。

得复见将军于此。今者有小人之言，令将军与臣有郤<sup>①</sup>。”项王曰：“此沛公左司马曹无伤言之。不然，籍何以至此？”

项王即日因留沛公与饮。项王、项伯东向<sup>②</sup>坐；亚父<sup>③</sup>南向坐。亚父者，范增也；沛公北向坐；张良西向侍。范增数目<sup>④</sup>项王，举所佩玉玦<sup>⑤</sup>以示之者三。项王默然不应。范增起，出，召项庄<sup>⑥</sup>，谓曰：“君王为人不忍<sup>⑦</sup>。若<sup>⑧</sup>入前为寿，寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐，杀之，不者，若属<sup>⑨</sup>皆且为所虏！”庄则入为寿。寿毕，曰：“君王与沛公饮，军中无以为乐，请以剑舞。”项王曰：“诺。”项庄拔剑起舞，项伯亦拔剑起舞，常以身翼蔽<sup>⑩</sup>沛公，庄不得击。

于是张良至军门见樊哙<sup>⑪</sup>。樊哙曰：“今日之事何如？”良曰：“甚急！今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”哙曰：“此迫矣！臣请入，与之同命<sup>⑫</sup>！”哙即带剑拥盾入军门。交戟之卫士欲止不内，樊哙侧其盾以撞，卫士仆地，哙遂入。披帷<sup>⑬</sup>西向立，瞋目<sup>⑭</sup>视项王，头发上指，目眦<sup>⑮</sup>尽裂。项王按剑而跽<sup>⑯</sup>曰：“客何为者？”张良曰：“沛公之参乘<sup>⑰</sup>樊哙者也。”项王曰：“壮士！赐之卮酒！”则与斗<sup>⑱</sup>卮酒。哙拜谢，起，立而饮之。项王曰：“赐之彘肩<sup>⑲</sup>！”则与一生彘肩。樊哙覆其盾于地，加彘肩上<sup>⑳</sup>，拔剑切而啖<sup>㉑</sup>之。项王曰：“壮士！能复饮乎？”樊哙曰：“臣死且不避，卮酒安足辞！夫秦王有虎狼之心，杀人如不能举，刑人如恐不胜<sup>㉒</sup>，天下皆叛之。怀王<sup>㉓</sup>与诸将约曰：‘先破秦入咸阳者王之。’今沛公先破秦入咸阳，毫毛不敢有所近，封闭宫室，还军霸上，以待大王来。故遣将守关者，备他盗出入与非常也。劳苦而功高如此，未有封侯

① [郤 (xì)] 通“隙”，隔阂。 ② [东向] 面朝东。下文的“南向”、“北向”、“西向”，分别是“面朝南”、“面朝北”、“面朝西”的意思。 ③ [亚父] 这是项羽对范增的尊称。亚，仅次于。 ④ [数 (shuò) 目] 屡次使眼色。 ⑤ [玉玦 (jué)] 半环形的佩玉。古人佩玦，提醒自己遇事要能决断。范增以玉玦示项王，暗示他下决心杀刘邦。 ⑥ [项庄] 项羽的堂弟。 ⑦ [不忍] 不狠心。 ⑧ [若] 你。 ⑨ [属] 辈，群。 ⑩ [以身翼蔽] 用身体像鸟张开翅膀一样掩护。 ⑪ [樊哙 (kuài)] 刘邦的部下，屡立战功，后封舞阳侯。 ⑫ [与之同命] 与他同生共死。 ⑬ [披帷] 拨开帐幕。 ⑭ [瞋 (chēn) 目] 怒目。 ⑮ [眦 (zì)] 眼角。 ⑯ [跽 (jì)] 长跪。双膝着地，上身挺直。这里是说项羽由于警惕，挺身跪起，准备应变。 ⑰ [参乘] 站在车右担任警卫的人。参，通“骖”。乘，四匹马拉的车。 ⑱ [斗] 大的酒器。 ⑲ [彘 (zhì) 肩] 猪的前腿。彘，猪的别名。 ⑳ [加彘肩上] 把猪腿放在盾牌上。 ㉑ [啖 (dàn)] 吃。 ㉒ [杀人如不能举，刑人如恐不胜] 杀人唯恐不能杀尽，处罚人唯恐不能用尽酷刑。举、胜，都是尽的意思。 ㉓ [怀王] 名心，战国时楚怀王之孙，项梁起兵，立他为王，仍称楚怀王。破秦后，项羽尊他为义帝，后又把他杀掉。

之赏，而听细说<sup>①</sup>，欲诛有功之人。此亡秦之续<sup>②</sup>耳。窃<sup>③</sup>为大王不取也！”

项王未有以应，曰：“坐。”樊哙从良坐。

坐须臾，沛公起如厕<sup>④</sup>，因招樊哙出。沛公已出，项王使都尉陈平<sup>⑤</sup>召沛公。沛公曰：“今者出，未辞也，为之奈何？”樊哙曰：“大行不顾细谨，大礼不辞小让<sup>⑥</sup>。如今人方为刀俎，我为鱼肉，何辞为<sup>⑦</sup>？”于是遂去。乃令张良留谢，良问曰：“大王来何操<sup>⑧</sup>？”曰：“我持白璧一双，欲献项王，玉斗一双，欲与亚父，会其怒，不敢献，公为我献之。”张良曰：“谨诺。”当是时，项王军在鸿门下，沛公军在霸上，相去四十里。沛公则置车骑<sup>⑨</sup>，脱身独骑，与樊哙、夏侯婴、靳强、纪信<sup>⑩</sup>等四人持剑盾步走，从郦山<sup>⑪</sup>下，道芷阳间行<sup>⑫</sup>。沛公谓张良曰：“从此道至吾军，不过二十里耳。度<sup>⑬</sup>我至军中，公乃入。”

沛公已去，间<sup>⑭</sup>至军中；张良入谢。曰：“沛公不胜杯杓<sup>⑮</sup>，不能辞。谨使臣良奉白璧一双，再拜<sup>⑯</sup>献大王足下，玉斗一双，再拜奉大将军<sup>⑰</sup>足下。”项王曰：“沛公安在？”良曰：“闻大王有意督过<sup>⑱</sup>之，脱身独去，已至军矣。”项王则受璧，置之坐上。亚父受玉斗，置之地，拔剑撞而破之，曰：“唉！竖子<sup>⑲</sup>不足与谋！夺项王天下者必沛公也。吾属今为之虏矣！”

沛公至军，立诛杀曹无伤。

① [细说] 小人之言。 ② [亡秦之续] 已亡的秦朝的后继者，意思是重蹈秦朝灭亡的覆辙。 ③ [窃] 私下。 ④ [如厕] 上厕所。 ⑤ [都尉陈平] 都尉，武官名，比将军略低。陈平，当时是项羽的部下，后归刘邦，官至丞相。 ⑥ [大行不顾细谨，大礼不辞小让] 干大事的人，不拘小节；行大礼的人，不必讲究小的谦让。 ⑦ [如今人方为刀俎(zǔ)，我为鱼肉，何辞为(wéi)] 如今人家正是刀和砧板，我们正是鱼和肉，还告辞什么呢？ ⑧ [来何操] 来时带些什么。操，拿，持。 ⑨ [置车骑(jì)] 丢下车辆和马匹。骑，坐骑，备有鞍的马。 ⑩ [夏侯婴、靳强、纪信] 夏侯婴，跟从刘邦起义，后封汝阴侯。靳强，刘邦部属，因攻打项羽有功，后封汾阳侯。纪信，刘邦得力部将，因救刘邦脱险，被项羽烧死。 ⑪ [郦山] 即骊山，在鸿门之西，今陕西临潼。 ⑫ [道芷阳间行] 道，取道。芷阳，秦所置县，汉改为霸陵，今陕西长安。间行，由小路走。 ⑬ [度(duó)] 估计。 ⑭ [间(jiān)] 接近，顷刻。一读 jiàn，从小路。 ⑮ [不胜(shēng)杯杓(sháo)] 经不起多喝酒。杓，酒器。不胜，禁不住，经不起。 ⑯ [再拜] 拜两次，古代表示隆重的礼节。 ⑰ [大将军] 指范增。 ⑱ [督过] 责备。 ⑲ [竖子] 这里是骂人的话，相当于“小子”。

## 思考·探究·练习

一、熟读课文，探讨下列问题。

1. 项羽为什么不听从范增的建议杀掉刘邦？
2. 刘邦得知项羽将要攻打自己时的表现体现了怎样的性格？
3. 项伯在“鸿门宴”中起了什么作用？你如何看待项伯为了报答张良的救命之恩而处处袒护刘邦的行为？

二、“坐须臾，沛公起如厕，因招樊哙出”和“沛公已去，间至军中；张良入谢”两段叙事有什么特点？

三、请在文中找出如“项庄舞剑，意在沛公”这类至今仍洋溢着生命力的成语，选取其中的两个分别写出一个语段。

四、解释下列词语的多种意义。

1. 因 { 不如因善遇之  
项王即日因留沛公与饮  
寿毕，请以剑舞，因击沛公于坐，杀之
2. 如 { 杀人如不能举，刑人如恐不胜  
沛公起如厕，因招樊哙出
3. 举 { 举所佩玉玦以示之者三  
杀人如不能举，刑人如恐不胜

五、解释下列加点的词语。

1. 沛公军霸上
2. 沛公欲王关中
3. 素善留侯张良
4. 项伯乃夜驰之沛公军
5. 项伯杀人，臣活之
6. 吾得兄事之
7. 籍吏民，封府库
8. 沛公旦日从百余骑来见项王
9. 常以身翼蔽沛公
10. 交戟之卫士欲止不内
11. 刑人如恐不胜
12. 道芷阳间行

15 陈情表<sup>①</sup>

李密



臣密言<sup>②</sup>：臣以险衅<sup>③</sup>，夙遭闵凶<sup>④</sup>，生孩<sup>⑤</sup>六月，慈父见背<sup>⑥</sup>，行年四岁，舅夺母志<sup>⑦</sup>。祖母刘悯臣孤弱，躬亲抚养。臣少多疾病，九岁不行<sup>⑧</sup>，零丁<sup>⑨</sup>孤苦，至于成立<sup>⑩</sup>，既无伯叔，终鲜<sup>⑪</sup>兄弟，门衰祚<sup>⑫</sup>薄，晚有儿息<sup>⑬</sup>。外无期功强近之亲<sup>⑭</sup>，内无应门五尺之僮<sup>⑮</sup>，茕茕独立<sup>⑯</sup>，形影相吊<sup>⑰</sup>。而刘夙婴<sup>⑱</sup>疾病，常在床蓐<sup>⑲</sup>，臣侍汤药，未曾废离<sup>⑳</sup>。

逮奉圣朝<sup>㉑</sup>，沐浴清化<sup>㉒</sup>。前太守臣逵<sup>㉓</sup>察臣孝廉<sup>㉔</sup>，后刺史臣荣<sup>㉕</sup>举臣秀才<sup>㉖</sup>。臣以供养无主<sup>㉗</sup>，辞不赴命。诏书将下，拜臣郎

① 选自《文选》卷三十七（中华书局1977年版）。标题原为《陈情事表》。李密（224—287），字令伯，三国时武阳（今四川彭山东）人。由于父亲早死，母亲何氏改嫁，他自幼由祖母刘氏抚养。表，奏表，是古代臣属给君王的上书。这是李密写给晋武帝（司马炎）的一篇表文。 ② [臣密言] 古代表文的开头格式，先写明上表人的姓名。 ③ [险衅(xìn)] 艰难祸患。这里指命运不济。 ④ [夙遭闵凶] 早年遭到不幸。夙，早，昔。闵，通“悯”，此指所忧愁的事。凶，这里指他家中不幸的事。 ⑤ [生孩] 生下来，还是婴孩的时候。 ⑥ [见背] 背弃我（指死去）。 ⑦ [舅夺母志] 舅父逼母改嫁。古人称妇女在丈夫死后不再嫁为“守志”。 ⑧ [不行] 不能行走。 ⑨ [零丁] 通“伶仃”，孤独的样子。 ⑩ [成立] 成人自立。 ⑪ [终鲜(xiǎn)] 最终没有。鲜，少。 ⑫ [祚(zuò)] 福分。 ⑬ [儿息] 儿子。息，子女。 ⑭ [外无期(jī)功强(qiǎng)近之亲] 没有近亲。在宗法社会中，以亲属关系的远近制定丧服的轻重。期功，指关系近的亲属。期，周年，这里指穿一周年丧服的人。功，大功服丧九个月，小功服丧五个月的人。强近，比较近。 ⑮ [应门五尺之僮] 应门，照应门户。五尺之僮，五尺高的小孩。汉代的五尺相当于现在的三市尺多。僮，童仆。 ⑯ [茕茕(qióngqióng)独立] 茕茕，孤独的样子。独立，也是孤单的意思。独，又作“孑”。 ⑰ [形影相吊] 只有自己的身体和自己的影子互相安慰。吊，安慰。 ⑱ [婴] 缠绕。这里指疾病缠身。 ⑲ [蓐] 草褥子。 ⑳ [废离] 废，停止侍奉。离，离开。 ㉑ [圣朝] 指晋朝。 ㉒ [沐浴清化] 比喻蒙受清明的政治教化。 ㉓ [太守臣逵] 这人的姓不详，名逵。太守是郡的最高行政长官。这里指梁州太守。 ㉔ [察臣孝廉] 荐举我为孝廉。孝廉，汉代以来选拔人才的一种科目名，即每年由地方官考察当地人物，向朝廷推荐孝顺父母、品行廉洁的人出来做官。 ㉕ [刺史臣荣] 这人的姓不详，名荣。刺史是州的最高行政长官。这里是指益州刺史。 ㉖ [秀才] 汉代以来选拔人才的一种科目名。这里是指优秀人才的意思，与后代科举中的“秀才”含义不同。 ㉗ [供养无主] 没有人主持供养祖母的事。

中<sup>①</sup>，寻蒙国恩，除臣洗马<sup>②</sup>。猥<sup>③</sup>以微贱，当侍东宫<sup>④</sup>。非臣陨首<sup>⑤</sup>所能上报。臣具以表闻，辞不就职。诏书切峻<sup>⑥</sup>，责臣逋慢<sup>⑦</sup>。郡县逼迫，催臣上道；州司<sup>⑧</sup>临门，急于星火<sup>⑨</sup>。臣欲奉诏奔驰，则刘病日笃<sup>⑩</sup>；欲苟顺私情，则告诉不许<sup>⑪</sup>。臣之进退，实为狼狈<sup>⑫</sup>。

伏惟圣朝以孝治天下，凡在故老，犹蒙矜育<sup>⑬</sup>，况臣孤苦，特为尤甚。且臣少仕伪朝<sup>⑭</sup>，历职郎署<sup>⑮</sup>，本图宦达，不矜<sup>⑯</sup>名节。今臣亡国贱俘，至微至陋，过蒙拔擢<sup>⑰</sup>，宠命优渥<sup>⑱</sup>，岂敢盘桓<sup>⑲</sup>，有所希冀<sup>⑳</sup>？但以刘日薄西山<sup>㉑</sup>，气息奄奄<sup>㉒</sup>，人命危浅<sup>㉓</sup>，朝不虑夕<sup>㉔</sup>。臣无祖母，无以至今日；祖母无臣，无以终余年。母孙二人，更相为命<sup>㉕</sup>，是以区区不能废远<sup>㉖</sup>。

臣密今年四十有四，祖母刘今年九十有六，是臣尽节于陛下之日长，报养刘之日短也。乌鸟私情<sup>㉗</sup>，愿乞终养<sup>㉘</sup>。臣之辛苦<sup>㉙</sup>，非独蜀之人士及二州牧伯<sup>㉚</sup>所见明知。皇天后土<sup>㉛</sup>，实所共鉴<sup>㉜</sup>。愿陛下矜悯愚诚<sup>㉝</sup>，听<sup>㉞</sup>臣微志，庶刘侥幸，保卒<sup>㉟</sup>余年。臣生当陨首，死当结草<sup>㊱</sup>。臣不胜犬马<sup>㊲</sup>怖惧之情，谨拜表以闻。

①〔郎中〕秦汉时是侍卫武官，晋至南北朝是尚书省的属官。 ②〔除臣洗(xiǎn)马〕除，原是“除旧官，就新官”的意思，后来通指授职。洗马，太子的侍从官，掌图籍，祭奠先圣先师，讲经，太子出行则为先驱。  
③〔猥〕谦词，鄙贱的意思。 ④〔东宫〕太子所住的地方，代指太子。 ⑤〔陨首〕指杀身。陨，落。  
⑥〔切峻〕急切而严厉。 ⑦〔逋(bū)慢〕逃避命令，态度傲慢。 ⑧〔州司〕州官。 ⑨〔急于星火〕比流星的坠落还要急迫。 ⑩〔笃〕这里指病重。 ⑪〔告诉不许〕陈诉苦衷，不蒙许可。 ⑫〔狼狈〕形容进退困难。 ⑬〔矜育〕哀怜、养育。矜，这里是怜悯的意思。 ⑭〔伪朝〕指被晋灭掉的蜀汉。  
⑮〔郎署〕郎官的衙署。李密在蜀汉曾做过郎中和尚书郎。 ⑯〔矜〕这里是自尊、自夸的意思。 ⑰〔过蒙拔擢(zhuó)〕受到过分的提拔。 ⑱〔优渥(wù)〕优厚。 ⑲〔盘桓〕徘徊不进的样子。  
⑳〔希冀〕企图。这里指非分的愿望。李密原是蜀汉旧臣，现在不愿做官，怕被晋统治者疑忌，所以一再申明自己并不想标榜名节。 ㉑〔日薄西山〕太阳接近西山，比喻人临近死亡。薄，迫近。 ㉒〔奄奄〕气息微弱，没有生气的样子。 ㉓〔危浅〕危弱。水浅易尽，和“危”连用，是不能长久的意思。 ㉔〔朝不虑夕〕病情危急，早上不能预料晚间的安危。不虑，不能预料。 ㉕〔更相为命〕互相依靠而维持生命。  
㉖〔是以区区不能废远〕因此我不能停止奉养祖母而离她远去。区区，这里谦言私情。 ㉗〔乌鸟私情〕传说乌鸦能反哺(幼鸟喂老鸟)，故常用以比喻人的孝道。 ㉘〔终养〕养活到最后。 ㉙〔辛苦〕这里指辛酸苦楚的处境。 ㉚〔二州牧伯〕即上文所说的梁州太守逵、益州刺史荣。牧伯，汉代以后对州郡长官的尊称。 ㉛〔皇天后土〕指天神、地神。 ㉜〔鉴〕审察，识别。 ㉝〔矜悯愚诚〕怜恤愚拙的诚心。 ㉞〔听〕听任，这里指准许。 ㉟〔卒〕终。 ㊱〔结草〕指报恩。《左传·宣公十五年》记载的一个故事说，春秋时，晋大夫魏武子有爱妾，武子病时，嘱咐其子魏颗(huǒ)说，自己死后，令妾改嫁。到了病危时，又说令妾殉葬。武子死后，魏颗把妾嫁出，说是遵照他父亲神志清醒时的遗命。传说后来魏颗和秦将杜回作战，看见一老人结草绊倒了杜回，因而把杜回捉住。夜间魏颗梦见那老人说是魏武子妾的父亲，帮助魏颗，是为了报答不令他女儿殉葬的恩德。 ㊲〔犬马〕这里用犬马自比。



## 思考·探究·练习

- 一、李密请求晋武帝同意他辞官不就的理由是什么？
- 二、封建时代“以孝治天下”，其根本目的是什么？这与“忠”有何关系？
- 三、本文创造了许多富有生命力的词语，这些词语长期以来被人们所采用而变为约定俗成的成语。请查阅最新出版的成语辞典，看看课文中哪些词语已经变为成语。
- 四、理解并解释下列加点词语的意义和感情色彩。
  1. 逮奉圣朝
  2. 拜臣郎中
  3. 猥以微贱
  4. 伏惟圣朝以孝治天下
  5. 是以区区不能废远
  6. 臣不胜犬马怖惧之情
  7. 谨拜表以闻
- 五、背诵全文。

16 段太尉逸事状<sup>①</sup>

柳宗元



太尉始为泾州<sup>②</sup>刺史时，汾阳王<sup>③</sup>以副元帅居蒲<sup>④</sup>，王子晞为尚书，领行营节度使<sup>⑤</sup>，寓军邠州<sup>⑥</sup>，纵士卒无赖<sup>⑦</sup>。邠人偷嗜暴恶者<sup>⑧</sup>，率以货窜名军伍中，则肆志，吏不得问<sup>⑨</sup>。日群行丐取<sup>⑩</sup>于市，不嗾<sup>⑪</sup>，辄奋击，折人手足，椎釜鬲瓮盎<sup>⑫</sup>盈道上，袒臂<sup>⑬</sup>徐去，至撞杀孕妇人。邠宁<sup>⑭</sup>节度使<sup>⑮</sup>白孝德以王故，戚<sup>⑯</sup>不敢言。

太尉自州以状白府<sup>⑰</sup>，愿计事<sup>⑱</sup>。至则曰：“天子以生人付公理<sup>⑲</sup>，公见人被暴害，因恬然<sup>⑳</sup>，且<sup>㉑</sup>大乱，若何？”孝德曰：

① 选自《唐柳先生集》卷八（《四部丛刊》，上海书店1984年版）。柳宗元（773—819），唐代河东解（今山西运城）人。文学家，唐宋散文八大家之一，与韩愈齐名，并称“韩柳”。本文写于元和九年（814），柳宗元写这篇“逸事状”是送给韩愈的，韩愈时任史馆修撰。段太尉，名秀实，字成公，官至司农卿。唐德宗建中四年（783），朱泚（cǐ）反叛，段秀实反对称帝，被害。兴元元年（784）追赠太尉。逸事状，是“行状”的一种变体，只记录逸事。状，指行状。古代人死后，在写“墓志铭”或“传”之前，先写一篇总述死者生平事迹的材料，以供给编写死者传记或墓志铭时参考。② [泾州] 今甘肃泾川。唐代宗广德二年（764），段秀实任泾州刺史。③ [汾阳王] 指郭子仪。唐肃宗上元三年（762）封郭子仪为汾阳王。代宗广德二年，命为关内河东副元帅、河中节度使。④ [蒲] 蒲州，今山西永济。⑤ [王子晞为尚书，领行营节度使] 王子晞，即郭晞，郭子仪第三子。善骑射，随父征伐有功。《通鉴考异》：“据《实录》，时晞官为左常侍，宗元云尚书，误也。”领，代理。行营节度使，副元帅军营的统领。因当时郭子仪不在军营，所以让他的儿子郭晞代理军务。⑥ [寓军邠（bīn）州] 寓，寄寓，这里指驻军。邠州，今陕西邠县。⑦ [无赖] 这里是横暴的意思。⑧ [邠人偷嗜暴恶者] 邠州人中那些惯偷以及贪婪、凶残、邪恶的人。⑨ [率以货窜名军伍中，则肆志，吏不得问] 大都用贿赂的手段把名字混入军队名册，任意妄为，官吏不能干涉。率，大都。货，钱财和货物。窜名，这里是指名字混入的意思。肆志，指任意妄为的意思。⑩ [丐取] 索取。⑪ [不嗾（qiè）] 不满足。嗾，通“慼”，满足，快意。⑫ [椎釜鬲（lì）瓮盎] 椎，通“槌”，打。釜，古代的一种锅。鬲，一种像鼎的烹饪器。瓮，一种盛水、酒的陶器。盎，腹大口小的容器。⑬ [袒臂] 裸露着臂膀，这里形容傲慢的样子。⑭ [宁] 宁州，今甘肃宁县。⑮ [节度使] 唐代掌管一道或数州军事、民政、人事、理财的最高长官。⑯ [戚] 忧愁。⑰ [状白府] 状，陈述事实的一种文书。白，禀告。府，指邠宁节度使的衙门。⑱ [计事] 商议事情。⑲ [天子以生人付公理] 皇帝把老百姓交给你治理。生人，即“生民”。以“人”字代替“民”字，是避唐太宗李世民的名讳。理，治。⑳ [因恬然] 听任事态发展，处之安然。因，仍，依旧。恬然，安适的样子。㉑ [且] 将。

“愿奉教。”太尉曰：“某为泾州，甚适，少事<sup>①</sup>。今不忍人无寇暴死，以乱天子边事。公诚以都虞候<sup>②</sup>命某者，能为公已<sup>③</sup>乱，使公之人不得害。”孝德曰：“幸甚！如太尉请！”

既署<sup>④</sup>一月，晞军士十七人入市取酒，又以刃刺酒翁<sup>⑤</sup>、坏酿器，酒流沟中。太尉列卒取十七人，皆断头注槊<sup>⑥</sup>上，植市门外<sup>⑦</sup>。晞一营大噪，尽甲<sup>⑧</sup>。孝德震恐，召太尉，曰：“将奈何？”太尉曰：“无伤也，请辞<sup>⑨</sup>于军。”孝德使数十人从太尉，太尉尽辞去。解佩刀，选老嫠<sup>⑩</sup>者一人持马，至晞门下。甲者出，太尉笑且入，曰：“杀一老卒，何甲也？吾戴吾头来矣。”甲者愕。因谕曰：“尚书固负若属耶<sup>⑪</sup>？副元帅固负若属耶？奈何欲以乱败郭氏？为白尚书，出听我言。”晞出见太尉，太尉曰：“副元帅勋塞天地，当务始终<sup>⑫</sup>。今尚书恣<sup>⑬</sup>卒为暴，暴且乱，乱天子边，欲谁归罪？罪且及副元帅。今邠人恶子弟以货窜名军籍中，杀害人，如是不止，几日不大乱？大乱由尚书出，人皆曰：尚书倚副元帅，不戢士<sup>⑭</sup>。然则郭氏功名其与<sup>⑮</sup>存者几何？”

言未毕，晞再拜曰：“公幸教晞以道，恩甚大，愿奉军以从。”顾叱左右曰：“皆解甲，散还火伍<sup>⑯</sup>中，敢哗者死。”太尉曰：“吾未晡食，请假设草具<sup>⑰</sup>。”既食，曰：“吾疾作，愿留宿门下。”命持马者去，旦日<sup>⑱</sup>来。遂卧军中。晞不解衣，戒候卒击柝<sup>⑲</sup>卫太尉。旦，俱至孝德所，谢不能<sup>⑲</sup>，请改过。邠州由是无祸。

先是，太尉在泾州为营田官<sup>⑳</sup>，泾大将焦令谌<sup>㉑</sup>取人田<sup>㉒</sup>，自占数十顷，给与农，曰：“且熟<sup>㉓</sup>，归我半。”是岁大旱，野无草。农

① [某为泾州，甚适，少事] 我做泾州刺史，很安闲，事情不多。某，当时段太尉自称秀实，作者尊敬太尉，不直写他的名字，用“某”字代替。适，安适。少事，事务不多。② [都虞候] 唐代后期藩镇府中的一种武官，管惩治不法军士。《旧唐书·段秀实传》记载：“秀实为都虞候，权知奉天行营事，号令严一，军府安泰。”

③ [已] 止。④ [署] 暂时代理。⑤ [酒翁] 酿酒的技工。⑥ [皆断头注槊 (shuò) 上，植市门外] 把头砍下，插在长矛上，竖在市门外。注，附着。槊，丈八长矛。植，竖立。⑦ [尽甲] 全都披上铠甲。甲，作动词用。⑧ [辞] 致辞。⑨ [嫠 (bì)] 脚瘸叫跛，两脚瘸叫嫠。⑩ [尚书固负若属耶] 郭晞难道对不起你们这班人吗？尚书，指郭晞。固，这里是难道的意思。⑪ [副元帅勋塞天地，当务始终] 郭子仪的功勋充满了天地之间，应当使他的功名有始有终。⑫ [恣] 纵任。⑬ [戢 (jí) 士] 戢，收敛，管束。士，兵士。⑭ [与] 助词，无义。⑮ [火伍] 这里指队伍。唐代兵制，五人为伍，十人为火。⑯ [吾未晡食，请假设草具] 我未吃晚饭，请借备些粗劣食物。晡食，指晚饭。晡，申时，下午三时至五时。假，这里是借用的意思，一说暂且。设，置，安排。草具，粗糙的食品。⑰ [旦日] 明天。⑱ [戒候卒击柝 (tuò)] 命令守卫的兵士打更。候卒，这里指守卫的兵士。柝，巡夜打更用的梆子。⑲ [谢不能] 道歉，表示自己无能。⑳ [营田官] 指营田副使。唐代兵制，诸军万人以上置营田副使一人，掌管军队屯垦。

㉑ [焦令谌 (chén)] 泾州节度使。⑳ [人田] 民田。㉓ [且熟] 将来成熟的时候。

以告谏，谏曰：“我知人数<sup>①</sup>而已，不知旱也。”督责<sup>②</sup>益急。且饥死，无以偿，即告太尉。太尉判状，辞甚巽<sup>③</sup>，使人求谕谏<sup>④</sup>。谏盛怒，召农者曰：“我畏段某耶？何敢言我<sup>⑤</sup>！”取判铺背上，以大杖击二十，垂<sup>⑥</sup>死，舆来庭中<sup>⑦</sup>。太尉大泣曰：“乃我困<sup>⑧</sup>汝。”即自取水洗去血，裂裳衣疮<sup>⑨</sup>，手注善药<sup>⑩</sup>，旦夕自哺<sup>⑪</sup>农者，然后食。取骑马卖，市<sup>⑫</sup>谷代偿，使勿知。

淮西寓军帅<sup>⑬</sup>尹少荣，刚直士也。人见谏，大骂曰：“汝诚人耶？泾州野如赭<sup>⑭</sup>，人且饥死，而必得谷，又用大杖击无罪者。段公，仁信大人也，而汝不知敬。今段公唯一马，贱卖市谷入汝，汝又取不耻。凡为人傲<sup>⑮</sup>天灾、犯大人、击无罪者，又取仁者谷，使主人出无马，汝将何以视天地<sup>⑯</sup>？尚不愧奴隶耶？”谏虽暴抗<sup>⑰</sup>，然闻言则大愧，流汗，不能食，曰：“吾终不可以见段公！”一夕自恨死<sup>⑱</sup>。

及太尉自泾州以司农徵<sup>⑲</sup>，戒其族：“过岐<sup>⑳</sup>，朱泚幸致货币<sup>㉑</sup>，慎勿纳。”及过，泚固致大绫三百匹。太尉婿韦晤坚拒，不得命<sup>㉒</sup>。至都，太尉怒曰：“果不用吾言。”晤谢曰：“处贱<sup>㉓</sup>，无以<sup>㉔</sup>拒也。”太尉曰：“然终不以在吾第<sup>㉕</sup>。”以如司农治事堂<sup>㉖</sup>，栖<sup>㉗</sup>之梁木上。泚反，太尉终<sup>㉘</sup>。吏以告泚，泚取视，其故封识<sup>㉙</sup>具存。

太尉逸事如右。元和九年<sup>㉚</sup>月日，永州司马员外置同正员<sup>㉛</sup>柳

① [人数] 应交纳的谷米数目。 ② [责] 索取。 ③ [巽] 通“逊”，谦恭。 ④ [求谕谏] 向焦令谏请求，并对他进行劝告。 ⑤ [言我] 等于说“控告我”。 ⑥ [垂] 将近。 ⑦ [舆来庭中] 抬进办公的地方。舆，抬。庭，指段太尉当时的办公厅。 ⑧ [困] 使处于困境险地。 ⑨ [裂裳衣疮] 撕破自己的衣裳，给农民包扎伤口。衣疮，用衣裳缠裹伤口。 ⑩ [手注善药] 亲手敷上好药。 ⑪ [自哺] 亲自喂食。 ⑫ [市] 买。 ⑬ [淮西寓军帅] 寄寓在泾州的淮西镇的军帅。淮西镇，辖蔡（今河南汝南）、申（今河南信阳）、光（今河南横川）三州。镇，为唐代驻军单位。 ⑭ [野如赭]（zhě）这里形容田野禾苗干枯，干旱严重。赭，赤色。 ⑮ [傲] 轻视。 ⑯ [视天地] 意思是活在人世。等于说“仰视天，俯视地”。 ⑰ [抗] 傲慢无礼。 ⑱ [一夕自恨死] 《通鉴考异》：“按《段公别传》，大历八年（773）焦令谏犹存。盖宗元得于传闻，其实令谏不死也。恨，羞悔，遗憾。 ⑲ [司农徵] 司农，指司农卿。《新唐书·百官志》：“司农寺卿一人……掌仓储委积之事。”徵，召。德宗建中元年（780），朝廷召段秀实作司农卿，自泾州调入京师（长安）。 ⑳ [岐] 唐州名，今陕西凤翔。 ㉑ [朱泚幸致货币] 朱泚如果馈赠财物。朱泚，时为凤翔尹。幸，这里是倘若的意思。致，送。 ㉒ [不得命] 推辞不掉。 ㉓ [处贱] 自己处在卑下的地位。 ㉔ [无以] 没办法。 ㉕ [然终不以在吾第] 但是，无论如何，最终不可以把大绫放在我的住宅里。第，住宅。 ㉖ [以如司农治事堂] 把大绫送往司农寺的办公厅。“以”字下省略“之”字，指三百匹大绫。如，送往。治事堂，办公厅。 ㉗ [栖] 这里是置放的意思。 ㉘ [泚反，太尉终] 德宗建中四年（783）十月，泾原节度使姚令言所部兵在长安哗变，拥朱泚为主，德宗出奔奉天（今陕西乾县）。泚谋称帝，召段秀实议事，秀实唾泚面大骂说：“狂贼，吾恨不斩汝成段，我岂遂汝反邪！”并以笏击朱泚额头，溅血洒地，泚匍匐脱走，秀实被杀。 ㉙ [封识]（zhì）指包装外皮的绒封字迹。识，题识。 ㉚ [元和九年] 即814年。元和，唐宪宗李纯年号。 ㉛ [员外置同正员] 指定额以外设置的官员，但其待遇则与正员相同。

宗元谨上史馆。

今之称太尉大节者，出入<sup>①</sup>以为武人，一时奋不虑死，以取名天下。不知太尉之所立如是。宗元尝出入岐周邠豳间<sup>②</sup>，过真定<sup>③</sup>，北上马岭<sup>④</sup>，历亭鄣堡戍<sup>⑤</sup>，窃好问老校退卒<sup>⑥</sup>，能言其事：太尉为人恂恂<sup>⑦</sup>，常低首拱手行步，言气卑弱，未尝以色待物<sup>⑧</sup>。人视之，儒者也。遇不可，必达其志<sup>⑨</sup>，决非偶然者<sup>⑩</sup>。会州刺史崔公<sup>⑪</sup>来，言信行直，备得太尉遗事，覆校无疑<sup>⑫</sup>。或恐尚逸坠，未集太史氏<sup>⑬</sup>，敢以状私于执事<sup>⑭</sup>，谨状。

### 思考·探究·练习

一、仔细揣摩第三件“逸事”中段太尉所说的三句话，体会段太尉心理感情的变化轨迹。你觉得这三句话体现了段太尉哪些品质？

二、段太尉杀掉喝酒闹事、危害百姓的十七名士兵，你对他这种杀一儆百的惩戒方法有何评论？

三、区别下列各组加点词的意义和用法。

1. 以

汾阳王以副元帅居蒲

率以货窜名军伍中，则肆志

公诚以都虞候命某者，能为公已乱

又以刃刺酒翁

取判铺背上，以大杖击二十

① [出入] 指出为泾州刺史和入为司农卿等事。 ② [出入岐周邠豳间] 出入，这里是往来的意思。周，指周代的“周原”，今陕西岐山。豳，通“邠”，今陕西武功。贞元十年（794），作者曾至邠州军中探望叔父。这里岐周等地，当泛指今陕西岐山、彬县一带。 ③ [真定] 今河北正定。但据上下文疑为“真宁”，唐县名，今甘肃正宁。 ④ [马岭] 山名，今甘肃庆阳。 ⑤ [亭鄣堡戍] 亭鄣，古时边疆险要处供防守的堡垒。堡，土筑的小城。戍，边防地的营垒。这里都是指各种驻防戍守的地方。 ⑥ [老校退卒] 年老的军校，退休的士兵。 ⑦ [恂恂 (xǔ xǔ)] 和善的样子。 ⑧ [以色待物] 用严厉的脸色待人。 ⑨ [遇不可，必达其志] 遇到不同意的事，一定把自己的意志表达出来。 ⑩ [决非偶然者] 指段秀实的遭遇决不是如上文所说“一时奋不虑死”。 ⑪ [崔公] 指崔能，字子才，元和九年任永州刺史。 ⑫ [覆校 (jiào) 无疑] 反复核对，无可怀疑。 ⑬ [或恐尚逸坠，未集太史氏] 又恐怕这些事迹散失不传，未被史官采录。逸坠，遗失散落。太史氏，指当时的史官。 ⑭ [私于执事] 私下交给你。执事，即侍从左右的人，此指韩愈。古人不直接称呼对方，而称供使令的人，表示恭敬。

汝将何以视天地，尚不愧奴隶耶  
未尝以色待物  
邠宁节度使白孝德以王故，戚不敢言  
太尉自州以状白府  
今不忍人无寇暴死，以乱天子边事

2. 且

且大乱，若何  
甲者出，太尉笑且入  
今尚书恣卒为暴，暴且乱  
罪且及副元帅  
人且饥死，而必得谷

3. 固

尚书固负若属耶  
及过，泚固致大绶三百匹

4. 辞

无伤也，请辞于军  
孝德使数十人从太尉，太尉尽辞去

5. 即

即告太尉  
即自取水洗去血

6. 则

率以货窜名军伍中，则肆志  
然则郭氏功名其与存者几何

7. 出入

出入以为武人  
宗元尝出入岐周邠蔡间

四、把课文第一、第七自然段翻译成现代汉语。

17 游褒禅山记<sup>①</sup>

王安石



褒禅山亦谓之华山。唐浮图慧褒始舍<sup>②</sup>于其址，而卒葬之。以故，其后名之曰褒禅。今所谓慧空禅院<sup>③</sup>者，褒之庐冢<sup>④</sup>也。距其院东五里，所谓华山洞<sup>⑤</sup>者，以其乃华山之阳<sup>⑥</sup>名之也。距洞百余步，有碑仆道<sup>⑦</sup>，其文漫灭<sup>⑧</sup>，独其为文犹可识，曰“花山”<sup>⑨</sup>。今言“华”如“华实”之“华”者，盖音谬也<sup>⑩</sup>。

其下平旷，有泉侧出，而记游<sup>⑪</sup>者甚众，所谓前洞也。由山以上五六里，有穴窈然<sup>⑫</sup>，入之甚寒，问其深，则其好游者不能穷<sup>⑬</sup>也，谓之后洞。余与四人拥火以入<sup>⑭</sup>，入之愈深，其进愈难，而其见愈奇<sup>⑮</sup>。有怠<sup>⑯</sup>而欲出者，曰：“不出，火且尽。”遂与之俱出。盖<sup>⑰</sup>予所至，比好游者尚不能十一<sup>⑱</sup>。然视其左右，来而记之者已少。盖其又深，则其至又加少矣。方是时，予之力尚足以入，火尚足以明<sup>⑲</sup>也。既其出，则或咎<sup>⑳</sup>其欲出者，而予亦悔其随之，

① 选自《临川先生文集》卷八十三（《四部丛刊》，上海书店1984年版）。王安石（1021—1086），字介甫，北宋临川（今江西临川）人。政治家，唐宋散文八大家之一。褒禅山，今安徽含山。 ② [浮图慧褒始舍] 浮图，梵（fàn）语的音译，也写作“浮屠”或“佛图”，有佛、佛教徒、佛塔等意义，这里指和尚。慧褒，唐代高僧。舍，居住。 ③ [禅院] 佛寺。禅，梵语“禅那”的省称，静修的意思，后来泛指与佛教有关的人和物。 ④ [庐冢（zhǒng）] 房舍和坟墓。庐，这里指慧褒死后，他的弟子为守护慧褒的坟墓而盖的屋舍。 ⑤ [华山洞] 南宋王象先《舆地纪胜》写作“华阳洞”。据下文“华山之阳”，应作“华阳洞”。 ⑥ [华山之阳] 华山的南面。山南为阳。 ⑦ [仆道] 倒在道路上。 ⑧ [其文漫灭] 碑文磨灭，模糊不清。 ⑨ [独其为文犹可识，曰“花山”] 只是从碑文残留的字迹中还可辨认出“花山”二字。 ⑩ [今言“华”如“华实”之“华”者，盖音谬也] 现在读“华”字，读音与“华实”的“华”相同，大概是把音读错了的缘故。谬，错误。 ⑪ [记游] 在游览处题字留念。 ⑫ [窈（yǎo）然] 幽暗深远的样子。 ⑬ [穷] 尽，达到尽头。 ⑭ [拥火以入] 举着火把进去。 ⑮ [奇] 奇特。 ⑯ [怠] 懒惰，指懒于前进。 ⑰ [盖] 发语词，也有“大概”的意思。 ⑱ [不能十一] 不到十分之一。 ⑲ [明] 照明，这里用作动词。 ⑳ [咎] 责怪。

而不得极夫游之乐<sup>①</sup>也。

于是予有叹焉。古人之观于天地、山川、草木、虫鱼、鸟兽，往往有得，以其求思之深而无不在也<sup>②</sup>。夫夷以近<sup>③</sup>，则游者众；险以远，则至者少，而世之奇伟、瑰怪<sup>④</sup>、非常之观<sup>⑤</sup>，常在于险远，而人之所罕至焉，故非有志者不能至也。有志矣，不随以止<sup>⑥</sup>也，然力不足者，亦不能至也；有志与力，而又不随以怠，至于幽暗昏惑而无物以相之<sup>⑦</sup>，亦不能至也。然力足以至焉<sup>⑧</sup>，于人为可讥<sup>⑨</sup>，而在己为有悔；尽吾志也，而不能至者，可以无悔矣，其孰能讥之乎？此予之所得也。

余于仆碑，又以悲夫古书之不存，后世之谬其传而莫能名者，何可胜道也哉<sup>⑩</sup>！此所以学者不可以不深思而慎取之也<sup>⑪</sup>。

四人者：庐陵萧君圭君玉<sup>⑫</sup>，长乐王回深父<sup>⑬</sup>，余弟安国平父、安上纯父<sup>⑭</sup>。

至和元年<sup>⑮</sup>七月某日，临川王某<sup>⑯</sup>记。

### 思考·探究·练习

一、“余于仆碑，又以悲夫古书之不存，后世之谬其传而莫能名者，何可胜道也哉！此所以学者不可以不深思而慎取之也”一句，提出了做人和做学问的道理，结合今天的实际谈谈

① [不得极夫游之乐] 不能得到尽情享受游玩的乐趣。极，尽情享受。 ② [以其求思之深而无不在也] 因为古人思考探求得非常深刻、周密缘故。无不在，没有不到的地方，也就是细致、周密的意思。 ③ [夷以近] 平坦而距离近。以，而。 ④ [瑰怪] 瑰丽奇特。 ⑤ [非常之观] 不平凡的景象。观，值得观赏的景象。 ⑥ [不随以止] 不盲从别人而停止前进。 ⑦ [无物以相(xiàng)之] 没有外物帮助他。相，辅佐，帮助。 ⑧ [然力足以至焉] 然而力量足以达到。这句承上文省去“而不能至”一类的话。 ⑨ [于人为可讥] 在别人(看来)是可以嘲笑的。 ⑩ [余于仆碑……何可胜(shēng)道也哉] 我又从倒在道路上的古碑(产生了联想)，因此而感叹由于古书的散失，使后代人以讹传讹而不能弄清真相的这类事情，怎么能够说得尽呢？谬其传，错误地传下去。其，指古书。莫能名，不能弄清真相。胜道，说清楚，说明白的意思。 ⑪ [此所以学者不可以不深思而慎取之也] 这就是读书人不可以不深入地思考、谨慎地采取的缘故。此，指“古书之不存，后世之谬其传而莫能名者，何可胜道”。 ⑫ [庐陵萧君圭君玉] 庐陵，今江西吉安。萧君圭君玉，萧君圭，字君玉。 ⑬ [长乐王回深父(fù)] 长乐，今福建长乐。王回深父，王回，字深父。宋代理学家。 ⑭ [安国平父、安上纯父] 王安国，字平父，排行第四，《宋史》说他“以文章闻于世”。王安上，字纯父，排行第七。王安石兄弟七人，王安石排行第三。 ⑮ [至和元年] 1054年。至和，宋仁宗年号。 ⑯ [临川王某] 临川，今江西抚州。王某，王安石。古人作文起稿，写到自己的名字，往往只写作“某”，或者在“某”上冠姓，以后誊写时才把姓名写出来。根据书稿编的文集，常常保留“某”的字样。



你对“深思而慎取”的理解。

二、背诵第三自然段，说说做成一件事需要哪些条件。

三、读完课文，你对褒禅山的自然风景有印象吗？你认为这篇散文的记游有何特点？你怎样理解和看待文中“记游”和“说理”之间的关系？

四、理解下列各组中加点词的含义，并分析这些词在各句中的作用。

问其深，则其好游者不能穷也

既其出，则或咎其欲出者，而予亦悔其随之，而不得极夫游之乐也

有穴窈然

然视其左右，来而记之者已少

唐浮图慧褒始舍于其址

楔而舍之，朽木不折

距洞百余步，有碑仆道

余与四人拥火以入

则其好游者不能穷也

穷发之北，有冥海者，天池也

以游无穷者，彼且恶乎待哉



## 扩展阅读

### 18 郑伯克段于鄢<sup>①</sup>

《左传》



初，郑武公娶于申<sup>②</sup>，曰武姜<sup>③</sup>，生庄公及共叔段<sup>④</sup>。庄公寤生<sup>⑤</sup>，惊姜氏，故名曰寤生，遂恶<sup>⑥</sup>之。爱共叔段，欲立之，亟<sup>⑦</sup>请于武公，公弗许。

及庄公即位，为之请制<sup>⑧</sup>。公曰：“制，巖邑<sup>⑨</sup>也，虢叔<sup>⑩</sup>死焉，佗邑唯命<sup>⑪</sup>。”请京<sup>⑫</sup>，使居之，谓之京城大叔<sup>⑬</sup>。

祭仲<sup>⑭</sup>曰：“都城过百雉<sup>⑮</sup>，国之害也。先王之制，大都不过参国之一，中五之一，小九之一<sup>⑯</sup>。今京不度<sup>⑰</sup>，非制也，君将不堪<sup>⑱</sup>。”公曰：“姜氏欲之，焉辟<sup>⑲</sup>害？”对曰：“姜氏何厌<sup>⑳</sup>之有！不如早为之所<sup>㉑</sup>，无使滋蔓<sup>㉒</sup>。蔓，难图<sup>㉓</sup>也，蔓草犹不可除，况君

① 选自《春秋左传注》第一册（中华书局1981年版）。《左传》，又称《春秋左氏传》或《左氏春秋》，旧时相传是春秋末年鲁国史官左丘明解说《春秋》的一部著作，但也有人认为非他所作。本文标题原是《春秋》（鲁）隐公元年（前722）中的一句经文，意思是郑庄公在鄢地打败了共叔段。郑伯，指郑庄公。郑是伯爵之国，姬姓，今河南新郑一带，故称其国君为伯。克，战胜。段，共叔段，郑伯之弟。鄢，地名，据杜预注当在今河南鄢陵。

② [郑武公娶于申] 郑武公娶了申国国君的女儿为妻。郑武公，名掘突，“武”是死后的谥号。申，春秋时国名，姜姓，今河南南阳。

③ [武姜] 武，指其丈夫武公的谥号。姜，指其母家之姓。武姜，后人对她的追称。

④ [共(gōng)叔段] 段后来出奔共邑，所以称“共叔”。共，今河南辉县。

⑤ [寤生] 逆生。指胎儿出生时脚先出，即难产。

⑥ [恶(wù)] 讨厌。

⑦ [亟(qì)] 屡次。

⑧ [为之请制] 指姜氏替共叔段向郑庄公请求得到“制”这个地方。制，地名，一名虎牢，又名成皋，今河南荥阳汜水。

⑨ [巖邑] 险要的城邑。

⑩ [虢(guó)叔] 东虢国的国君，后为郑武公所灭。故地在今河南荥阳。

⑪ [佗邑唯命] 佗，通“他”，别的。唯命，即“唯命是听”。

⑫ [京] 地名，今河南荥阳。

⑬ [大叔] 大，通“太”。太叔是尊称。

⑭ [祭(zhài)仲] 郑国大夫。

⑮ [雉(zhì)] 古代度量名称，长三丈、高一丈为一雉。

⑯ [大都不过参国之一，中五之一，小九之一] 按古时制度，城市之大小，大城市不得超过国都三分之一，中等城市不得超过五分之一，小城市不得超过九分之一。都，指城邑。国，指国都。参，通“三”。

⑰ [不度] 不合法度。

⑱ [不堪] 受不了，控制不住。

⑲ [辟] 通“避”。

⑳ [厌] 满足。

㉑ [早为之所] 早点给他安排个适当地方。

㉒ [滋蔓] 滋长蔓延。

㉓ [难图] 难以对付。图，图谋。

之宠弟乎？”公曰：“多行不义必自毙<sup>①</sup>，子姑待之。”

既而大叔命西鄙、北鄙贰于己<sup>②</sup>。公子吕<sup>③</sup>曰：“国不堪贰<sup>④</sup>，君将若之何？欲与大叔，臣请事之；若弗与，则请除之，无生民心<sup>⑤</sup>。”公曰：“无庸<sup>⑥</sup>，将自及<sup>⑦</sup>。”

大叔又收贰以为己邑，至于廩延<sup>⑧</sup>。子封曰：“可矣，厚将得众<sup>⑨</sup>。”公曰：“不义不暱，厚将崩<sup>⑩</sup>。”

大叔完聚<sup>⑪</sup>，缮甲兵<sup>⑫</sup>，具卒乘<sup>⑬</sup>，将袭郑。夫人将启之<sup>⑭</sup>。公闻其期，曰：“可矣。”命子封帅车二百乘以伐京。京叛大叔段，段入于鄢。公伐诸鄢。五月辛丑<sup>⑮</sup>，大叔出奔共。

书<sup>⑯</sup>曰：“郑伯克段于鄢。”段不弟，故不言弟；如二君，故曰克；称郑伯，讥失教也<sup>⑰</sup>；谓之郑志<sup>⑱</sup>。不言出奔，难之也<sup>⑲</sup>。

遂寘<sup>⑳</sup>姜氏于城颍<sup>㉑</sup>，而誓之曰：“不及黄泉，无相见也<sup>㉒</sup>！”既而悔之。颍考叔为颍谷封人<sup>㉓</sup>，闻之，有献于公。公赐之食，食舍肉。公问之。对曰：“小人有母，皆尝小人之食矣，未尝君之羹，请以遗<sup>㉔</sup>之。”公曰：“尔有母遗，絜<sup>㉕</sup>我独无！”颍考叔曰：“敢问何谓也？”公语之故，且告之悔。对曰：“君何患焉，若阙<sup>㉖</sup>地及泉，隧<sup>㉗</sup>而相见，其谁曰不然？”公从之。公入而赋<sup>㉘</sup>：“大隧之中，其乐也融融<sup>㉙</sup>。”姜出而赋：“大隧之外，其乐也泄泄<sup>㉚</sup>。”

①〔自毙(bì)〕自趋灭亡。毙，倒下。②〔西鄙、北鄙贰于己〕把国家西部和北部边境的城池，暗中归自己控制。鄙，边邑。贰于己，明属庄公，暗属自己。贰，两属。③〔公子吕〕字子封，郑国大夫。④〔国不堪贰〕一个国家受不了两个人的统治。⑤〔无生民心〕不要使民生贰心。⑥〔无庸〕不用。庸，通“用”。⑦〔将自及〕将要自己遭祸。及，到。⑧〔廩(lǐn)延〕郑国邑名，今河南延津。⑨〔厚将得众〕厚，土地广大。得众，得到民众。⑩〔不义不暱(nì)，厚将崩〕对君不义，对兄不亲，虽土地广大，也将崩溃。暱，亲。⑪〔完聚〕修治城郭，聚集人民。⑫〔缮甲兵〕缮，修整。甲，盔甲。兵，兵器。⑬〔具卒乘〕具，备。卒，步兵。乘，战车。春秋时期用车战，兵车一乘，上有甲士三人，后随步卒七十二人。⑭〔夫人将启之〕指郑武公夫人（即共叔段的母亲姜氏）将为内应。启，开（门）。之，代指共叔段。⑮〔辛丑〕古以干支纪日，此处辛丑为二十三日。⑯〔书〕指《春秋》经文的记述。以下几句是解释《春秋》一书的凡例。这类文字有人说是后人所加。⑰〔段不弟……讥失教也〕共叔段的行为不像个弟弟，因此不称他作弟弟；兄弟俩像是两个君主，因此称郑庄公打败共叔段为“克”；将兄长称为“郑伯”，讽刺兄长对弟弟有失教导。不弟，不像个弟弟。不言弟，不称共叔段为弟弟。按《春秋》惯例，段本应称弟，不称弟是寓有贬义。一说，弟，通“悌”。不悌，不合乎做弟弟的道理。如二君，像是两个君主，有讽意。称郑伯，按惯例应称“兄”，称“伯”，亦寓有讥讽的意思。⑱〔郑志〕郑伯的本意，即郑伯本来对共叔段就采取欲擒故纵、养其恶而加害的策略。⑲〔不言出奔，难之也〕《春秋》不写共叔段自动出奔，隐含责难郑伯逼走共叔段的意思。⑳〔寘〕通“置”。安置。㉑〔城颍〕即临颍，今河南临颍。㉒〔不及黄泉，无相见也〕不死不见。黄泉，地下之泉，指人死后埋葬的墓穴。㉓〔颍考叔为颍谷封人〕颍考叔，郑人。颍谷，今河南登封。封人，管理疆界的官。㉔〔遗(wèi)〕赠送。㉕〔絜(yī)〕语助词。㉖〔阙〕通“掘”。㉗〔隧〕地道。这里用作动词，指挖地道。㉘〔赋〕赋诗。㉙〔融融〕快乐的样子。㉚〔泄泄(yì yì)〕舒畅的样子。

遂为母子如初。

君子曰<sup>①</sup>：颍考叔，纯孝<sup>②</sup>也，爱其母，施<sup>③</sup>及庄公。诗曰“孝子不匮，永锡尔类<sup>④</sup>”，其是之谓乎！

## 思考·探究

一、郑庄公母子之间的感情经历了一个怎样的发展过程？他们母子间感情发展变化的原因是什么？

二、结合课文情境细读第七自然段，回答下列问题。

1. 根据课文的记叙，“段不弟”具体表现在哪些方面？
2. “郑志”体现了郑庄公怎样的思想性格？
3. 这段语言在表达上有什么特点？

三、解释下列加点的词。

1. 惊姜氏
2. 遂恶之
3. 子姑待之
4. 贰于己
5. 伐诸郕
6. 有献于公
7. 食舍肉
8. 君何患焉

① [君子曰] 《左传》凡称“君子曰”，大都是作者假托“君子”而发表评论的话。 ② [纯孝] 纯厚的孝子。  
③ [施(yì)] 推广，即推己及人。 ④ [孝子不匮，永锡尔类] 孝子的孝道没有穷尽，长久赐予你同类的人。  
匮，竭尽。锡，通“赐”。类，指同类的人。这两句出自《诗经·大雅·既醉》。

19 报任安书<sup>①</sup>(节选)

司马迁



太史公牛马走<sup>②</sup>司马迁再拜言，少卿足下<sup>③</sup>：曩者辱赐书<sup>④</sup>，教以慎于接物<sup>⑤</sup>，推贤进士为务<sup>⑥</sup>。意气勤勤恳恳<sup>⑦</sup>，若望仆不相师<sup>⑧</sup>，而用流俗人之言，仆非敢如此也。请略陈固陋<sup>⑨</sup>。阙然<sup>⑩</sup>久不报，幸勿为过<sup>⑪</sup>！

夫人情莫不贪生恶死，念父母，顾妻子；至激于义理<sup>⑫</sup>者不然，乃有所不得已也<sup>⑬</sup>。今仆不幸，早失父母，无兄弟之亲，独身孤立，少卿视仆于妻子何如哉？且勇者不必死节<sup>⑭</sup>，怯夫慕义，何处不勉焉<sup>⑮</sup>！仆虽怯懦，欲苟活，亦颇识去就<sup>⑯</sup>之分矣，何至自沉溺缧绁<sup>⑰</sup>之辱哉？且夫臧获<sup>⑱</sup>婢妾，犹能引决，况仆之不得已乎<sup>⑲</sup>？所以隐忍苟活，幽于粪土之中<sup>⑳</sup>而不辞者，恨私心<sup>㉑</sup>有所不尽，鄙陋<sup>㉒</sup>没世而文采不表于后世也。

古者富贵而名摩<sup>㉓</sup>灭，不可胜记，唯倜傥<sup>㉔</sup>非常之人称焉。盖

① 选自《汉书·司马迁传》（中华书局1962年版）。并与《文选》（中华书局1977年版）参校。有删节。这是司马迁写给朋友任安的一封信。任安，字少卿，西汉荥阳（今河南荥阳）人。汉武帝时任益州刺史、北军使者护军等职。 ② [太史公牛马走] 司马迁自谦之词。太史公，汉代史官太史令的通称。牛马走，像牛马一样供人驱使的人。 ③ [足下] 对人的敬称。 ④ [曩者辱赐书] 从前委屈你给我写信。曩，从前，过去。辱，犹言降低了身份，使对方蒙受了耻辱。 ⑤ [接物] 与他人交往。物，古人称己身以外的人和物都叫“物”，这里指人。 ⑥ [推贤进士为务]（以向朝廷）推荐贤能的人才作为自己的责任。务，责任。 ⑦ [意气勤勤恳恳] 情意诚挚恳切。 ⑧ [若望仆不相师] 如果您责备我不听您的劝告。望，怨恨。不相师，不效法。 ⑨ [固陋] 固塞鄙陋（的意见）。 ⑩ [阙然]（时间）隔了很久。 ⑪ [过] 责备。 ⑫ [义理] 正义和真理。 ⑬ [乃有所不得已也] 因为他们有不得不如此的缘故。 ⑭ [死节] 为坚守名节而死。 ⑮ [何处不勉焉] 随时随地都可以勉励自己不受辱。 ⑯ [去就] 指舍生就义。 ⑰ [缧绁（léi xiè）] 泛指束缚囚犯的刑具。缧，大绳。绁，小绳。 ⑱ [臧获] 泛指奴隶。男奴为臧，女奴为获。 ⑲ [况仆之不得已乎] 何况我已经到了不能不自杀的地步呢？ ⑳ [粪土之中] 此指监狱之中。 ㉑ [恨私心] 痛惜自己的志愿。 ㉒ [鄙陋] 平平庸庸。 ㉓ [摩] 通“磨”。 ㉔ [倜傥（tì tǎng）] 卓异超群，洒脱不拘。

文王拘而演《周易》<sup>①</sup>；仲尼厄<sup>②</sup>而作《春秋》；屈原放逐，乃赋<sup>③</sup>《离骚》；左丘失明<sup>④</sup>，厥有《国语》；孙子膑脚<sup>⑤</sup>，《兵法》修列；不韦迁蜀，世传《吕览》<sup>⑥</sup>；韩非囚秦，《说难》、《孤愤》<sup>⑦</sup>；《诗》三百篇，大底<sup>⑧</sup>圣贤发愤<sup>⑨</sup>之所为作也。此人皆意有所郁结<sup>⑩</sup>，不得通其道<sup>⑪</sup>，故述往事，思来者<sup>⑫</sup>。乃如左丘无目，孙子断足，终不可用，退而论书策<sup>⑬</sup>，以舒其愤，思垂空文以自见<sup>⑭</sup>。

仆窃不逊<sup>⑮</sup>，近自托于无能之辞，网罗天下放失旧闻<sup>⑯</sup>，略考其行事，综其终始，稽其成败兴坏之纪<sup>⑰</sup>，上计轩辕<sup>⑱</sup>，下至于兹<sup>⑲</sup>，为十表，本纪十二，书八章，世家三十，列传七十，凡百三十篇。亦欲以究天人之际，通古今之变<sup>⑳</sup>，成一家之言。草创<sup>㉑</sup>未就，会遭此祸，惜其不成，是以就极刑而无愠色。仆诚以著此书，藏之名山，传之其人<sup>㉒</sup>，通邑<sup>㉓</sup>大都，则仆偿前辱之责<sup>㉔</sup>，虽万被戮，岂有悔哉！然此可为智者道，难为俗人言也。

且负下<sup>㉕</sup>未易居，下流<sup>㉖</sup>多谤议，仆以口语遇遭此祸，重为乡党所笑<sup>㉗</sup>，以污辱先人，亦何面目复上父母之丘墓乎？虽累<sup>㉘</sup>百世，垢<sup>㉙</sup>弥甚耳！是以肠一日而九迴，居则忽忽<sup>㉚</sup>若有所亡，出则不知其所往。每念斯耻，汗未尝不发背沾衣也。身直为闺阁之臣<sup>㉛</sup>，宁得自引深藏于岩穴<sup>㉜</sup>邪？故且从俗浮沉<sup>㉝</sup>，与时俯仰，以通其狂惑<sup>㉞</sup>。今少卿乃教以推贤进士，无乃与仆私心刺谬<sup>㉟</sup>乎？今虽欲自

① [文王拘而演《周易》] 传说周文王被拘留囚禁在羑里时，将伏羲画的八卦推演成六十四卦，成为《周易》一书的基础。演，推演，扩大。 ② [厄] 困窘。 ③ [赋] 铺叙，创作。 ④ [左丘失明] 左丘眼睛失明。其事未详。 ⑤ [孙子膑脚] 战国时孙子与魏将庞涓同学兵法于鬼谷子，庞涓忌妒孙子的才能，加以陷害，施以膑刑，后世称为孙膑，著有《兵法》，后人称《孙膑兵法》。 ⑥ [不韦迁蜀，世传《吕览》] 吕不韦被秦始皇贬谪到蜀地，社会上便流传《吕览》这部书。《吕览》即《吕氏春秋》，是吕不韦做丞相时，召集宾客编写的。 ⑦ [韩非囚秦，《说难》、《孤愤》] 韩非在秦国被囚禁，写了《说难》、《孤愤》。 ⑧ [底] 通“抵”。 ⑨ [发愤] 抒发愤懑(mèn)。 ⑩ [郁结] 内心抑郁不舒畅。 ⑪ [不得通其道] 不能实现自己的主张。 ⑫ [思来者] 期望将来有了解他的人。 ⑬ [论书策] 指著书立说。 ⑭ [思垂空文以自见] 意思是想到活下来从事著作来表现自己的思想。见，通“现”。 ⑮ [不逊] 不谦虚。 ⑯ [放失(yì)旧闻] 散乱的文献。失，通“佚”。 ⑰ [稽其成败兴坏之纪] 考查它们的成功、失败、振兴、衰落的规律。稽，考订。纪，通“记”，历史记录。 ⑱ [轩辕] 黄帝。传说中我国远古的君王，复姓公孙，因居住在轩辕，故名。 ⑲ [兹] 现在，指汉武帝时期。 ⑳ [究天人之际，通古今之变] 研究自然现象与政治社会的关系，通晓历史的变革。究，推究。天，指天地自然。人，指人类社会。 ㉑ [草创] 起草稿。 ㉒ [传之其人] 传给可传的人。 ㉓ [通邑] 四通八达的大城市。 ㉔ [责(zhài)] 通“债”。 ㉕ [负下] 指处在屈辱的地位。 ㉖ [下流] 指处于卑贱的地位。 ㉗ [重为乡党所笑] 更加被邻里、同乡所耻笑。 ㉘ [累] 经历。 ㉙ [垢] 这里指耻辱。 ㉚ [忽忽] 即惚惚。恍恍惚惚、心神不定的样子。 ㉛ [闺阁(gé)之臣] 指宦官。 ㉜ [岩穴] 指岩穴之士，即隐士。 ㉝ [从俗浮沉] 随波逐流。 ㉞ [通其狂惑] 疏散内心的烦闷悲愤。 ㉟ [刺(là)谬] 违背。

雕琢，曼辞<sup>①</sup>以自饰，无益，于俗不信，适足取辱耳。要之<sup>②</sup>，死日然后是非乃定。书不能尽意，略陈固陋。谨再拜。

### ? 思考·探究

一、背诵第三、第四自然段，然后回答下列问题。

1. 司马迁为什么要引述这么多古人发愤著书的事迹？
2. 司马迁忍辱苟活写《史记》是为了什么？

二、本文和李密的《陈情表》在“陈情”方式上有何异同？

三、将下列句子翻译成现代汉语。

1. 所以隐忍苟活，幽于粪土之中而不辞者，恨私心有所不尽，鄙陋没世而文采不表于后世也。

2. 仆诚以著此书，藏之名山，传之其人，通邑大都，则仆偿前辱之责，虽万被戮，岂有悔哉！

① [曼辞] 好听的话。曼，美。 ② [要之] 总之。



## 表达交流活动

### 妙语奇思尽挥洒

请同学们在下列题目中任选一项，开展表达交流活动。

1. 《段太尉逸事状》中的三件“逸事”都写得非常生动，值得回味，请你选择其中一件或两件逸事，发挥想象力，改写成一篇小小说，然后在班里交流。
2. 王安石的《游褒禅山记》为褒禅山增添了一道亮丽的人文风景。请你利用这一珍贵的历史文化资源，为褒禅山写一篇导游词，然后向本班的同学们演说，请大家帮助你修改完善。
3. 小组合作搜集相关资料，然后座谈《郑伯克段于鄆》的行文风格。



## 点击链接

### 古文今读

古文和诗歌是从我国民族文化母胎中孕育出来的一对孪生姐妹。在悠悠的岁月中，这对孪生姐妹经历了数千年的历史兴衰，真实地记录着中华民族的成功与失败、欢乐与痛苦、希望与失望、辉煌与耻辱……而古文，更以其特有的叙事论理、崇经载道、抒情写意的方式，向我们展现了中华民族历史文化的源远流长、情感世界的丰富深邃、理性思辨的缜密严谨、审美心灵的建构历程和历代人生的潮起潮落……千百年来，大浪淘沙，古文留下了许许多多脍炙人口的艺术奇葩，令人百读不厌。

阅读古文需要通过诵读吟咏，一字一句地揣摩作者的思想观点和情感态度，体味文章的意旨和写作艺术，汲取民族智慧和艺术精华。但是，古人叙事论理、著书立说、表情达意，自然带有其特定的时代意识和文化色彩。前人对这些文章的解析，不可避免地有其思想局限。因而，作为现代青年学生，阅读古文还必须学会运用现代的思想意识对传统文化进行反思。换句话说，古文要今读。例如，《鸿门宴》中的项伯，为了报答张良的救命之恩而处处袒护刘邦，你如何看待项伯重“义气”而放弃原则的行为？《陈情表》中的李密，为了侍养相依为命的祖母而向晋武帝陈述辞官之情，也许有其难言的苦衷；林觉民在写《与妻书》的同时，又与父亲诀别说“儿死矣，唯累大人吃苦、弟妹缺衣食耳，然大有补于全国同胞也”，毅然走向刑场。你如何理解他们对“忠”与“孝”的不同选择？季氏攻伐颛臾，为了一己私利而侵犯他人和国家的利益；段太尉为了维护社会的安定，不经过法律审讯的程序就可以一次杀掉喝酒闹事、危害百姓的十七名士兵。当私利与他利、道德与法治的“天平”上下摇摆的时候，你觉得应当如何去维持它们的平衡？古

文今读，实际上是运用现代意识，与古代智慧进行一场比较深入的心灵“对话”。通过这样的心灵“交流”，敢于质疑，敢于提出自己的见解，进而学古知今，古为今用。同时，注意结合时代背景，知人论文，所作的评价才会入情入理。

古人博览群书，沉浸浓郁，含英咀华，务求所得；写文章往往有所为而发，注重实际应用；作文惜墨如金，言简意赅，十分讲究字、词、句的斟酌和篇章结构的艺术。字的音节追求优美和谐，词句方面讲求转折跌宕和含蓄精警，篇章结构讲求起伏呼应，行文表达讲求气势和修辞。这就形成了古文尚用、尚简、注重艺术表达的三大特点。古文优秀的篇章大都淋漓尽致地表现了作家的创作个性和审美追求，充分表现了他们精湛的写作艺术，因为他们不仅希望自己活在生命的百年里，而且还希望自己的文章能流芳百世、青史留名。如果不了解这些，我们读《郑伯克段于鄆》，就难以领悟作者用简练含蓄的语言寄寓思想态度的表达方式；读《陈情表》和《报任安书》，就难以辨别李密和司马迁的“陈情”方式有何异同；读《逍遥游》，就难以体会庄子为何要拿蜩、学鸠与“大鹏”作对比，描述心目中“逍遥游”的境界；读《游褒禅山记》，也难以理解为什么王安石要在游记中通过对“仆碑”的考证，谈论做人和做学问的道理。古文今读，应该从语言的认知进入艺术的鉴赏，成为古代作家的艺术“知音”。古文今读，不仅要弄懂弄通字、词、句的意义，而且要学会综合运用所学过的现代文体知识，对古文的写作艺术和文章的意境进行创造性的解读，看看后代的作家作品比前代的作家作品在写作艺术和文章的意境方面有哪些创新，看看他们的写作艺术与现代的写作艺术有什么相通的地方，看看他们有哪些值得我们学习和借鉴的地方。

古人写文章“唯陈言之务去”，主张“词必己出”，创造了许许多多脍炙人口的、富有艺术生命力的名言、警句和成语。如果能够搜集古文中具有个性化的名言、警句和成语，背诵一些名句、名段和名篇，不断丰富自己的语汇积累，在写作中能够恰当地加以运用，就会使我们的文章更加典雅动人。

读单篇古文，只见“点”而不知“面”，要增广见闻，陶冶性情，就需要扩大阅读面。可以先读些综合类的古文选本，如《古代散文选》(人民教育出版社 1980 年版)、《中国历代散文选》(北京出

版社 1980 年版)、《古文观止》(中华书局 1959 年版),这类选本的文章覆盖面比较广,质量比较高,又有注释或评点。从培养阅读古文能力来说,利用注解读古文,比读对译本效果更好。还可以再读些分类的散文选本,如《历代游记选》(湖南人民出版社 1980 年版)。有兴趣的同学也可以读一些著名作家的专集选本,如《韩愈文选》(人民文学出版社 1980 年版),为将来继续深造打下良好的基础。

古文今读,要活读书,读活书。到古文的王国作一次美的巡游,用现代意识与古代智慧进行一场深入的心灵“对话”,思接千载,视通万里,同样可以领略到“天苍苍,野茫茫,风吹草低见牛羊”的风景,在思辨和妙悟中享受创造性解读的快乐。

## 文言虚词 (2)

我们在文言虚词 (1) 里已经学习了通过观察一个词在句中的位置,分析这个词与前后词的关系,从而确定它的词性,总结归纳它的用法等。在这里,我们根据所提供的例句,再进一步学习辨析和归纳虚词知识的一些方法。

### 一、何

1. 之二虫又何知! (《逍遥游》)

2. 又何羨乎? (《赤壁赋》)

考虑一下:“何”字该怎么翻译?译文的语序与原文的语序有什么差异?为什么会产生这种差异?

3. 且何谓阁子也? (《项脊轩志》)

4. 何事不语?何情不诉? (《与妻书》)

以上两个“何”字可译作“什么”。

5. 长桥卧波,未云何龙? (《阿房宫赋》)

6. 何竟日默默在此。 (《项脊轩志》)

7. 又何不幸而生今日之中国! (《与妻书》)

以上几句中的“何”则可译成“为什么”,仔细观察并思考:

造成这种译文差异的原因在哪里？

提示：可从“何”字在句中的位置来考虑。

## 二、所

1. 不如须臾之所学也。（《劝学》）
2. 此虽免乎行，犹有所待也。（《逍遥游》）
3. 财物无所取。（《鸿门宴》）
4. 盖予所至，比好游者尚不能十一。（《游褒禅山记》）
5. 助天下人爱其所爱。（《与妻书》）
6. 故所就不若彼也。（《论毅力》）

提示：“所”字与“者”字有相同之处，它们都不能独立使用，都必须与动词或形容词结合组成名词性词组后才能充当句子的成分。但是“所”与“者”又有不同的地方，如：所见≠见者。那么，差别到底在哪里呢？请同学们自主、合作、探究。

下文例句中的“所”字与上文例句中的“所”字的用法又不一样。区别在哪里？请大家仔细观察，找出各自的特点，总结其中的规律。

7. 不者，若属皆且为所虏。（《鸿门宴》）
8. 重为乡党所笑。（《报任安书》）

提示：“所”字是与前面的“为”相呼应而使用的。

文言文中的“所以”与现代汉语中的“所以”的差别在哪里？请同学们从“所以”在不同句子中的不同译文入手，通过对比进行探究。下面为大家提供一些典型例句：

9. 古人所以重施刑于大夫者，殆为此也。（《报任安书》）
10. 所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。（《鸿门宴》）
11. 圣人之所以为圣，愚人之所以为愚，其皆出于此乎？（《师说》）
12. 乃臣所以为君市义也。（《冯谖客孟尝君》）

## 三、与

“与”字的词性不止一种，要注意辨别。首先要辨清是实词还是虚词，如果是虚词，再进一步确认是介词还是连词。下面是一些典型例句，供同学们分析：

1. 明日，徐公来，与坐谈。（《邹忌讽齐王纳谏》）
2. 欲呼张良与俱去。（《鸿门宴》）
3. 谷与鱼鳖不可胜食。（《寡人之于国也》）
4. 彼与彼年相若也。（《师说》）

提示：前两例与后两例中的“与”字是有差异的，从“与”前后的词进行观察，把“与”字的差异辨析出来。

下面这个例子（加点的“与”）与上面几例又有不同，想想不同在何处？还能举出同类的例子来补充吗？

5. 为之箪食与肉，置诸橐以与之。（《晋灵公不君》）

观察下列各句中“与”（欤）的位置，从中还可发现什么？

6. 唯求则非邦也与？（《论语·先进》）
7. 是鲁孔丘与？（《论语·微子》）
8. 其可怪也欤！（《师说》）

## 敬告作者

我社根据教育部制定的《全日制义务教育课程标准（实验稿）》及《普通高中课程标准（实验）》编辑了多种义务教育和普通高中新课程实验教材，并通过了全国中小学教材审定委员会的审定。在这些教材的编写过程中，我们选用了多位作者的作品（含图片），并多方与作者进行联系，取得了他们的大力支持。在此，我们表示衷心的感谢。但是仍然有部分作者因地址或姓名不详而无法取得联系。恳请这些作者尽快与我社联系，我们将会对有关事宜作出妥善处理。

联系电话：020-87613835 邮编：510075

地址：广州市环市东路472号粤海大厦12-15楼 广东教育出版社



广东教育出版社



绿色印刷产品

批准文号：粤价 [2015]362号 举报电话：12358

